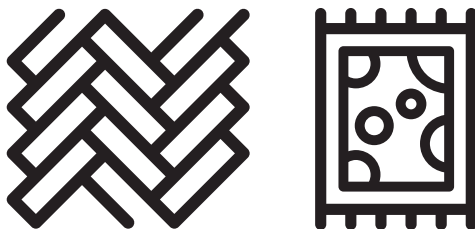


# GRUNDIG

## 2 In 1 Cordless Stick Vacuum Cleaner

User Manual



VCP 6230 PET - VCP 7230 WET

DE - EN - NO - SV - HR - FR - IT - RU



01M-GMS3900-3922-03  
01M-GMS3890-3922-03




# Bitte lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Grundig-Produkt entschieden haben. Wir möchten, dass Sie mit diesem qualitativ hochwertigen Produkt, das nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt wurde, die optimale Effizienz erreichen. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie diese Bedienungsanleitung und die ergänzende Dokumentation vor der Verwendung vollständig gelesen und verstanden haben, und bewahren Sie ihn als Referenz auf. Legen Sie diese Bedienungsanleitung dem Gerät bei, wenn Sie es an eine andere Person weitergeben. Beachten Sie alle hierin enthaltenen Warnungen und Informationen und befolgen Sie die Anweisungen.

## Symbole und ihre Bedeutungen

Diese Symbole werden in diesem Leitfaden durchgängig verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Ratschläge zum Gebrauch des Geräts.
	<b>WARNUNG:</b> Warnungen vor gefährlichen Situationen, die die Sicherheit von Leben und Eigentum betreffen.
	Schutzklasse gegen Stromschlag.

# INHALT

---

<b>DEUTSCH</b>	<b>4-22</b>
<b>ENGLISH</b>	<b>23-39</b>
<b>NORSK</b>	<b>40-55</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>56-70</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>71-86</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>87-103</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>104-121</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>122-149</b>

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitshinweise zur Vermeidung von Gefahren, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können.

Jede Garantie erlischt, wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden.

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät entspricht den internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren, Menschen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Problemen oder Menschen mit mangelnder Erfahrung oder mangelndem Wissen verwendet werden, solange die Kontrolle gewährleistet ist oder Informationen über die Gefahren bereitgestellt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt ist. Kontaktieren Sie den zuständigen Kundendienst.
- Ihre Netzstromversorgung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Um eine Beschädigung des Netzkabels zu vermeiden, verhindern Sie, dass es eingeklemmt, gequetscht oder an scharfen Kanten gerieben wird.
- Berühren Sie den Stecker nicht, wenn Ihre Hände nass oder feucht sind, wenn das Gerät eingesteckt ist.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Staubsaugen Sie keine brennbaren Materialien und stellen Sie sicher, dass die Zigarettenasche abgekühlt ist, bevor Sie sie absaugen.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Staubsaugen Sie kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Niederschlag, Feuchtigkeit und Wärmequellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in oder in der Nähe von explosiven oder entflammaren Umgebungen und Substanzen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät, oder sein Stromkabel nicht im Wasser für Reinigung, ein.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht.
- Verwenden Sie nur Originalteile oder Teile empfohlen von der Hersteller.
- Saugen Sie keinen Zement, Gips oder Fragmente von komprimiertem Papier ab, um eine Verstopfung des Filters oder eine Beschädigung des Motors zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Adapter.
- Verwenden Sie das Gerät ohne Filter nicht, da es beschädigt werden kann.
- Wenn Sie die Verpackung der Materialien behalten, lagern Sie diese aus dem Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, einschließlich Kindern, mit körperlichen, sensorischen und geistigen Behinderungen oder Personen verwendet werden, die über keine ausreichenden Erfahrungen und Kenntnisse in Bezug auf seine Verwendung verfügen, es sei denn, sie stehen unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder sind es über den Betrieb des Geräts informiert.
- Die Kinder sind zu beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie den Adapter heraus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Um Gefahren zu vermeiden, muss ein beschädigter Adapter durch den Hersteller, den autorisierten Vertreter des Herstellers oder einen ebenfalls qualifizierten Techniker ersetzt werden.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

- Halten Sie Ihre Finger, Haare und lose Kleidung beim Staubsaugen von beweglichen Teilen oder Abständen fern.
- Vor dem Entsorgen des Geräts müssen die Batterien aus dem Gerät entfernt werden.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie die Batterie herausnehmen.
- Bitte entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.
- Die in diesem Gerät enthaltenen Batterien dürfen nur von qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Das Gerät darf nicht für kommerzielle Zwecke betrieben werden. Dieses Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt, es ist für den Gebrauch zu Hause und für die folgenden Anwendungen vorgesehen:
  - In den Personalküchen der Geschäfte, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - In Bauernhäusern;
  - Kunden in Hotels, Motels oder andere Wohneinheiten;
  - In Hostels oder ähnlichen Umgebungen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie das mit dem Gerät gelieferte abnehmbare Netzteil HCX1501-3200450E (VCP 6230 PET - VCP 7230 WET), um die Batterie aufzuladen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und kognitiven Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen betrieben werden, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder erhalten die entsprechenden Anweisungen.
- Die Kinder sind zu beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

## 1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Akkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

## 1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind.

Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

## 1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt.

Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

## 1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien..

## 1.6 Hinweise zu Gerätebatterien

In diesem Gerät wird ein tragbarer Akkumulator verbaut. Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind.

Wichtiger Hinweis zur Entnahme von Altbatterien/Altakkumulatoren:

Die Sicherheit unserer Kunden steht für uns an oberster Stelle. Wir raten Ihnen daher zu Ihrer eigenen Sicherheit davon ab, das Produkt eigenhändig zu öffnen. Das Öffnen unserer Produkte sowie die Entnahme von Gerätebatterien und -akkumulatoren sollte ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Bitte setzen Sie sich in diesem Fall mit unserem Kundendienst unter [info@bg-deutschland.de](mailto:info@bg-deutschland.de) in Verbindung. Wir stellen auf Anfrage gerne entsprechende Anleitungen zur Demontage für qualifiziertes Fachpersonal bereit.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

## 1.7 Informationen zur Entsorgung von Akkus/Batterien



Dieses Symbol an Akkus/Batterien oder an der Verpackung zeigt an, dass der Akku oder die Batterie nicht über den herkömmlichen Hausmüll entsorgt werden darf.

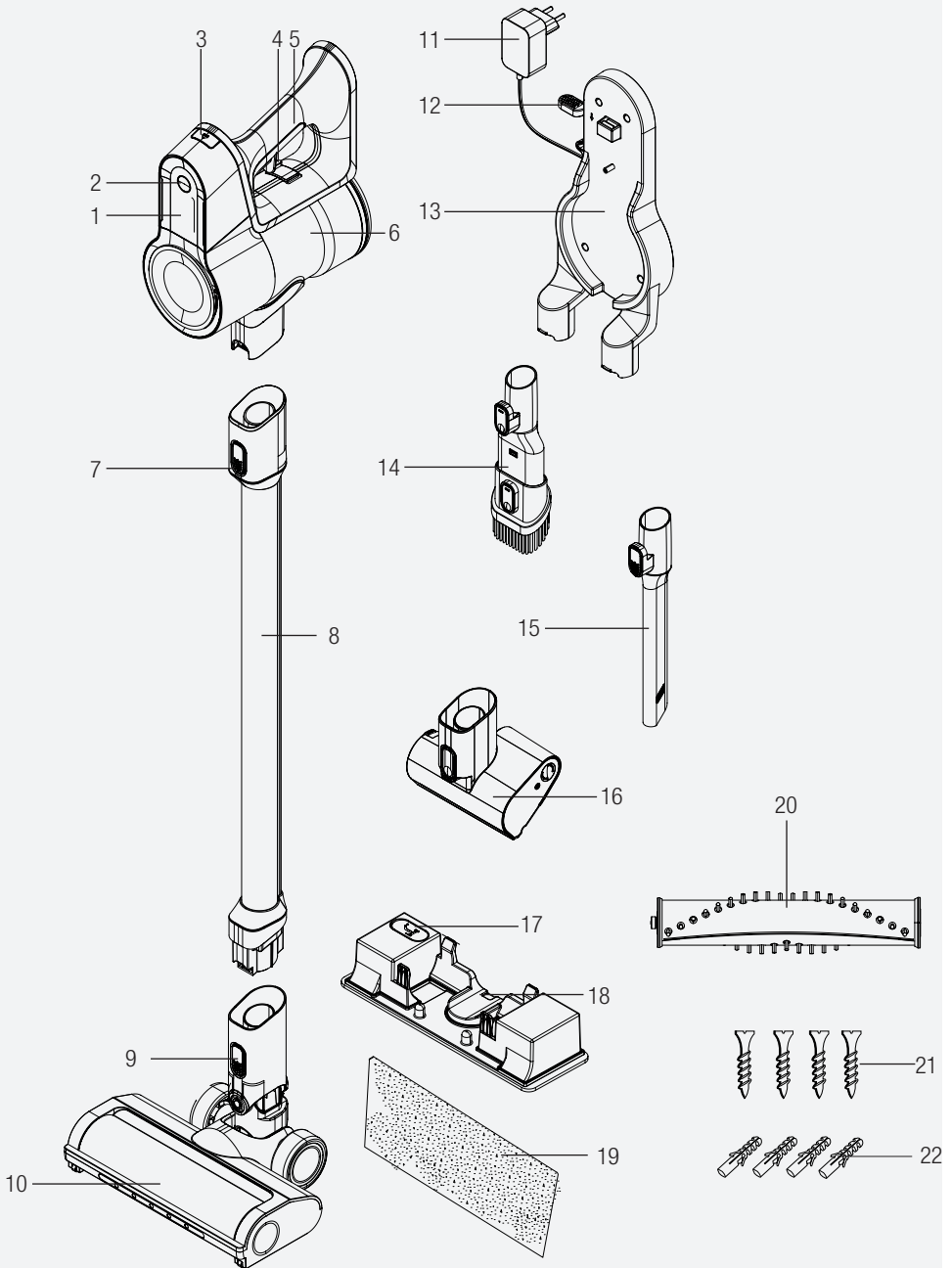
Entsorgen Sie verbrauchte Akkus/Batterien immer in Übereinstimmung mit den örtlichen Umweltrichtlinien. Informieren Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung nach den jeweiligen Entsorgungsrichtlinien.

## 1.8 Hinweise für einen energiesparenden Betrieb

- Wenn Sie Ihr Gerät benutzen, passen Sie die Geschwindigkeitseinstellungen an die Oberfläche an, um Energie zu sparen.
- Normalerweise werden beim Reinigen von harten Oberflächen, Vorhängen und Sofas niedrigere Geschwindigkeiten verwendet, während beim Reinigen von Teppichen hohe Geschwindigkeiten verwendet werden.



## 2 Übersicht




## 2 Übersicht

### 2.1 Bedienelemente und Komponenten

1. LED Bildschirm
2. Taste zur Einstellung der Geschwindigkeitsstufe
3. Entriegelungsknopf der Batterie
4. Ein-/Aus-Taste
5. Griff
6. Staubbehälter
7. Taste zum Lösen des Rohrs
8. Saugrohr
9. Elektrischer Auslöseknopf für Turbobürsten
10. Elektrische Turbobürste
11. Ladeadapter
12. Entriegelungstaste des Geräts
13. Ladestation
14. 2-in-1 Reinigungsbürste
15. Fugendüse
16. Mini-Turbobürste für Haustiere
17. Deckel zum Befüllen des Wassertanks (VCP 7230 WET)
18. Moppaufsatz; Wassertank (VCP 7230 WET)
19. Wischtuch (x2 Stück) (VCP 7230 WET)
20. Teppichbodenwalze (VCP 7230 WET)
21. Schrauben (4 St.)
22. Dübel (4 St.)

### 2.2 Technische Daten

	<b>VCP 6230 PET-VCP 7230 WET</b>
<b>Nominale Eingangsleistung:</b>	350 W
<b>Eingabe</b>	100 - 240 V~ 50-60 Hz 0.5 A
<b>Ausgang</b>	32 V  0.45 A
<b>Ladezeit</b>	4-6 Stunden
<b>Laufzeit bei max. Leistung</b>	10 Min.
<b>Laufzeit bei mittlerer Leistung</b>	20 Min.
<b>Laufzeit bei min. Leistung</b>	45 Min.

Die Rechte zur Durchführung technischer und gestalterischer Änderungen bleiben vorbehalten.

Die mit dem Gerät oder seinen Begleitdokumenten gelieferten Werte sind Laborwerte, die den jeweiligen Normen entsprechen. Diese Werte können je nach Einsatz und Umgebungsbedingungen abweichen.

## 2 Übersicht

### Externe Stromversorgungsparameter

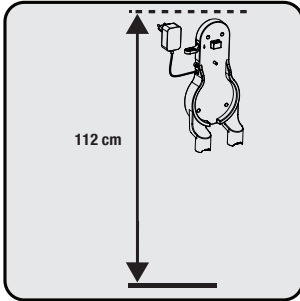
	<b>VCP 6230 PET-VCP 7230 WET</b>
<b>Hersteller:</b>	Guangdong Huachuangxing Power Supply Co.,Ltd
<b>Modell-ID:</b>	HCX1501-3200450E
<b>Eingangsspannung :</b>	100-240V~
<b>Eingangsfrequenz:</b>	50-60Hz
<b>Stromaufnahme:</b>	0,5A
<b>Ausgangsspannung</b>	32,0V
<b>Ausgangsstrom</b>	0,45A
<b>Ausgangsleistung:</b>	14,4W
<b>Durchschnittliche aktive Effizienz:</b>	85,5%
<b>Wirkungsgrad bei niedriger Last (10%):</b>	83,33%
<b>Stromverbrauch unter Leerlauf:</b>	0,041W

## 3 Installation

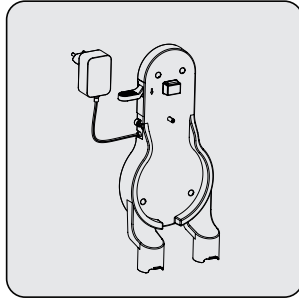
### 3.1 Verwendungszweck

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für den industriellen Einsatz geeignet.

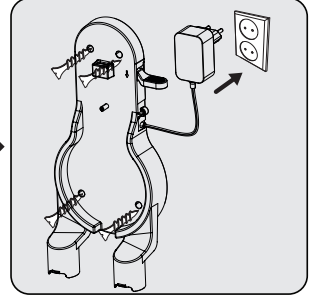
### 3.2 Installation der mobilen Ladestation



Stellen Sie die Ladestation in einer Höhe von minimum 112-114 cm über dem Boden auf.

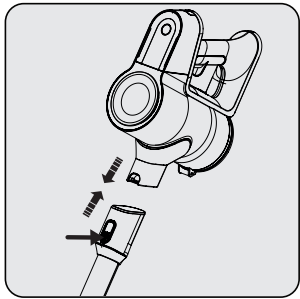


1- Befestigen Sie vier Dübel an der Wand  
2- Setzen Sie vier Schrauben in ihre Position an der Ladestation ein und montieren Sie sie an den Dübeln an der Wand.

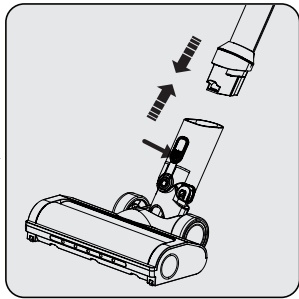


Stecken Sie den Ladeadapter in die Steckdose.

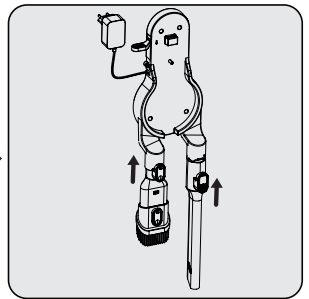
### 3.3 Installation des Gehäuses und der Bürste



Schieben Sie das Saugrohr in Pfeilrichtung in Richtung Motor, indem Sie auf den Stabentriegelungsknopf drücken.



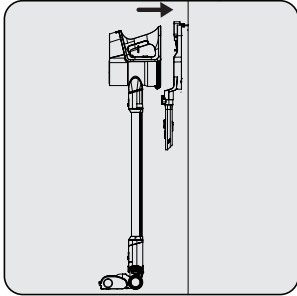
Drücken Sie den Entriegelungsknopf der elektrischen Turbobürste an der elektrischen Turbobürste und drücken Sie ihn in Pfeilrichtung zum Saugrohr..



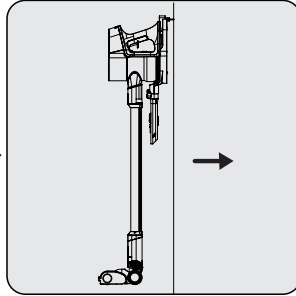
Bringen Sie den Fugendüse und die 2-in-1 Reinigungsbürste an der Ladestation an.

## 4 Bedienung

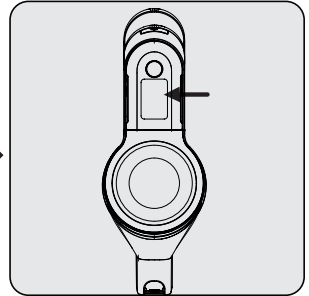
### 4.1 Aufladen des Geräts



Schieben Sie das Gerät nach dem Einstellen des Staubbehälters auf die Ladestation in Richtung Ladestation.



Stecken Sie den Ladeadapter in die Steckdose.



Wenn Sie das Gerät in die Ladestation stellen, beginnt es zu laden und der Prozentsatz der Akkuladung wird auf dem Bildschirm angezeigt. Der Prozentsatz (%) erhöht sich mit der Aufladung des Geräts.

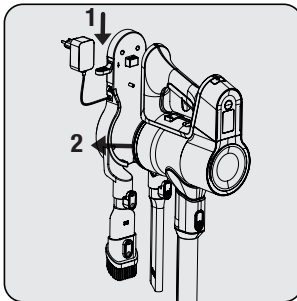


Es dauert bis zu 4 bis 6 Stunden, um das Gerät vollständig aufzuladen. Das Gerät darf während des Ladevorgangs nicht betrieben werden.



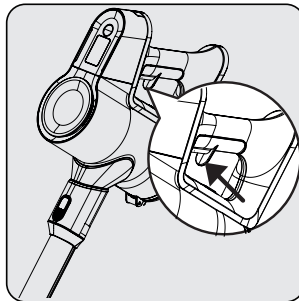
Wenn das Gerät während des Betriebs auf die Ladestation gestellt wird, muss es automatisch gestoppt werden.

### 4.2 Verwendung

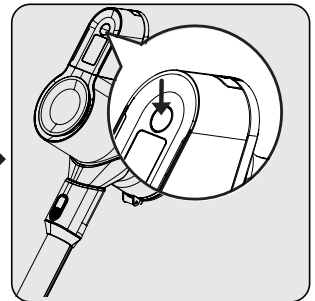


1- Drücken Sie den Geräteeintriegungstaste an der Ladestation nach unten und ziehen Sie das Gerät gleichzeitig zu sich hin.

2- Entfernen Sie das Gerät von der Ladestation.



Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät zu bedienen. Das Gerät beginnt auf der niedrigsten Saugkraftstufe zu laufen.

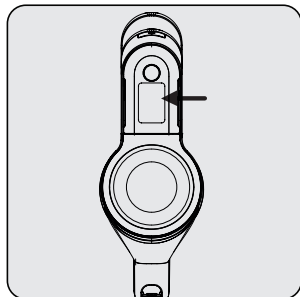


Um die Geschwindigkeit einzustellen, drücken Sie die Taste (2). Auf dem Bildschirm wird angezeigt, welcher Saugmodus gerade verwendet wird, nämlich min, mittel und hoch.

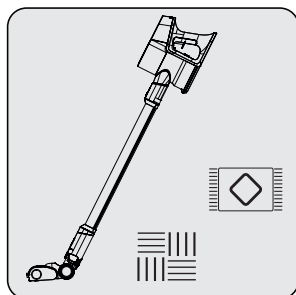
## 4 Bedienung



Das Gerät kann zum Aufladen aufgestellt werden, bevor der Akku vollständig entladen ist. Das Gerät kann bis zum nächsten Vorgang kontinuierlich auf der Ladestation aufbewahrt werden.



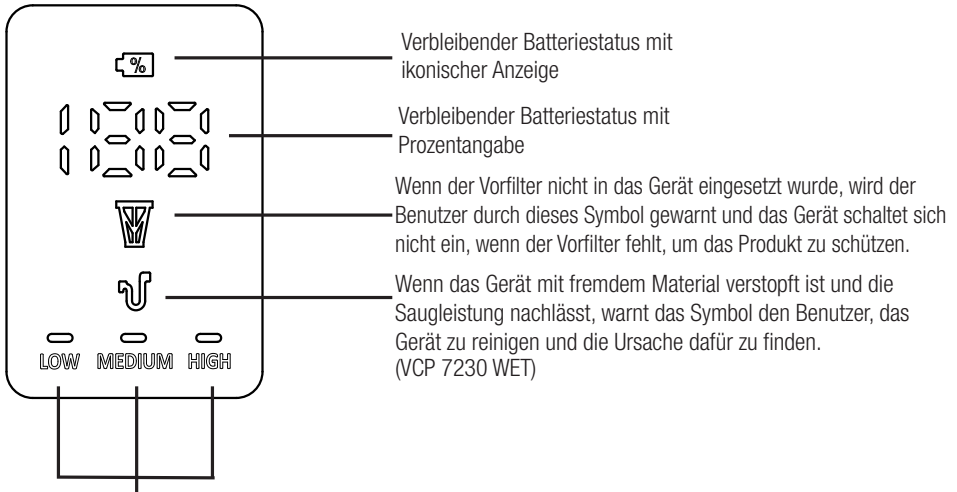
Achten Sie während des Betriebs auf den Batteriestand in Prozent. Der prozentuale Batteriestand sollte während der Nutzung verfolgt werden, wenn er leer ist, stellt das Gerät den Betrieb automatisch ein.



Dieses Gerät ist für die Verwendung auf Teppichen und Hartböden geeignet.

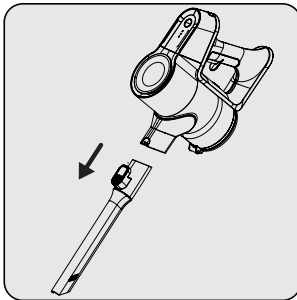
## 4 Bedienung

### 4.3 LED-Bildschirm-Anzeigen

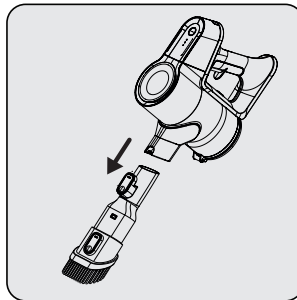


Diese Symbole zeigen den Saugmodus an, der verwendet wird.

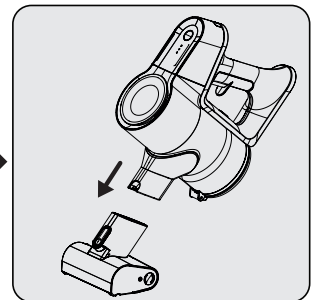
### 4.3 Zubehör



**Fugendüse:** Geeignet zum Staubsaugen an der Rückseite der Möbel, schwer zugängliche Bereiche und enge Bereiche.



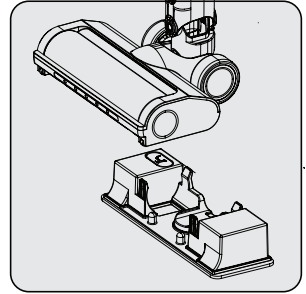
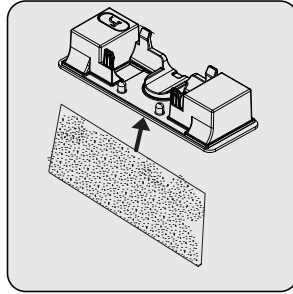
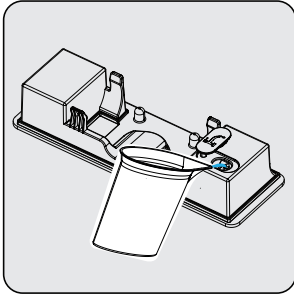
**2-in-1 Reinigungsbürste:** Geeignet zum Staubsaugen von Vorhängen, Sofas, gewachsen Möbeln und empfindlichen und zerbrechlichen Gegenständen.



**Mini-Turbobürste für Haustiere:** Geeignet zum Staubsaugen von Fußböden, Treppenstufen, Autoinnerräumen, Sofas und Sitzen usw. Es wird auch zum Staubsaugen von Tierhaaren auf solchen Oberflächen verwendet.

## 4 Bedienung

### (VCP 7230 WET)



**Wischmopp-Aufsatz:** Geeignet für das Wischen von Hartböden. Füllen Sie den Wassertank mit Trinkwasser.

Wischtuch an der Unterseite des Wassertanks befestigen.

Befestigen Sie den Wischmopp-Aufsatz an der Unterseite der elektrischen Turbobürste.



**WARNUNG:** Verwenden Sie den Moppaufsatz nicht auf einem Teppich.



**WARNUNG:** Füllen Sie kein Bleichmittel oder Reinigungsmittel in den Wassertank.



**WARNUNG:** Entfernen Sie den Moppaufsatz nach dem Gebrauch.



**WARNUNG:** Entfernen Sie den Moppaufsatz sofort nach dem Wischen, um Schäden an Ihren Holzböden zu vermeiden.



**WARNUNG:** Reinigen Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch.



Die Wischtücher können in der Waschmaschine gewaschen werden. Optimale Wascht Temperatur beträgt 10-40° Grad.



**WARNUNG:** Heben Sie die Düse nicht an und kippen Sie sie nicht, da sonst Wasser aus dem Wassertank spritzen kann.



## 5 Reinigung und Wartung

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen.



**WARNUNG:** Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel, Metallgegenstände oder harte Bürsten.



**WARNUNG:** Aufgrund der Verwendung können die Filter innerhalb der Zeit verformt werden. Es muss durch ein neues ersetzt werden, um Leistungseinbußen zu vermeiden. Wenden Sie sich an den Kundendienst, um einen neuen zu kaufen.

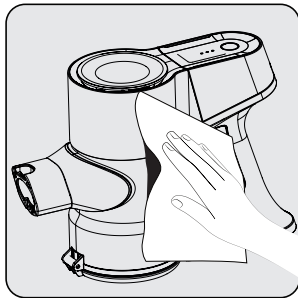
### 5.1 Reinigen des Staubbehälters und der Filter



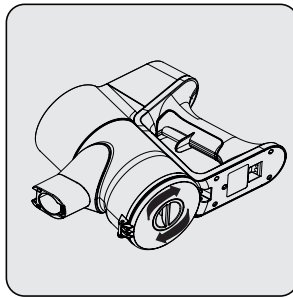
**WARNUNG:** Waschen Sie die Filter nicht.



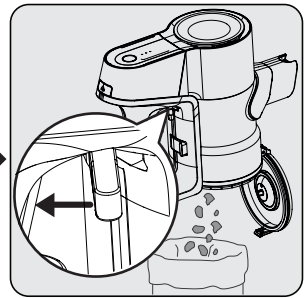
Wir empfehlen Ihnen, den Staubbehälter nach jedem Vorgang zu reinigen.



Wischen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem nassen Tuch ab.

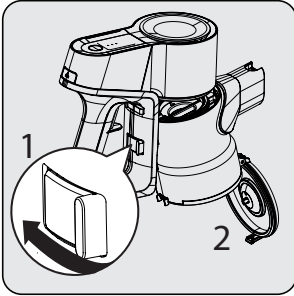


Um das Gerät lange Zeit mit hoher Leistung betreiben zu können, kann es notwendig sein, den Filter durch Drehen des Mechanismus unter dem Staubbehälter zu reinigen. Auf diese Weise lässt sich der Filter leicht reinigen.

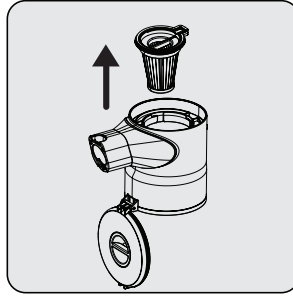


Ziehen Sie den Entleerungshebel des Staubbehälters bis zum letzten Punkt. Der Staubbehälterdeckel wird geöffnet. Leeren Sie den gesamten darin enthaltenen Staub.

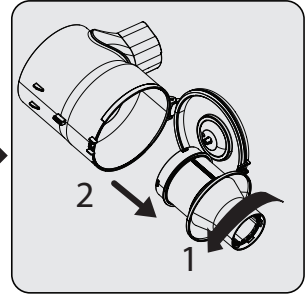
## 5 Reinigung und Wartung



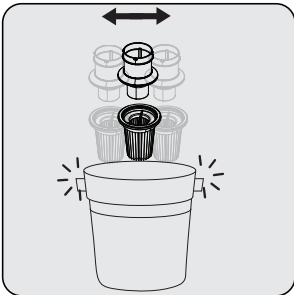
Für eine gründliche Reinigung der Filter entfernen Sie den Staubbehälter, indem Sie den Staubbehälter, indem Sie den Knopf nach links drücken.



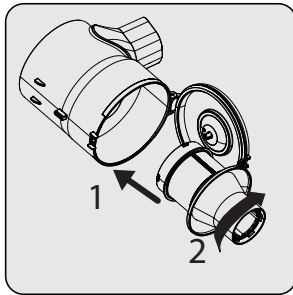
Trennen Sie den Vorfilter und den Kunststofffilter voneinander.



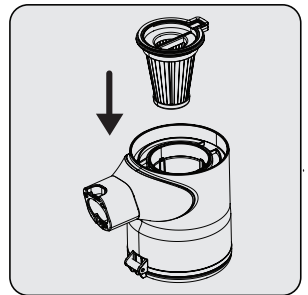
Um den Kunststofffilter herauszunehmen, drehen Sie den Kunststofffilter zunächst gegen den Uhrzeigersinn (1) und ziehen ihn dann heraus (2).



Entfernen Sie den Staub auf dem Vorfilter, indem Sie ihn auf eine harte Oberfläche wie einen Abfallbehälter klopfen oder eine Bürste verwenden.

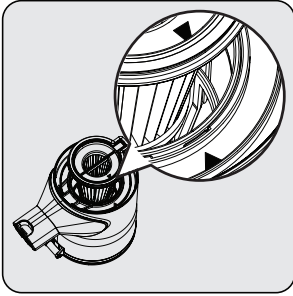


Zum Einsetzen des Kunststofffilters setzen Sie zunächst den Kunststofffilter ein (1), dann drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln (2).

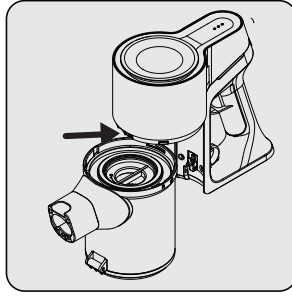


Befestigen Sie den Vorfilter wieder am Kunststofffilter.

## 5 Reinigung und Wartung



Achten Sie beim Einsetzen des Vorfilters darauf, dass die Pfeile auf dem Vorfilter und dem Gehäuse aufeinander ausgerichtet sind.

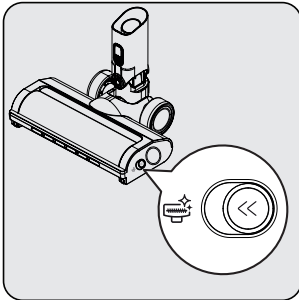


Befestigen Sie den Anschluss des Abfalleimers an den Löchern des Gehäuses, und befestigen Sie den Abfalleimer, bis Sie das Klickgeräusch hören.

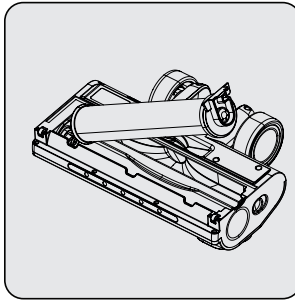
### 5.2 Reinigung der Bürste



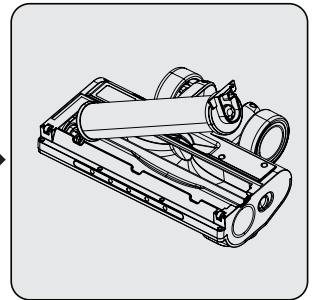
**WARNUNG:** Waschen Sie die Turbobürste und die Hauptrolle nicht.



Schieben Sie die Entriegelungstaste der Walze nach links.



Entfernen Sie den Staub, indem Sie leicht auf eine harte Oberfläche klopfen, oder entfernen Sie den Staub mit einer Bürste. Wenn sich Haare usw. verheddern, entfernen Sie sie, indem Sie sie abschneiden.



Befestigen Sie die Rolle durch Drücken wieder an ihrem Platz.



Die Teppichwalze kann wie oben gezeigt an der elektrischen Hauptbürste befestigt werden, um eine hohe Reinigungsleistung auf Teppichen zu erzielen. (VCP 7230 WET)

## 5 Reinigung und Wartung

---

### 5.3 Lagerung

- Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät für längere Zeit nicht zu benutzen, bewahren Sie es sorgfältig auf.
- Ziehen Sie den Gerätenetzstecker.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät nicht in die Hände von Kindern gelangt.
- Wenn Sie die Batterie längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie ihn bitte an einem kühlen und trockenen Ort bei halb aufgeladenem Zustand auf. Nicht vollständig laden oder entladen.
- Lagern Sie die Batterie auf einem nicht leitenden Material und lassen Sie die Batterie nicht direkt mit Metall in Kontakt kommen. Dadurch wird die Batterie beschädigt.

### 5.4 Transport und Versand

- Tragen Sie das Gerät bei Transport und Versand in der Originalverpackung. Die Verpackung des Geräts schützt das Gerät vor physischen Schäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder seine Verpackung. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Wenn das Gerät fallen gelassen wird, kann es sein, dass das Gerät nicht funktioniert oder dauerhafte Schäden auftreten.

## 6 Informationen

### Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**Telefon: 0911 / 590 597 29**  
**(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)**  
**Telefax: 0911 / 590 597 31**  
**E-Mail: [service@grundig.com](mailto:service@grundig.com)**  
**<http://www.grundig.com/de-de/support>**

Unter den oben genannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

### GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**  
**Deutschland: 0911 / 590 597 30**  
**Österreich: 0820 / 220 33 22 \***  
**\*gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 bis 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

### **Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.**

#### **Bedingungen:**

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witte-rungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststät-ten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Wei-terverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

### **Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

Garantiebedingungen - Grundig - 01/2021

**01-21-02**


# Please read this guide first!


Dear Customer,


Thank you for choosing a Grundig product. We would like you to achieve the optimal efficiency from this high quality product which has been manufactured with state of art technology. Please make sure you read and understand this guide and supplementary documentation fully before use and keep it as a reference. Include this guide with the unit if you hand it over to someone else. Observe all warnings and information herein and follow the instructions.

## Symbols and their meanings

These symbols are used throughout this guide:

	Important information and useful hints about usage.
--	---

	<b>WARNING:</b> Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.
--	---

	Electric shock protection rating
--	----------------------------------

# 1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions to prevent hazards that can result in injury or property damage.

Any warranty is void if these instructions are not followed.

## 1.1 General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- This device can be used by children over 8 years of age, people with physical, sensory or mental challenges or people with lack of experience or knowledge; as long as control is ensured or information is provided regarding the hazards. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by unattended children.
- Do not use the appliance if the power cord or the appliance is damaged. Contact authorized service.
- Your mains power supply shall match the information shown on the rating plate label of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- To prevent damage to the power cord, prevent it from being pinched, crimped or rubbed against sharp edges.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands while the appliance is plugged in.
- Do not pull on the cord while unplugging the appliance.
- Do not vacuum flammable materials and ensure that the cigarette ashes are cooled down before vacuuming them.
- Do not vacuum water and other fluids.
- Protect the appliance against precipitation, humidity and heat sources.
- Do not use the appliance in or near explosive or flammable environments and substances.
- Unplug the appliance before cleaning and maintenance.
- Do not immerse the appliance or its power cord in water for cleaning.



# 1 Important safety and environmental instructions

- Do not disassemble the appliance.
- Use only original parts or parts recommended by the manufacturer.
- To prevent blockage of the filter or damage to the motor, do not vacuum cement, plaster or fragments of compressed paper.
- Use the appliance with the adapter delivered with the appliance only.
- Do not use the appliance without filters, it may get damaged.
- If you keep the packaging materials, keep them out of the reach of children.
- This appliance is not intended to be used by persons, including children, with physical, sensory and mental disabilities or those who have not adequate experience and knowledge regarding its use, unless they are under the supervision of a person responsible for their safety or they are informed about the operation of the appliance.
- Children shall be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Unplug the adaptor and remove the battery pack before any cleaning or maintenance procedure.
- To avoid any risk of hazard, a damaged adaptor shall be replaced by the manufacturer, the authorized representative of the manufacturer or a similarly qualified technician.
- Keep your fingers, hair and loose clothes away from moving parts or clearances while vacuuming.
- Batteries shall be removed from the appliance before discarding the appliance.
- Disconnect the appliance from power supply before removing the battery.
- Please discard used batteries in accordance with local laws and regulations.
- The batteries included in this appliance may only be replaced with qualified persons.
- Appliance is not intended to be operated for commercial purposes. This appliance is not designed for commercial use, it

# 1 Important safety and environmental instructions

is intended for home use and in applications as follows:

- In the staff kitchens of the stores, offices and other working environments
  - In farm houses;
  - By customers in hotels, motels or other accommodation facilities
  - In hostels or similar environments.
- **WARNING:** Use the HCX1501-3200450E removable supply unit delivered with the appliance to charge to the battery.
  - This appliance shall not be operated by children and people with limited physical, sensory and cognitive skills or people with lack of experience and knowledge unless they are under supervision or they are provided with the relevant instructions.
  - Children shall be supervised to prevent them from playing with the appliance.

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and disposal of the waste product



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Packaging information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 1.4 Information on waste batteries



This symbol on the packaging of the packaging related with rechargeable batteries indicates that the rechargeable battery shall not be disposed of with domestic waste. A chemical symbol may accompany this symbol on some rechargeable batteries.

And mercury (Hg) and lead (Pb) symbols may also be added if the rechargeable batteries contain more than %0.0005 mercury and more than %0.004 lead content.

Rechargeable batteries shall not be disposed of with household waste even if they do not contain heavy metals. Always discard the used batteries as per local environmental legislation. Investigate the waste disposal regulations in effect in your area of residence.

# 1 Important safety and environmental instructions

---

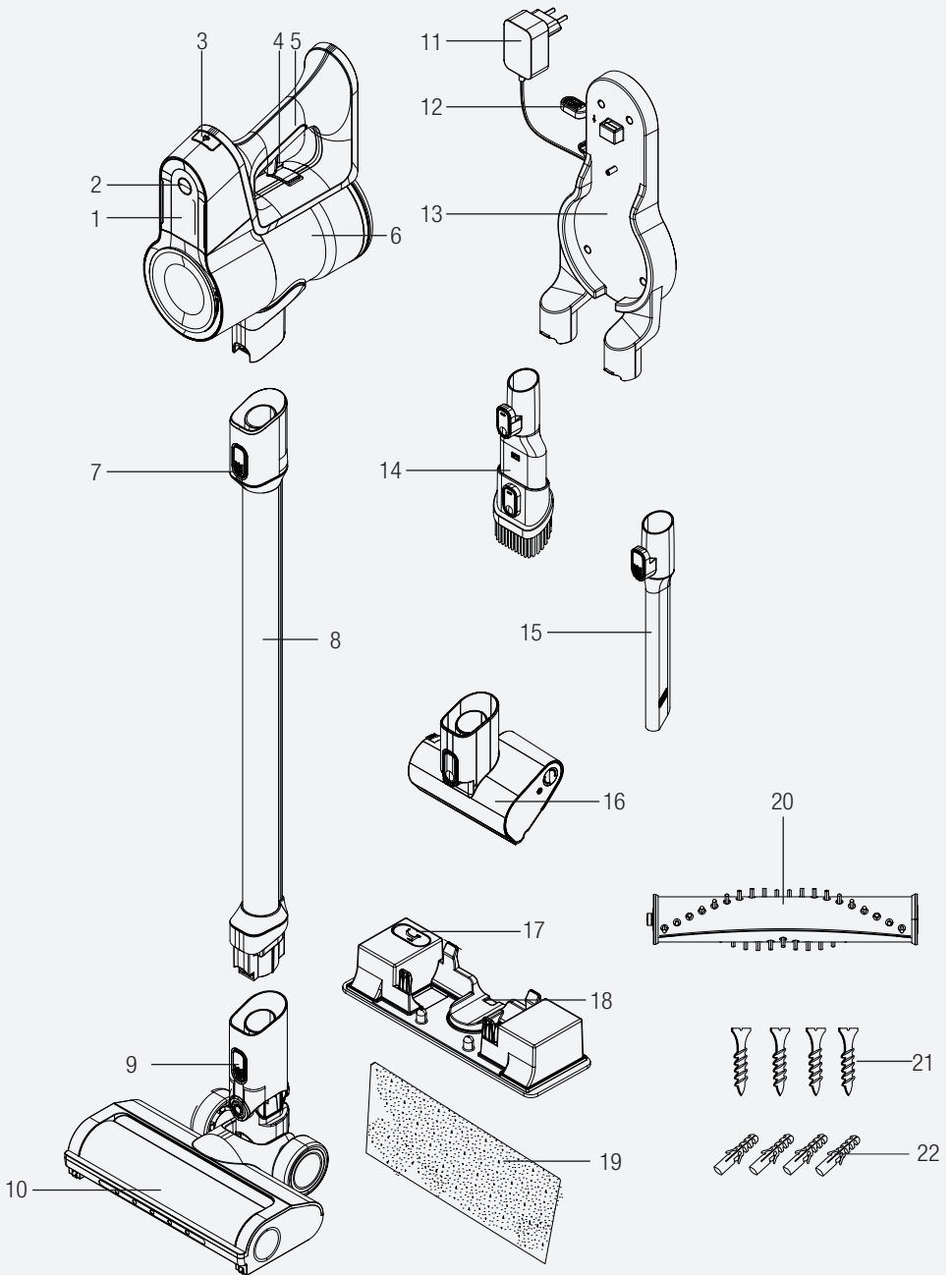
## 1.5 What to do for energy saving

- When using your appliance, adjust the speed settings according to the surface, in order to save energy.
- Normally, lower speeds are used when cleaning hard surfaces, curtains and sofas, while high speeds are used in for cleaning carpets.

## 1.6 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## 2 Overview




## 2 Overview

### 2.1 Controls and components

1. LED screen
2. Speed level adjustment button
3. Battery pack release button
4. On/off button
5. Handle
6. Dust container
7. Tube release button
8. Tube
9. Electrical turbo brush release button
10. Electrical turbo brush
11. Charging adaptor
12. Appliance release button
13. Charging dock
14. Combination tool
15. Crevice
16. Mini turbo pet brush
17. Lid for filling the water tank (VCP 7230 WET)
18. Mop attachment; Water Tank (VCP 7230 WET)
19. Mopping cloth (x2 pcs) (VCP 7230 WET)
20. Carpet roller (VCP 7230 WET)
21. Screw (4 pcs)
22. Dowel (4 pcs)

### 2.2 Technical data

	<b>VCP 6230 PET-VCP 7230 WET</b>
<b>Nominal input power</b>	350 W
<b>Input</b>	100 - 240 V~ 50-60 Hz 0,5 A
<b>Output</b>	32 V  0.45 A
<b>Charging time</b>	4-6 hours
<b>Runtime at max. power</b>	10 mins
<b>Runtime at mid power</b>	20 mins
<b>Runtime at min. power</b>	45 mins

The rights to make technical and design changes are reserved.

The values provided with the appliance or its accompanying documents are laboratory readings in accordance with the respective standards. These values may differ depending on the use and ambient conditions.

## 2 Overview

### External Power Supply Parameter

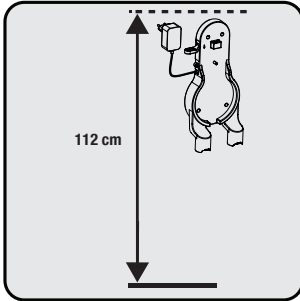
	<b>VCP 6230 PET-VCP 7230 WET</b>
<b>Manufacturer:</b>	Guangdong Huachuangxing Power Supply Co.,Ltd
<b>Model ID:</b>	HCX1501-3200450E
<b>Input Voltage:</b>	100-240V~
<b>Input Frequency:</b>	50-60Hz
<b>Input Current:</b>	0.5A
<b>Output Voltage</b>	32.0V
<b>Output Current</b>	0.45A
<b>Output Power:</b>	14.4W
<b>Average active efficiency:</b>	85.5%
<b>Efficiency at low load (10%):</b>	83.33%
<b>Power consumption under no load:</b>	0.041W

## 3 Installation

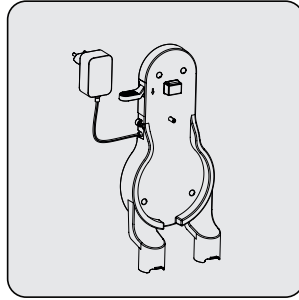
### 3.1 Intended use

This appliance is intended for household use and it is not suitable for industrial use.

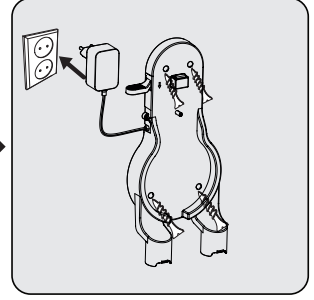
### 3.2 Installation of the charging dock



Position the charging dock at a height of minimum 112 cm from the ground.

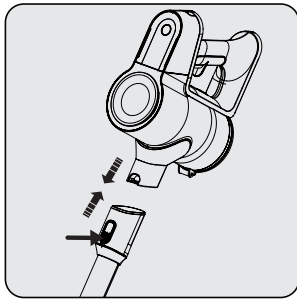


1- Fix four dowels on the wall  
2- Place four screws into their locations on the charging dock and mount on the dowels on the wall.

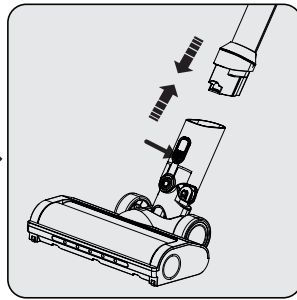


Plug the charging adaptor to the socket.

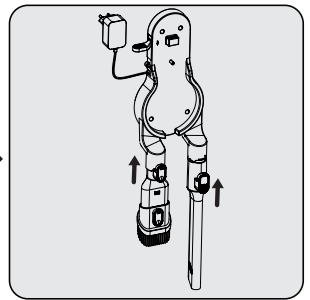
### 3.3 Installation of the body and the brush



Push the tube in the direction of arrow towards the body by pushing on the tube release button.



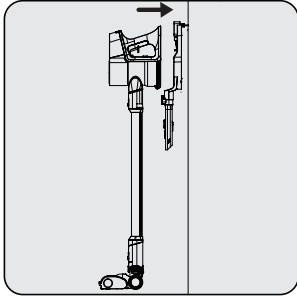
Press the electric turbo brush release button on the electric turbo brush and push it in the direction of arrow towards the tube.



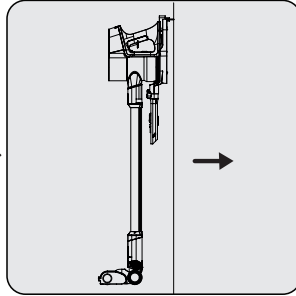
Attach crevice attachment and combination tool to the charging dock.

## 4 Operation

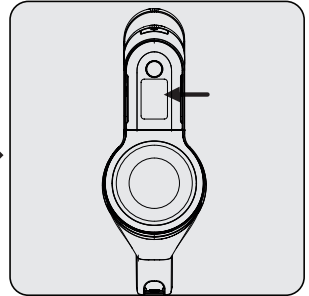
### 4.1 Charging the appliance



Place the appliance on the charging dock.  
After placing dust container on the charging dock, push the appliance towards the charging dock.



Plug the charging adaptor to the socket.



When you place appliance to the charging dock, it starts to charge and the battery charge percentage shall be displayed on the screen. Percentage (%) are increased as the appliance is charged.

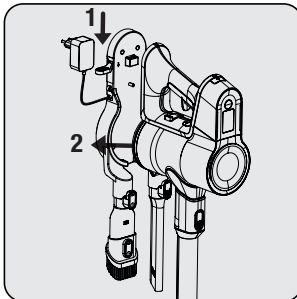


It takes up to 4 to 6 hours to charge the appliance completely. The appliance shall not be operated while charging.

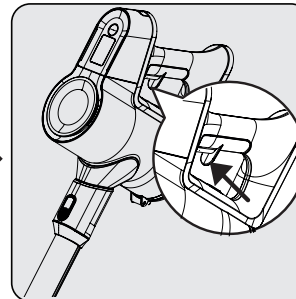


If the appliance is placed on the charging dock while it is being operated, it shall be stopped automatically.

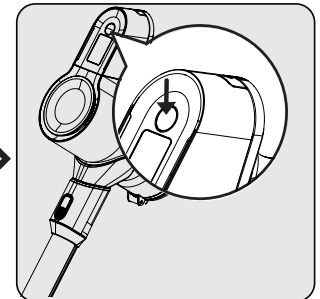
### 4.2 Usage



1- Push the appliance release button on the charging dock downward and pull the appliance towards yourself at the same time.  
2- Remove the appliance from the charging dock.



Press the on/off button to operate the appliance. The appliance starts operating with the minimum power when the on/off button is pressed.



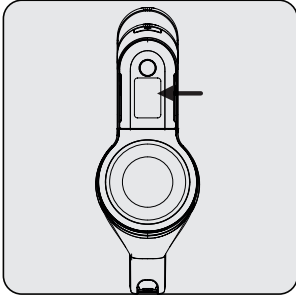
To adjust the speed level, push the button. On the screen, which suction mode is being used will be shown as min, mid and high. By pressing the button, the speed level can be adjusted.



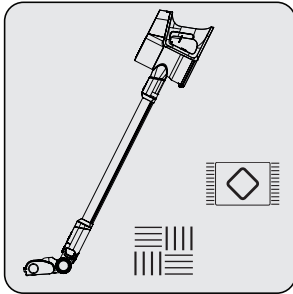
## 4 Operation



The appliance may be placed for charging before the complete discharging of the battery. The appliance may be kept continuously as charging on the charging dock until the next operation.



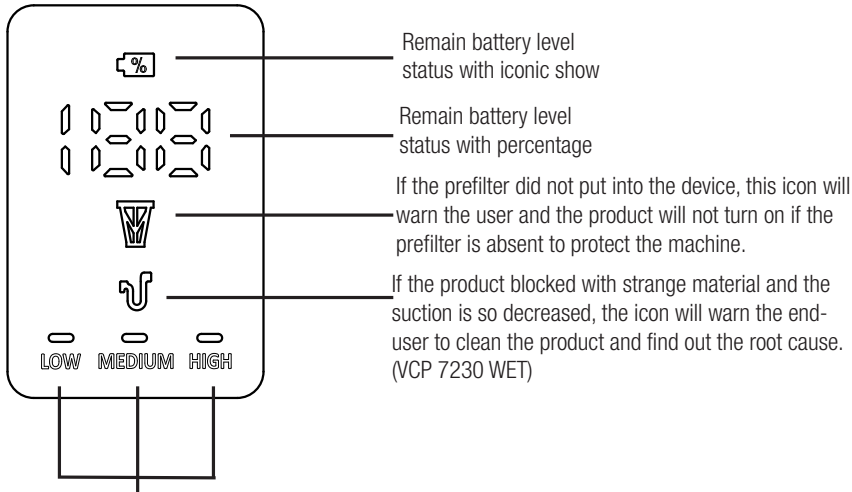
Pay attention to the battery level percentage during operation. Battery level percentage should be tracked during usage when it is empty, the appliance stops operating automatically.



This appliance is suitable for use on carpets and hard floors.

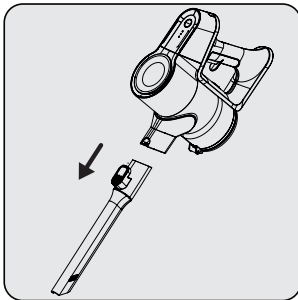
## 4 Operation

### 4.3 LED screen indicators

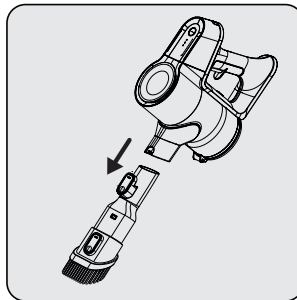


Those icons will show the suction mode which is being used.

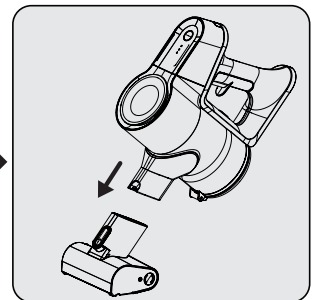
### 4.3 Accessories



**Crevice:** Suitable for vacuuming the rear of the furnitures, hard to reach areas and narrow areas.



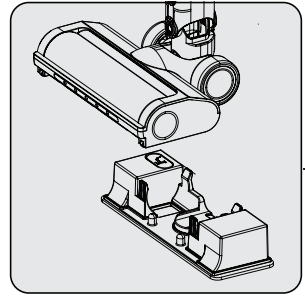
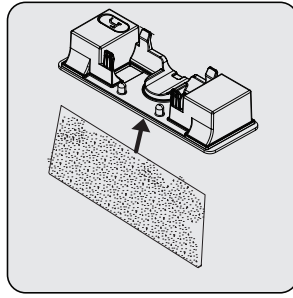
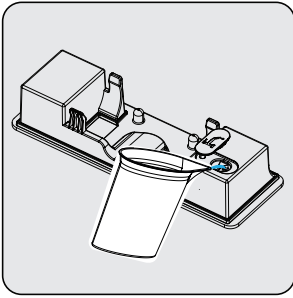
**Combination tool:** Suitable for vacuuming curtains, sofas, waxed furniture and delicate and fragile objects.



**Mini turbo pet brush:** Suitable for vacuuming floorings, stair steps, car interiors, sofas and seat, etc. It is also used for vacuuming pet hair on such surfaces.

## 4 Operation

### (VCP 7230 WET)



**Mop Attachment:** Suitable for hard floor mopping process. Fill the water tank with potable water.

Attach mopping cloth to the bottom of water tank.

Attach mop attachment to the bottom of electrical turbo brush.



**WARNING:** Do not use the mop attachment on a carpet.



**WARNING:** Do not put bleach or detergent in the water tank.



**WARNING:** Remove the mop attachment after usage is completed.



**WARNING:** Remove the mop attachment immediately after the mopping operation is completed to prevent damage to your wooden floors.



**WARNING:** Clean the water tank after each use.



Mopping cloths can be washed in washing machine.



Do not lift or tilt the nozzle, as water may spray out of the water tank.

## 5 Cleaning and maintenance

Turn off and unplug the appliance before cleaning.



**WARNING:** Never use gasoline, solvent, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.



**WARNING:** Deformation may occur on the filters within time as a result of usage. It shall be replaced with a new one to prevent loss of performance. Contact with the customer services to buy a new one.

### 5.1 Cleaning the Dust container and Filters



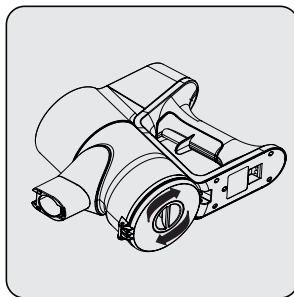
**WARNING:** Do not wash the filters.



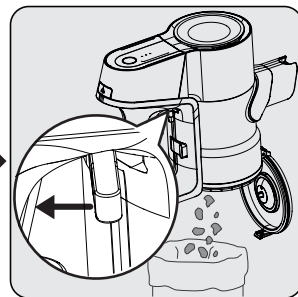
We recommend you to clean the dust container after each operation.



Wipe the surface of the body with a wet cloth.

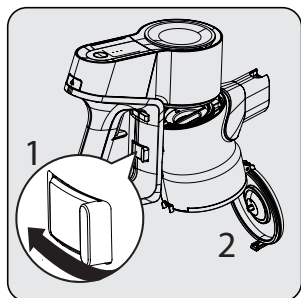


In order to operate the product at high performance for a long time, it may be necessary to clean the filter by rotating the mechanism under the dust container. It will help to clean the filter easily.

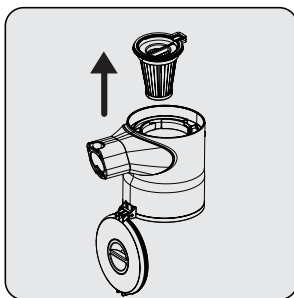


Pull the emptying dust container trigger to the last point. Dust container lid will be opened. Empty all the dust it contains.

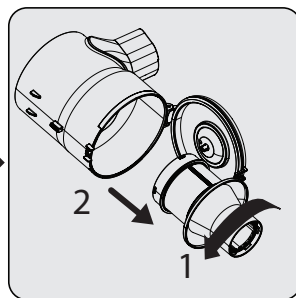
## 5 Cleaning and maintenance



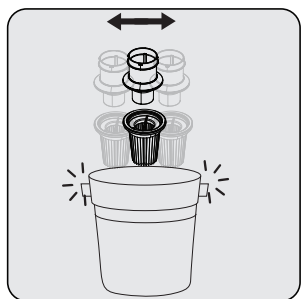
For a detailed cleaning of filters, remove the dust container by pushing the button to the left side.



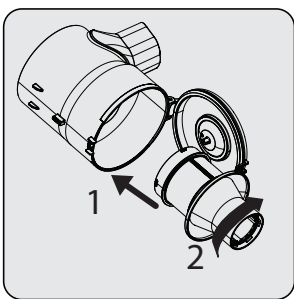
Separate pre-filter and plastic filter from each other.



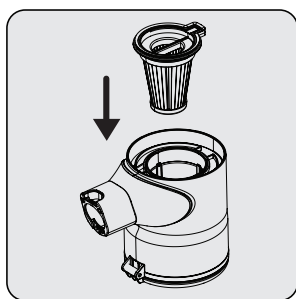
To take out the plastic filter, first rotate the plastic filter counter clockwise (1), then pull out the filter (2).



Remove the dust on the pre-filter and the plastic filter by tapping it on a hard surface such as a waste bin or by using a brush.

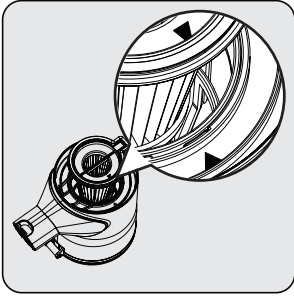


To insert the plastic filter, firstly place the plastic filter (1), then rotate it clockwise to lock it (2).

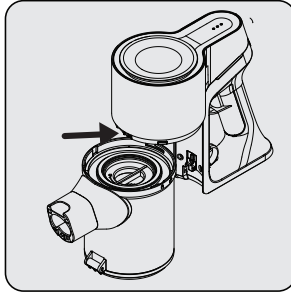


Attach pre-filter to the plastic filter back.

## 5 Cleaning and maintenance



While placing the pre-filter, make sure that arrows on the pre-filter and the body are aligned.

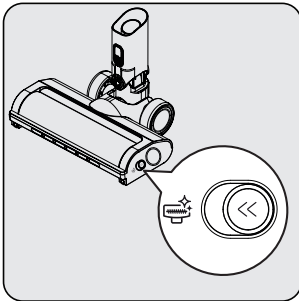


Fix the connector of dustbin to the holes on the body, then fix the dustbin until you hear the click sound.

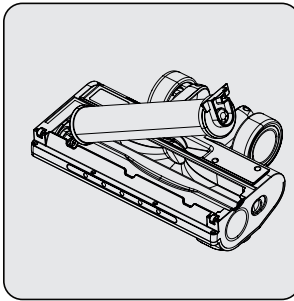
### 5.2 Cleaning of the brush



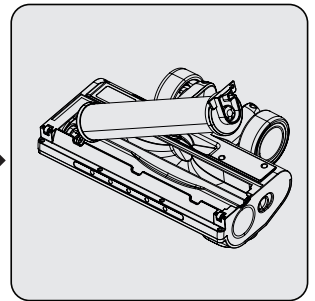
**WARNING:** Do not wash the turbo brush and the main roller.



Push the roller release button to the left side.



Remove the dust on it by tapping it lightly to a hard surface or remove the dust with a brush. If any hair, etc. is tangled, remove it by cutting it off.



Fix the roller back to its place by pushing.



Carpet roller can be fixed as shown above to main electrical brush for high cleaning performance on carpet. (VCP 7230 WET)

## 5 Cleaning and maintenance

---

### 5.3 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance.
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children.
- If you shall not be using the battery for a long period of time, please keep it in a cool and dry place at half charged condition. Do not charge or discharge completely.
- Store the battery on a non-conducting material, and do not allow the battery to contact metal directly. This shall damage the battery.

### 5.4 Transport and shipping

- During transport and shipping, carry the appliance with its original packaging. The packaging of the appliance will protect the appliance against physical damage.
- Do not put heavy objects on the appliance or its packaging. Otherwise the appliance may be damaged.
- If the appliance is dropped, the appliance may not operate or permanent damage may occur.

## 6 Troubleshooting (VCP 6230 PET)

COMMON PROBLEM	POSSIBLE REASON	SOLUTION
No response after the battery pack display flashes three times during charging	The wrong charger is used, it does not match this model of vacuum cleaner	Check if the charger is used incorrectly, use the correct matching charger
The light on the battery pack display flashes for 10 seconds and then turns off while charging	The battery pack overheats, triggering the overheat protection mechanism	Cancel charging, let the battery pack cool down and continue charging
When charging, the battery pack is completely unresponsive when plugged in	The charger, battery pack or internal circuit of the vacuum cleaner is damaged, causing the charging function to fail	Please contact customer service
Unable to work	The battery pack is out of power	need to be charged
Cannot turn on, and the red warning light on the battery pack display flashes	1. Missing installation of Hypa 2. The magnet on Hypa is missing	1. Install the Hypa in the correct position of the dust cup before starting the machine. 2. Install the magnet in the Hypa magnet slot (other small magnets can be used to replace the original magnet), and then install it in the dust cup correctly; 3. Replace New Hypa with magnets and fitted correctly into the dust cup.
During use, after the battery pack light flashes for 10 seconds, the machine will automatically shut down	The battery pack overheats, triggering the overheat protection mechanism	The operation of the machine needs to be interrupted, and the machine should be left to cool down before continuing to use it.
No machine response after pressing the power button	The battery pack or the internal circuit and parts of the vacuum cleaner are damaged, resulting in functional failure	Please contact customer service
The machine works normally, but suddenly the battery pack display light flashes, the floor brush does not work, and the handset still works normally	In the floor brush assembly, the roller brush is stuck by garbage and cannot be rotated, which triggers the floor brush protection mechanism	Clean up the garbage adhering to the roller brush before continuing to use
After the machine is turned on, the red air pressure warning light on the battery pack display flashes	The air inlet of the dust cup is blocked by garbage, or there is too much garbage stuck to the filter of the dust cup, or too much garbage adhered to the Hypa	Clean up the garbage in the dust cup assembly before continuing to use
After the machine is turned on, the sub-machine works normally, but the floor brush assembly does not work	The internal wiring of the aluminum tube or the internal wiring of the floor brush assembly is damaged	Please contact customer service



## 6 Troubleshooting (VCP 7230 WET)

COMMON PROBLEM	POSSIBLE REASON	SOLUTION
No response after the battery pack display flashes three times during charging	The wrong charger is used, it does not match this model of vacuum cleaner	Check if the charger is used incorrectly, use the correct matching charger
The light on the battery pack display flashes for 10 seconds and then turns off while charging	The battery pack overheats, triggering the overheat protection mechanism	Cancel charging, let the battery pack cool down and continue charging
When charging, the battery pack is completely unresponsive when plugged in	The charger, battery pack or internal circuit of the vacuum cleaner is damaged, causing the charging function to fail	After excluding the above situation, please contact customer service
Unable to work	The battery pack is out of power	need to be charged
Cannot turn on, and the red warning light on the battery pack display flashes	1. Missing installation of Hypa 2. The magnet on Hypa is missing	1. Install the Hypa in the correct position of the dust cup before starting the machine. 2. Install the magnet in the Hypa magnet slot (other small magnets can be used to replace the original magnet), and then install it in the dust cup correctly; 3. Replace New Hypa with magnets and fitted correctly into the dust cup.
During use, after the battery pack light flashes for 10 seconds, the machine will automatically shut down	The battery pack overheats, triggering the overheat protection mechanism	The operation of the machine needs to be interrupted, and the machine should be left to cool down before continuing to use it.
No machine response after pressing the power button	The battery pack or the internal circuit and parts of the vacuum cleaner are damaged, resulting in functional failure	After excluding the above situation, please contact customer service
The machine works normally, but suddenly the battery pack display light flashes, the floor brush does not work, and the handset still works normally	In the floor brush assembly, the roller brush is stuck by garbage and cannot be rotated, which triggers the floor brush protection mechanism	Clean up the garbage adhering to the roller brush before continuing to use
After the machine is turned on, the red air pressure warning light on the battery pack display flashes	The air inlet of the dust cup is blocked by garbage, or there is too much garbage stuck to the filter of the dust cup, or too much garbage adhered to the Hypa	Clean up the garbage in the dust cup assembly before continuing to use
After the machine is turned on, the sub-machine works normally, but the floor brush assembly does not work	The internal wiring of the aluminum tube or the internal wiring of the floor brush assembly is damaged	Please contact customer service

## 6 Troubleshooting (VCP 7230 WET)

No water in the tank	Without pressing the water tank air valve, there is no air pressure in the water tank to squeeze the water out	Press the air valve to get water out
----------------------	--	--------------------------------------

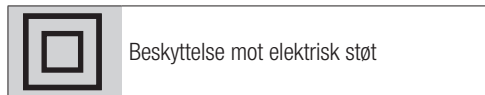
# Les denne veiledningen først!

Kjære kunde,

Takk for at du valgte et Grundig-produkt. Vi vil at du skal oppnå optimal effektivitet fra dette høykvalitets produktet som er produsert med toppmoderne teknologi. Sørg for at du leser og forstår denne veiledningen og medfølgende dokumentasjon før bruk, og oppbevarer den som referanse. Inkluder denne veiledningen med enheten hvis du overleverer den til andre. Følg alle advarsler og informasjon her og følg instruksjonene.

## Symboler og deres betydning

Disse symbolene brukes iløpet av hele bruksanvisningen:



# 1 Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

Dette avsnittet inneholder sikkerhetsinstruksjoner for å forhindre farer som kan føre til personskade eller skade på materiell.

Enhver garanti er ugyldig hvis disse instruksjonene ikke følges.

## 1.1 Generell sikkerhet

- Dette apparatet overholder internasjonale sikkerhetsstandarder.
- Denne enheten kan brukes av barn over 8 år, mennesker med fysiske, sensoriske eller mentale problemer eller mennesker som mangler erfaring eller kunnskap; så lenge kontroll sikres eller informasjon er gitt om farene. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Bruk ikke apparatet hvis strømledningen eller apparatet er skadet. Kontakt autorisert service.
- Strømforsyningen din skal samsvare med informasjonen som vises på apparatets typeskilt.
- Ikke bruk apparatet med en skjøteledning.
- For å forhindre skade på strømledningen, må du forhindre at den blir klemt, krøllet eller gnidd mot skarpe kanter.
- Apparatet skal ikke berøres med fuktige eller våte hender mens det er koblet til.
- Ikke trekk i ledningen mens du trekker ut stikkontakten.
- Ikke støvsug brannfarlige materialer og sørg for at sigarettasken blir avkjølt før du støvsuger den.
- Ikke støvsug vann og andre væsker.
- Beskytt apparatet mot nedbør, fuktighet og varmekilder.
- Ikke bruk apparatet i eller i nærheten av eksplosive eller brennbare omgivelser og stoffer.
- Koble fra apparatet før rengjøring og vedlikehold.
- Ikke rengjøre apparatet eller strømledningen ved å senke dem i vann.
- Ikke demonter apparatet.
- Bruk bare originale deler eller deler anbefalt av produsenten.

# 1 Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

- For å forhindre blokkering av filteret eller skade på motoren, må du ikke støvsuge sement, gips eller fragmenter av komprimert papir.
- Apparatet skal bare brukes med adapteren som leveres sammen med apparatet.
- Ikke bruk apparatet uten filtre, det kan bli skadet.
- Dersom du oppbevarer emballasjematerialet, må du oppbevare det utilgjengelig for barn.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer, inkludert barn, med fysiske, sensoriske og psykiske funksjonshemninger, eller de som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap om hvordan apparatet skal brukes, med mindre de er under tilsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller der er informert om betjeningen av apparatet.
- Barna skal overvåkes for å forhindre at de leker med apparatet.
- Koble til adapteren og ta ut batteripakken før rengjøring eller vedlikehold.
- For å unngå fare må skadede adaptere skiftes ut av produsenten, produsentens autoriserte representant eller en tilsvarende kvalifisert tekniker.
- Hold fingrene, håret og løse klær vekk fra bevegelige deler eller klaringer mens du støvsuger.
- Batterier skal tas ut av apparatet før apparatet avhendes;
- Koble apparatet fra strømforsyningen før du tar ut batteriet.
- Kast brukte batterier i samsvar med lokale lover og regler.
- Batteriene som følger med dette apparatet, skal bare byttes ut sammen med kvalifiserte personer.
- Apparatet er ikke ment å brukes til kommersielle formål. Dette apparatet er ikke designet for kommersiell bruk, det er ment for hjemmebruk og i følgende bruksområder:
  - I personalkjøkkenene i butikene, kontorene og andre arbeidsmiljøer
  - I gårdshus;

# 1 Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

- Av kunder i hoteller, moteller eller andre overnattingsfasiliteter
- På herberger, eller lignende miljøer.
- **ADVARSEL:** Bruk den flyttbare forsyningsenheten HCX1501-3200450E som følger med apparatet til å lade batteriet.
- Dette apparatet skal ikke betjenes av barn og personer med begrensede fysiske, sensoriske og kognitive ferdigheter eller personer med manglende erfaring og kunnskap med mindre de er under tilsyn eller mottar de relevante instruksjonene.
- Barna skal overvåkes for å forhindre at de leker med apparatet.

## 1.2 Overholdelse av WEEE-direktivet og avhending av avfallsproduktet



Dette produktet er i samsvar med EUs WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringssymbol for avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal avhendes

med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt utstyr må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsystemene, kontakt lokale myndigheter eller forhandleren der produktet ble kjøpt. Hver husstand spiller en viktig rolle i gjenvinning og resirkulering av gamle apparater. Passende avhending av brukte apparater bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

## 1.3 Emballasjeinformasjon



Emballasjen til produktet er laget av resirkulerbare materialer, i henhold til den nasjonale lovgivningen.

Ikke kast emballasjeavfallet sammen med husholdningsavfall eller annet avfall, og kast det på innsamlingsstedene for emballasje utpekt av lokale myndigheter.

## 1.4 Informasjon om batteribruk



Dette symbolet på emballasjen til oppladbare batterier indikerer at det oppladbare batteriet ikke skal avhendes sammen med husholdningsavfallet. Et kjemisk symbol kan følge med dette symbolet på enkelte oppladbare batterier.

Og symboler for kvikksølv (Hg) og bly (Pb) kan også legges til hvis de oppladbare batteriene inneholder mer enn %0,0005 kvikksølv og mer enn %0,004 bly.

Oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall, selv om de ikke inneholder tungmetaller. Avhend alltid brukte batterier i henhold til lokal miljølovgivning. Undersøk gjeldende avfallshåndteringsbestemmelser i ditt boligområde.

# 1 Viktige sikkerhets- og miljøinstruksjoner

---

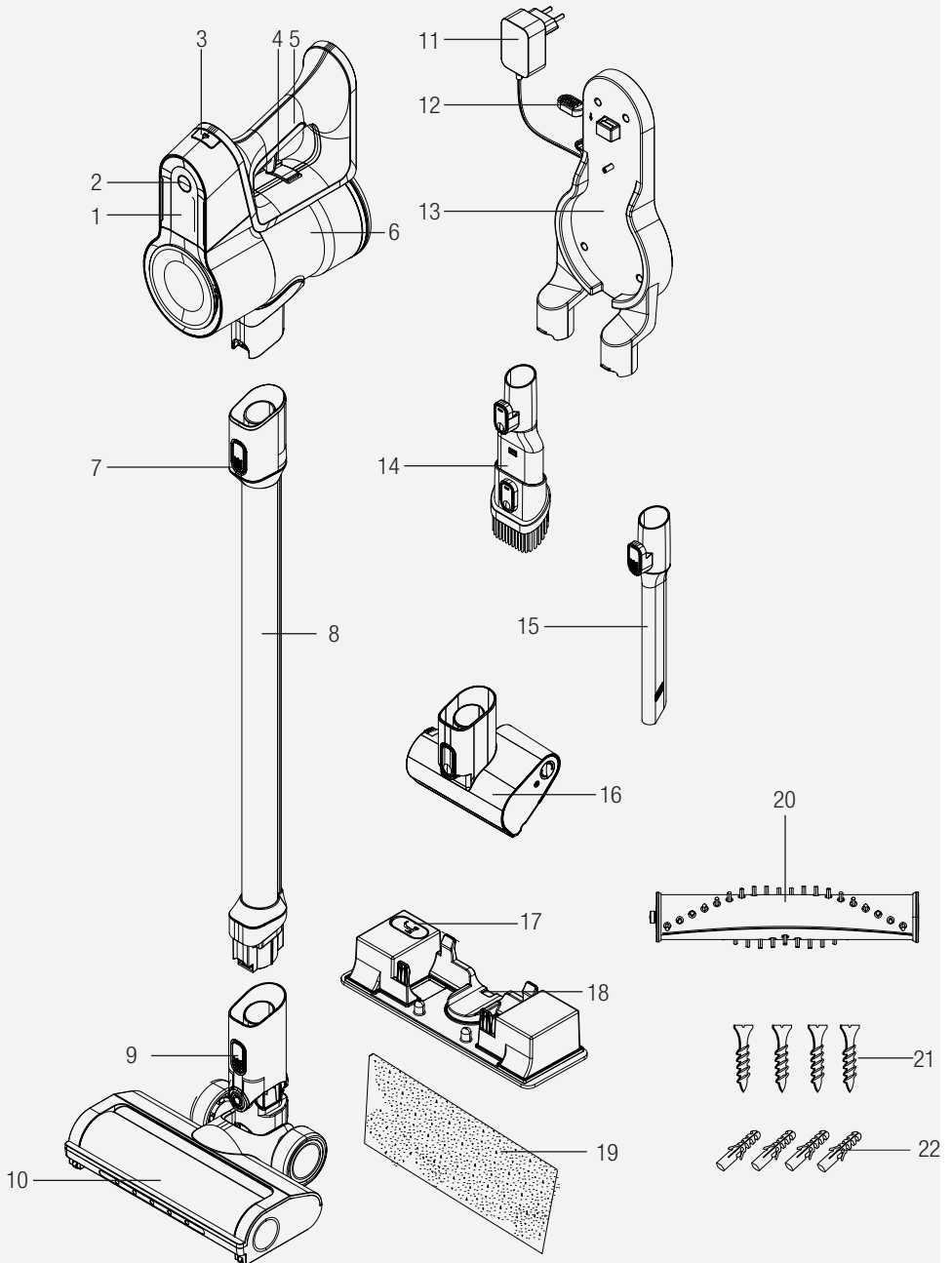
## 1.5 Hva du bør gjøre for å spare energi

- Når du bruker apparatet, må du justere hastighetsinnstillingene i henhold til overflaten for å spare energi.
- Normalt brukes lavere hastigheter når du rengjør harde overflater, gardiner og sofaer, mens du bruker høye hastigheter til rengjøring av tepper.

## 1.6 Overholdelse av RoHS-direktivet

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det kan ikke inneholde farlig og forbudt materiell som er angitt i direktivet.

## 2 Oversikt






## 2 Oversikt

### 2.1 Kontroller og komponenter

1. LED-skjerm
2. Knapp for hastighetsjustering
3. Utløserknapp for batteripakke
4. På/av-knapp
5. Håndtak
6. Støvbeholder
7. Utløserknapp for rør
8. Rør
9. Utløserknapp for elektrisk turbobørste
10. Elektrisk turbobørste
11. Ladeadapter
12. Utløserknapp for aoparat
13. Ladestasjon
14. Kombinasjonsverktøy
15. Sprekk
16. Miniturbobørste for kjøledyr
17. Lokk for å fylle vanntanken (VCP 7230 WET)
18. Moppfeste; vanntank (VCP 7230 WET)
19. Moppeklut (x2 stk) (VCP 7230 WET)
20. Tepperulle (VCP 7230 WET)
21. Skrue (4 stk)
22. Blindnagle (4 stk)

### 2.2 Tekniske data

	VCP 6230 PET-VCP 7230 WET
<b>Nominell inngangseffekt</b>	350 W:
<b>Input</b>	100 - 240 V~ 50-60 Hz 0,5 A
<b>Produksjon</b>	32 V  0,45 A
<b>Ladetid</b>	4-6 timer
<b>Kjøretid på maks. makt</b>	10 minutter
<b>Kjøretid ved middels kraft</b>	20 minutter
<b>Kjøretid ved min. effekt</b>	45 minutter

Rettighetene til å foreta tekniske og designmessige endringer er forbeholdt.

Verdiene som følger med apparatet eller tilhørende dokumenter er laboratoriemålinger i henhold til de respektive standardene. Disse verdiene kan variere avhengig av bruks- og miljøforhold.

## 2 Oversikt

### Parameter for ekstern parameter

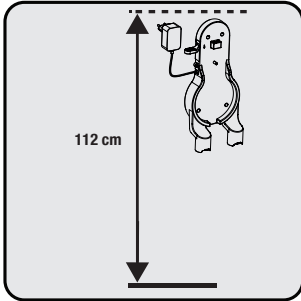
	<b>VCP 6230 PET-VCP 7230 WET</b>
<b>Produsent:</b>	Guangdong Huachuangxing Power Supply Co.,Ltd
<b>Modell-ID:</b>	HCX1501-3200450E
<b>Inngangsspenning:</b>	100-240V~
<b>Inngangsfrekvens:</b>	50-60Hz
<b>Inngangsstrøm:</b>	0,5A
<b>Utgangsspenning:</b>	32,0V
<b>Utgangsstrøm:</b>	0,45A
<b>Utgangseffekt</b>	14,4W
<b>Gjennomsnittlig aktiv effektivitet:</b>	85,5 %
<b>Effektivitet ved lav belastning (10 %):</b>	83,33 %
<b>Strømforbruk uten belastning:</b>	0,041W

## 3 Montering

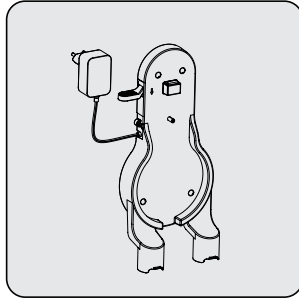
### 3.1 Tiltentkt bruk

Dette apparatet er ment for husholdningsbruk og er ikke egnet for industriell bruk.

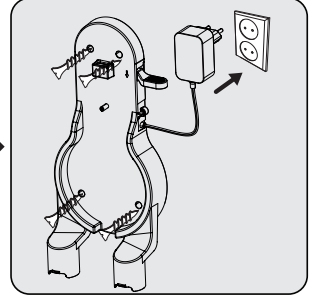
### 3.2 Installasjon av ladestasjon



Plasser ladestasjonen i en høyde på 112 cm fra bakken.

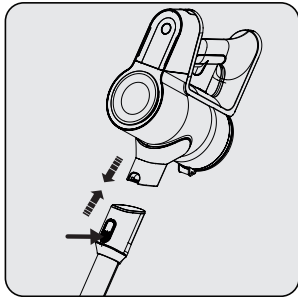


1- Fest fire blindnagle til veggen  
2- Plasser fire skruer på plasseringene på ladestasjonen og fest dem på blindnaglene på veggen.

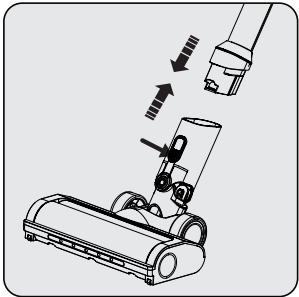


Koble ladeadapteren til stikkkontakten.

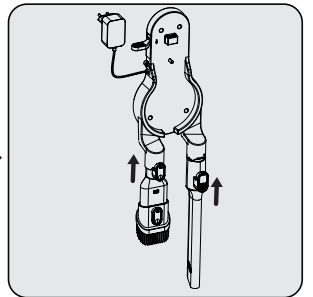
### 3.3 Installasjon av hoveddel og børste



Skv røret i pilens retning mot kroppen ved å trykke på utløserknappen for rør.



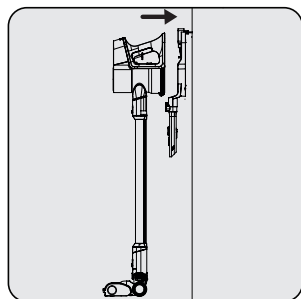
Trykk på utløserknappen for elektrisk børste på den elektriske turbobørsten og skyv den i pilens retning mot røret.



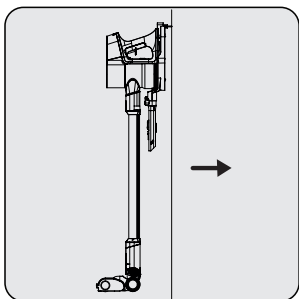
Fest sprekkfeste og kombinasjonsverktøy til ladedokken.

## 4 Betjening

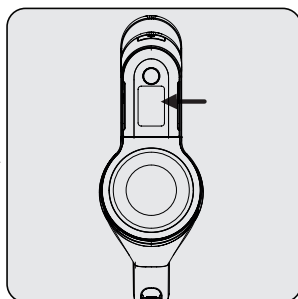
### 4.1 Lading av apparatet



Plasser apparatet på ladestasjonen. Etter å ha plassert støvbeholder på ladestasjonen, skyver du apparatet mot ladestasjonen.



Koble ladeadapteren til stikkkontakten.



Når du plasserer apparatet i ladestasjonen, begynner det å lade, og batteriets ladeprosent skal vises på skjermen. Prosent (%) økes når apparatet lades.

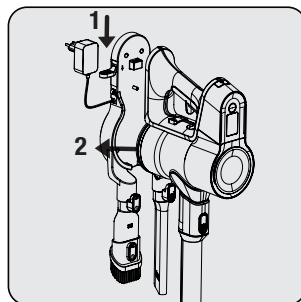


Det tar opptil 4 til 6 timer å lade apparatet skikkelig. Apparatet skal ikke brukes når det lades.



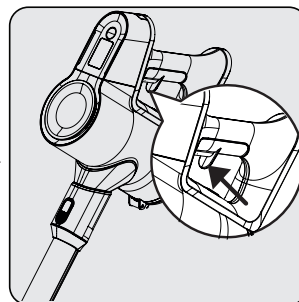
Hvis apparatet plasseres på ladestasjonen mens det er i bruk, skal det stoppes automatisk.

### 4.2 Bruk

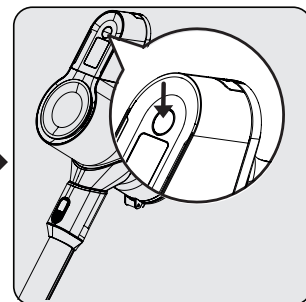


1- Skyv apparatets utløsningsknapp på ladestasjonen nedover og trekk apparatet mot deg selv samtidig.

2- Fjern apparatet fra ladestasjonen.



Trykk på av/på-knappen for å bruke apparatet. Apparatet begynner å kjøre med minimum effekt når du trykker på av/på-knappen.

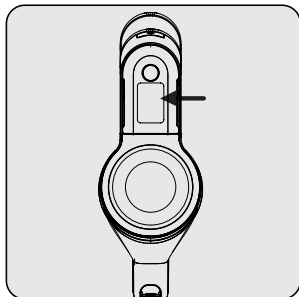


For å justere hastighetsnivået, trykk på knappen. På skjermen vil sugemodusen som brukes vises som min, midt og høy. Ved å trykke på knappen kan hastighetsnivået justeres.

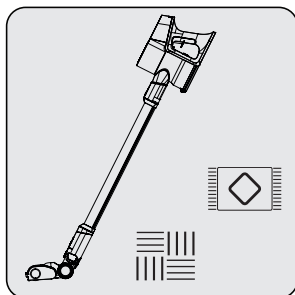
## 4 Betjening



Apparatet kan plasseres for lading før batteriet lades ut helt. Apparatet kan oppbevares kontinuerlig mens det lades på ladestasjonen helt til neste operasjon.



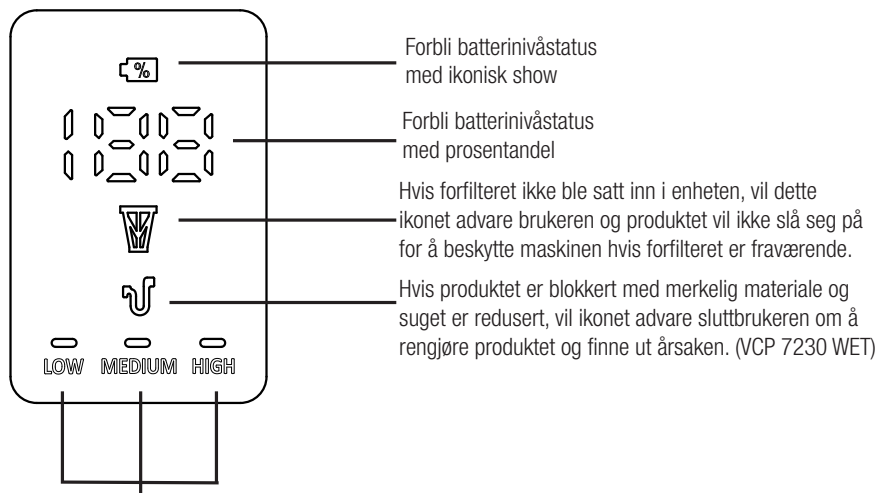
Vær oppmerksom på gjenværende batteriprosent under drift. Batterinivåprosenten bør spores under bruk når den er tom, apparatet slutter å fungere automatisk.



Dette apparatet er egnet for bruk på teppe og harde gulv.

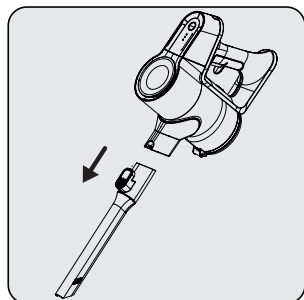
## 4 Betjening

### 4.3 LED-skjermindikatorer

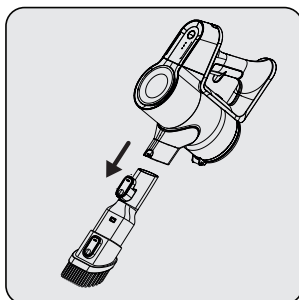


Disse ikonene vil vise sugemodusen som brukes.

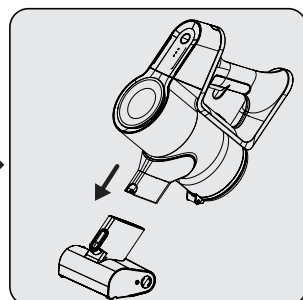
### 4.3 Tilbehør



**Sprekk:** Egnert for støvsuging av baksiden av møblene, områder som er vanskelige å nå og trange områder.



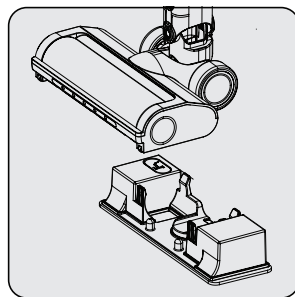
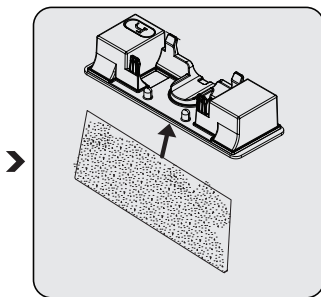
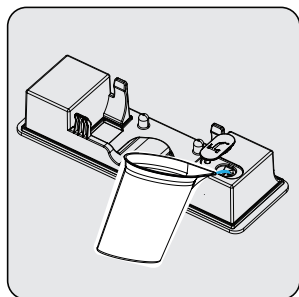
**Kombinasjonsverktøy:** Egnert for støvsuging av gardiner, sofaer, voksmøbler og delikate og skjøre gjenstander.



**Miniturbobørste for kjæledyr:** Egnert til støvsuging av gulv, trappe-trinn, bilinteriør, sofaer og sete osv. Den brukes også til å støvsuge dyrehår på slike overflater.

## 4 Betjening

### (VCP 7230 WET)



**Moppfeste:** Egnet for mopping av harde gulv. Fyll vanntanken med drikkevann.

Fest moppeklut til bunnen av vanntanken.

Fest moppefestet til bunnen av den elektriske turbobørsten.



**ADVARSEL:** Ikke bruk moppefeste på et teppe.



**ADVARSEL:** Ikke legg blekemiddel eller vaskemiddel i vannbeholderen.



**ADVARSEL:** Fjern moppefestet etter at bruken er fullført.



**ADVARSEL:** Fjern moppefestet umiddelbart etter at moppingen er fullført for å unngå skade på tregulvene dine.



**ADVARSEL:** Rengjør vanntanken etter hver bruk.



Moppekluter kan vaskes i vaskemaskin.



Ikke løft eller vipp munnstykket, siden vann kan sprute ut av vanntanken.

## 5 Rengjøring og vedlikehold

Slå av og koble fra apparatet før rengjøring.



**ADVARSEL:** Bruk aldri bensin, løsemiddel, slipende rengjøringsmidler, metallgjenstander eller harde børster til å rengjøre apparatet.



**ADVARSEL:** Filtrene kan bli deformert i over tid som følge av bruk. Det skal erstattes med en nytt for å hindre tap av ytelse. Kontakt kundeservice for å kjøpe et nytt.

### 5.1 Rengjøring av støvbeholder og filtre



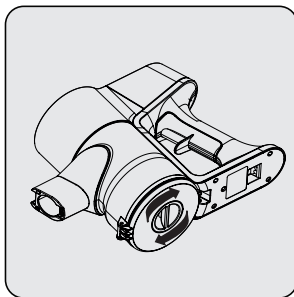
**ADVARSEL:** Ikke vask filtrene.



Vi anbefaler å rengjøre støvbeholderen etter hver operasjon.



Tørk av hoveddelens overflaten med en våt klut.



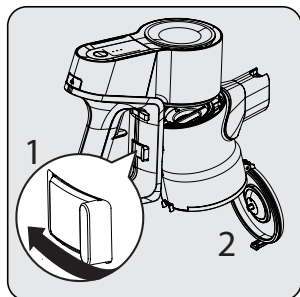
For å bruke produktet med høy ytelse i lang tid, kan det være nødvendig å rengjøre filteret ved å rotere mekanismen under støvbeholderen. Det vil bidra til å rengjøre filteret enkelt.



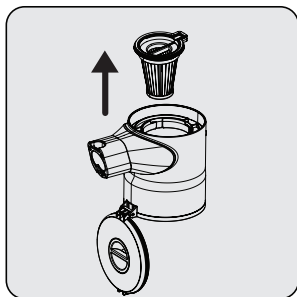
Trekk utløseren for tømning av støvbeholderen til siste punkt. Støvbeholderlokket åpnes. Tøm alt støvet det inneholder.



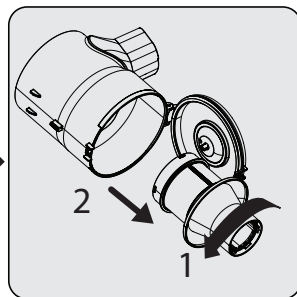
## 5 Rengjøring og vedlikehold



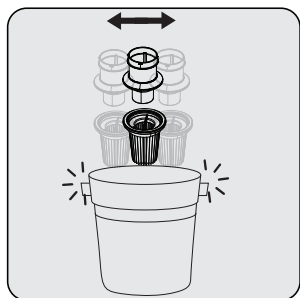
For en detaljert rengjøring av filtre, fjern støvbeholderen ved å trykke knappen til venstre side.



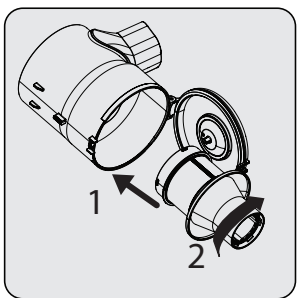
Skill forfilteret og plastfilter fra hverandre.



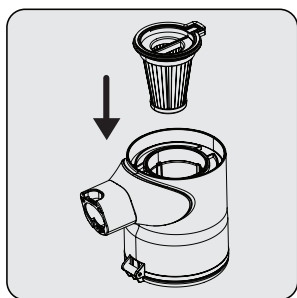
For å ta ut plastfilteret, roter først plastfilteret mot klokken (1), og trekk deretter ut filteret (2).



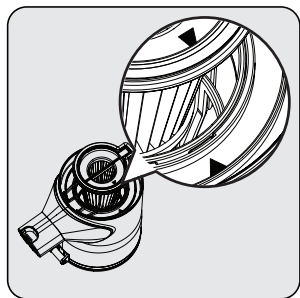
Fjern støvet på forfilteret ved å banke det mot en hard overflate, som for eksempel en søppelbøtte, eller ved å bruke en børste.



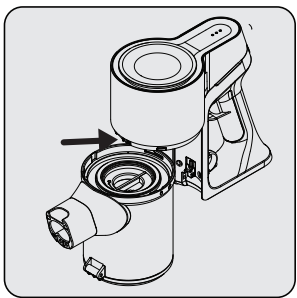
For å sette inn plastfilteret, plasser først plastfilteret (1), og roter det deretter med klokken for å låse det (2).



Fest forfilteret på plastfilteret.



Mens du plasserer forfilteret, sørg for at pilene på forfilteret og huset er på linje.



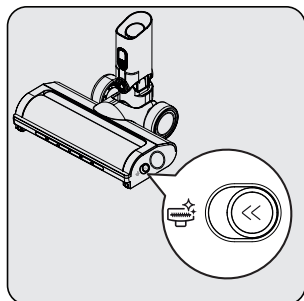
Fest søppeldunken til hullene på kroppen, og fest deretter søppeldunken til du hører klinkkelyden.

## 5 Rengjøring og vedlikehold

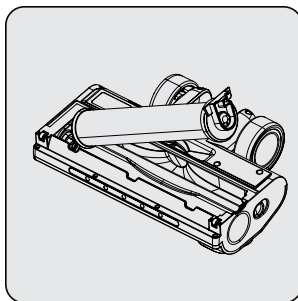
### 5.2 Rengjøring av børsten



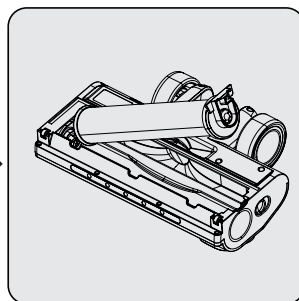
**ADVARSEL:** Ikke vask turbobørsten og hovedrullen.



Skyv utløserknappen for rullen til venstre side.



Fjern støvet på den ved å banke den lett på en hard overflate eller fjerne støvet med en børste. Hvis hår eller lignende er floket, kan du fjerne den ved å klippe den av.



Fest rullen tilbake på plass ved å skyve den.



Tepperullen kan festes som vist ovenfor til den elektriske hovedbørsten for høy rengjøringsytelse på teppet. (VCP 7230 WET)

### 5.3 Lagring

- Dersom du ikke har tenkt å bruke apparatet på lenge, må du lagre det nøye.
- Koble fra apparatet.
- Sørg for at apparatet holdes utilgjengelig for barn.
- Hvis du ikke skal bruke batteriet over lengre tid, må du oppbevare det på et kjølig og tørt sted i halvadet tilstand. Ikke fullad eller lad ut helt.
- Oppbevar batteriet på et ikke-ledende materiale, og la ikke batteriet komme i kontakt med metall direkte. Dette skal skade batteriet.

### 5.4 Transport og frakt

- Apparatet skal bæres med originalemballasjen under transport og frakt. Apparatets emballasje beskytter det mot fysiske skader.
- Ikke legg tunge gjenstander på apparatet eller emballasjen. Ellers kan apparatet bli skadet.
- Dersom apparatet mistes i gulvet, kan det hende at apparatet ikke fungerer, eller det kan oppstå permanente skader.

# 1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

Detta avsnitt innehåller säkerhetsinstruktioner för att undvika faror, som kan leda till person- eller egendomsskada.

Alla garantier kommer att hävas, om dessa instruktioner inte åtföljs.

## 1.1 Allmän säkerhet

- Denna apparat följer tillämpliga internationella säkerhetsstandard.
- Denna apparat kan användas av minst 8-åriga barn och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller som saknar erfarenhet eller kännedom förutsatt, att de är övervakade och fått information om riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte göras av barn utan tillsyn.
- Använd inte enheten, om strömkabeln eller själva enheten är skadad. Kontakta auktoriserad service.
- Strömtillförseln ska överensstämja med informationen på apparatens typskylt.
- Använd inte apparaten med förlängningssladd.
- För att undvika skador på strömsladden, förhindra att den blir klämd, böjd eller skaver mot vassa kanter.
- Rör aldrig i apparaten med fuktiga eller blöta händer när den används.
- Dra inte i kabeln när du kopplar bort apparaten.
- Dammsug inte brandfarlig material och se till att cigarettaskan har kallnat, innan den dammsugs.
- Dammsug inte vatten eller andra vätskor.
- Skydda apparaten mot regn, fukt och värmekällor.
- Använd inte apparaten i närheten av explosiva eller lättantändliga miljöer eller ämnen.
- Koppla ur apparaten under rengöring och underhåll.
- Doppa inte apparaten eller dess strömkabel i vatten för rengöring.
- Demontera inte apparaten.
- Använd bara originalreservdelar eller reservdelar

# 1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

- rekommenderade av tillverkaren.
- För att förhindra blockering av filtret eller motorskada, dammsug inte cement, gips eller bitar av komprimerat papper.
  - Använd apparaten endast med medföljande adapter.
  - Använd inte apparaten utan filter, den kan skadas.
  - Om förpackningsmaterialet sparas, förvara det utom räckhåll för barn.
  - Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller med brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
  - Barn ska övervakas för att säkerställa, att de inte leker med apparaten.
  - Koppla ur adaptern och ta bort batteriet, innan rengöring eller underhåll.
  - För att undvika faror, ska skadad adapter bytas av tillverkaren, av denna auktoriserad representant eller motsvarande kvalificerad tekniker.
  - Håll fingrar, hår och löst sittande kläder borta från rörliga delar och öppningar, när dammsugaren används.
  - Batterierna ska avlägsnas från apparaten, innan den kasseras.
  - Koppla apparaten ur kraftförsörjningen, innan batteriet tas bort.
  - Kassera batterierna alltid enligt lokala lagar och bestämmelser.
  - Endast en kvalificerad person får byta apparatens batterier.
  - Apparaten är inte avsedd att användas för kommersiellt bruk. Apparaten är inte avsedd att användas för kommersiellt bruk, utan för hemmabruk och i följande miljöer:
    - I personal kök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer,
    - I bondgårdar,
    - Av besökare på hotell, motell och andra boendeformer

# 1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

- I vandrarhem, eller liknande miljöer,

- **WARNING:** Använd medföljande flyttbar HCX1501-3200450E strömkälla till att ladda batterierna.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller med brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner angående användningen av apparaten.
- Barn ska övervakas för att säkerställa, att de inte leker med apparaten.

## 1.2 I enlighet med WEEE-direktivet och avyttring av avfallsprodukter:



Denna produkt efterföljer EU:s WEEE-direktiv (2012/19/EU). Denna produkt är märkt med en klassificeringssymbol för avfall som är elektriska och elektroniska produkter (WEEE). Denna symbol visar att denna produkt inte ska kastas tillsammans med andra hushållsavfall när dess livslängd är. Obrukbar enhet måste returneras till officiell uppsamlingsplats för återanvändning av elektriska och elektroniska produkter. För att hitta dessa uppsamlingsplatser, kontakta lokala myndigheter eller återförsäljaren, där produkten köptes. Varje hushåll har en viktig roll i återvinning och återanvändning av gamla produkter. Lämplig kassering av produkter hjälper till att förhindra potentiellt negativa konsekvenser för miljön och hälsa.

## 1.3 Paketeringsinformation



Produktens paketering är gjord av återvunnet material, i enlighet med den nationella miljölagen.

Avyttra inte förpackningsmaterialet i hushållsoporna, eller annat skräp, avyttra det endast på avsedda återvinningsstationer.

## 1.4 Information om kassering av batterier



Denna symbol på laddningsbara batterier eller på förpackningen indikerar, att de inte ska bli kasserade med hushållsavfall. För vissa laddningsbara batterier kan denna symbol vara kompletterad av en kemisk symbol.

Symboler för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) är givna, om de laddningsbara batterierna innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver eller mer än 0,004 % bly

Laddningsbara batterier, inklusive de som inte innehåller tungmetaller, får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Kassera batterierna alltid enligt lokala miljöbestämmelser. Ta reda på tillämpliga avyttringsbestämmelser i ditt område.

# 1 Viktiga säkerhets- och miljöinstruktioner

---

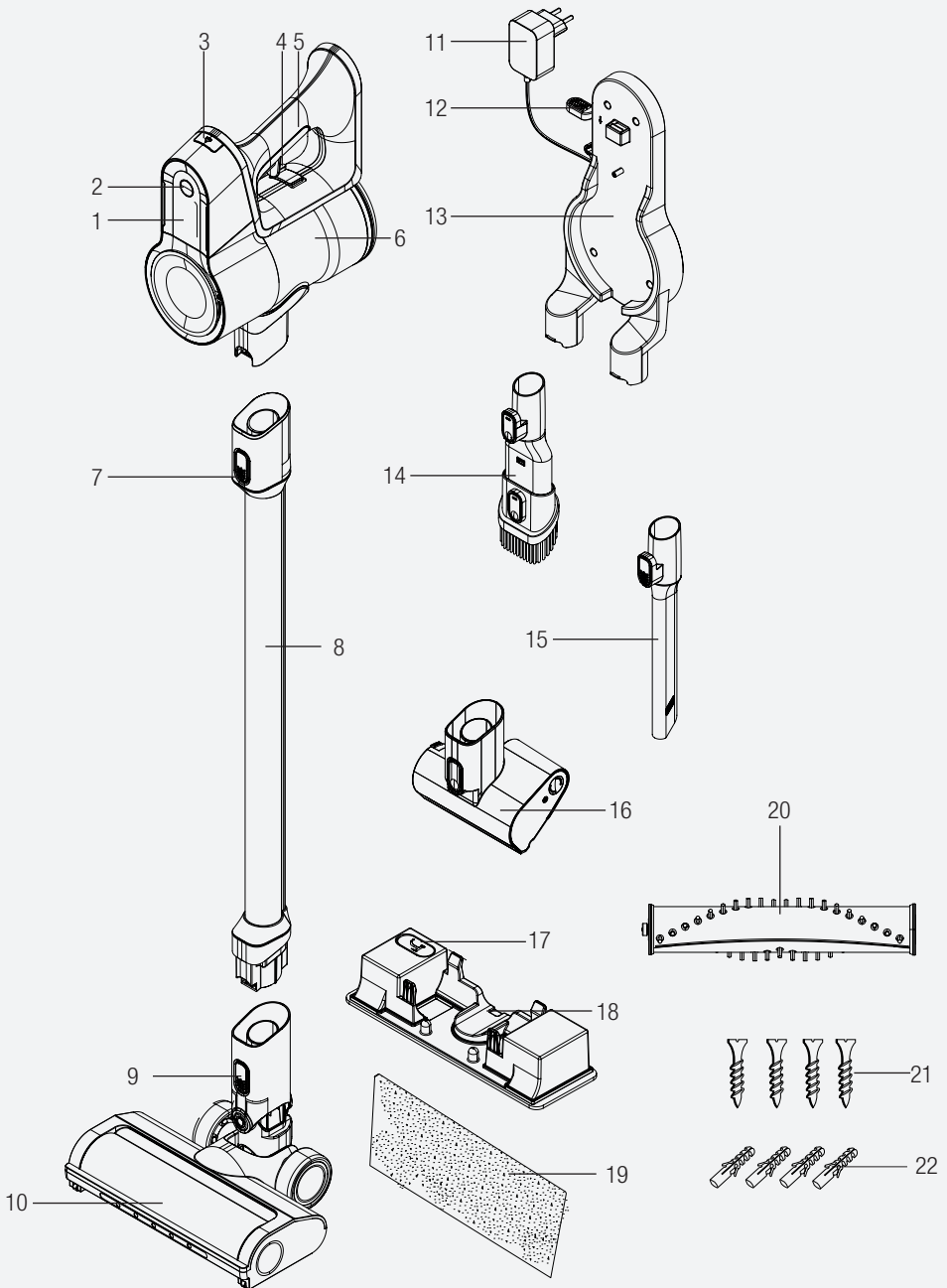
## 1.5 Energibesparande åtgärder

- Justera hastigheten under användning av apparaten enligt ytan för att spara energi.
- Normalt används lägre hastigheter till att rengöra hårda ytor, soffor och gardiner, medan högre hastigheter används till att rengöra mattor.

## 1.6 I enlighet med RoHS-direktivet

Den här produkten är i enlighet med EUs RoHS-direktiv (2011/65/EU). Den innehåller inga i direktivet specificerade skadliga eller farliga material.

## 2 Översikt




## 2 Översikt

### 2.1 Kontroller och komponenter

1. LED-skärm
2. Knappen för justering av hastighet
3. Batteriets öppningsknapp
4. På/av-knapp
5. Handtag
6. Dammbehållare
7. Rörets öppningsknapp
8. Rör
9. Elektriska turboborstens öppningsknapp
10. Elektrisk turboborste
11. Laddningsadapter
12. Apparats öppningsknapp
13. Laddningsstation
14. Kombinationsverktyg
15. Springor
16. Miniturboborste husdjur
17. Lock för att fylla vattenbehållaren (VCP 7230 WET)
18. Moppanslutning; vattenbehållare (VCP 7230 WET)
19. Moppningstyg (x2 st.) (VCP 7230 WET)
20. Mattrulle (VCP 7230 WET)
21. Skruv (4 st.)
22. Plugg (4 st.)

### 2.2 Teknisk specifikation

	VCP 6230 PET-VCP 7230 WET
<b>Nominelleffekt:</b>	350 W
<b>Ingång</b>	100 - 240 V~ 50-60 Hz 0,5 A
<b>Uteffekt</b>	32 V  0,45 A
<b>Laddningstid</b>	4-6 timmar
<b>Drifttid på max. effekt</b>	10 Min
<b>Drifttid på medeffekt</b>	20 Min
<b>Drifttid på min. effekt</b>	45 Min

Rättigheter till tekniska och designmodifikationer reserveras.

I apparaten eller i medföljande dokumentation visade värden är laboratorievärden, som erhållits enligt respektive standard. Dessa värden kan skilja sig beroende av användning och omgivningsförhållanden.



## 2 Översikt

### Parametrar för extern kraftförsörjning

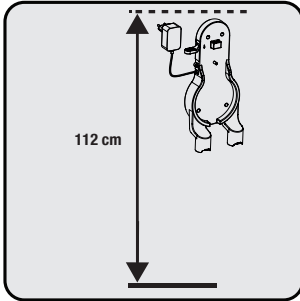
	<b>VCP 6230 PET-VCP 7230 WET</b>
<b>Tillverkare:</b>	Guangdong Huachuangxing Power Supply Co.,Ltd
<b>Modell-id:</b>	HGX1501-3200450E
<b>Matningsspänning:</b>	100-240 V~
<b>Ingångsfrekvens:</b>	50-60Hz
<b>Ingångsström:</b>	0,5A
<b>Utgång Spänning</b>	32,0V
<b>Utgångsström</b>	0,45A
<b>Uteffekt:</b>	14,4W
<b>Aktiv medeleffektivitet:</b>	85,5%
<b>Effektivitet vid låg belastning (10 %):</b>	83,33%
<b>Strömförbrukning utan belastning:</b>	0,041W

## 3 Installation

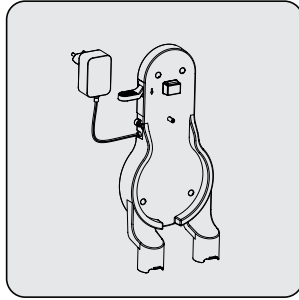
### 3.1 Avsedd användning

Denna apparat är avsedd endast för hemmabruk och är inte lämplig till professionell användning.

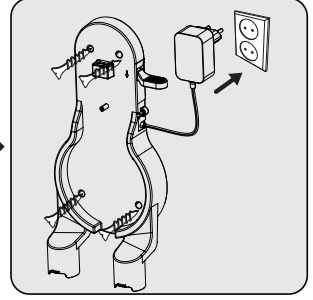
### 3.2 Installation av laddningsstationen



Placera laddningsstationen på 112 cm höjd från golvet.

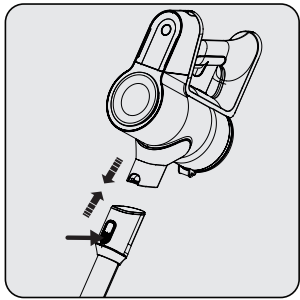


1- Fäst fyra pluggar i väggen  
2- Placera de fyra skruvarna på plats i laddningsstationen och installera pluggarna i väggen.

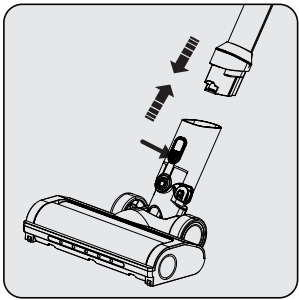


Anslut laddningsadaptorn i eluttaget.

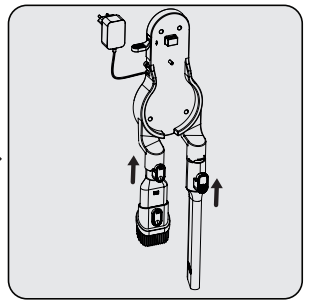
### 3.3 Installation av kropp och borste



Tryck röret i pilens riktning mot kroppen genom att trycka på rörets öppningsknapp.



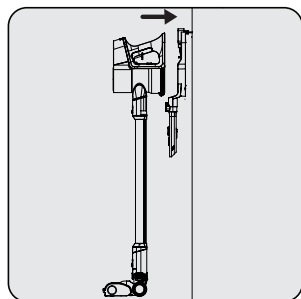
Tryck på den elektriska turboborstens öppningsknapp på den elektriska turboborsten och tryck den i pilens riktning mot röret.



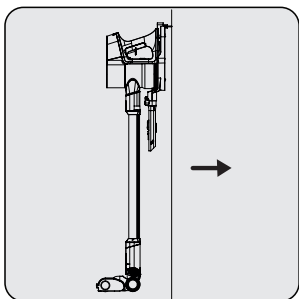
Anslut springkombinationstillbehöret och i laddningsstationen.

## 4 Användning

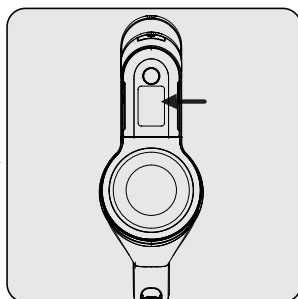
### 4.1 Laddning av apparaten



Placera apparaten i laddningsstationen. När dammbehållaren har placerats i laddningsstationen, tryck enheten mot laddningsstationen.



Anslut laddningsadaptorn i eluttaget.



När apparaten placeras i laddningsstationen, börjar den laddas och batteriets laddningsprocent visas på skärmen. Procenten (%) ökar när apparaten laddas.

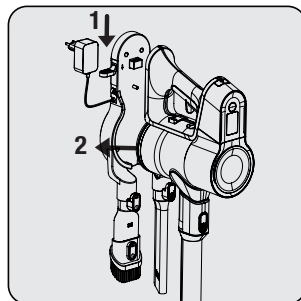


Det tar 4 - 6 timmar att ladda apparaten full. Apparaten ska inte användas under laddning.



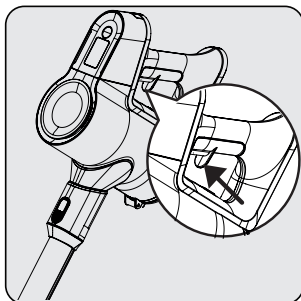
Om apparaten placeras i laddningsstationen när den används, stannar den automatiskt.

### 4.2 Användning

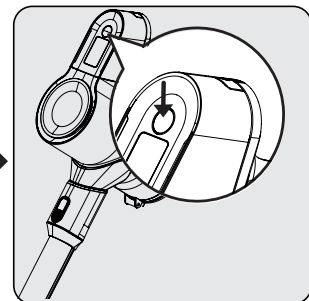


1- Tryck apparatens öppningsknapp på laddningsstationen neråt och dra apparaten mot dig själv samtidigt.

2 - Ta bort apparaten från laddningsstationen.



Tryck på på/av knappen för att använda apparaten. Apparaten startar på minimihastighet, när på/av-knappen trycks.

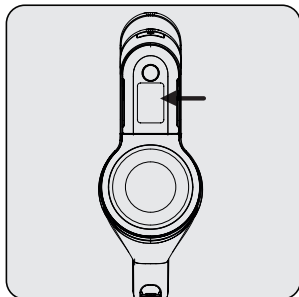


Justera hastighetsnivån genom att trycka på knappen. På skärmen visas använd sugläge, som min, medel och hög. Hastigheten kan justeras genom att trycka på knappen.

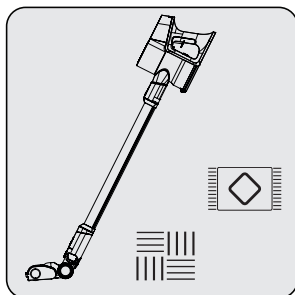
## 4 Användning



Apparaten bör laddas, innan batteriet blir helt tomt. Apparaten kan laddas kontinuerligt i laddningsstationen, tills nästa användning.



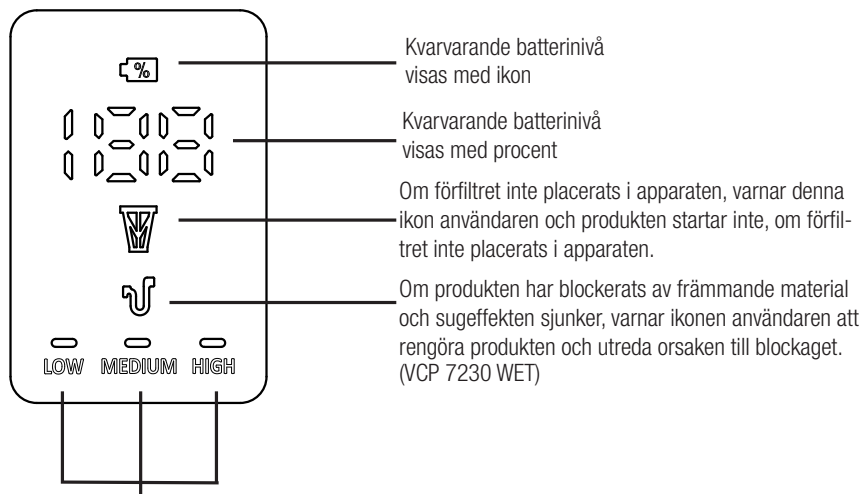
Observera batteriets effektnivåprocent under användning. Batteriets effektnivåprocent bör iaktas under användning och när den är tom, stannar apparaten automatiskt.



Apparaten kan användas på mattor och hårda golv.

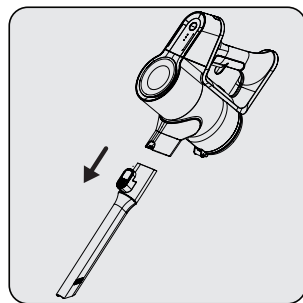
## 4 Användning

### 4.3 LED-skärmens indikatorer

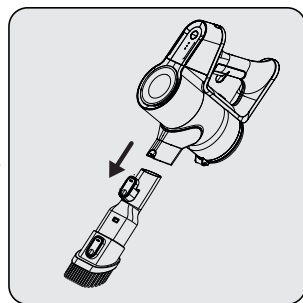


Dessa ikoner visar använd sugläge.

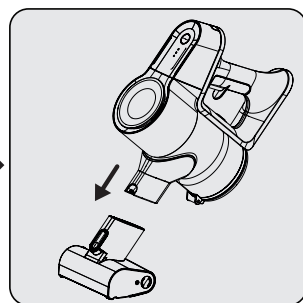
### 4.3 tillbehör



**Springor:** Passar till dammsugning under möbler, svåråtkomliga platser och springor.



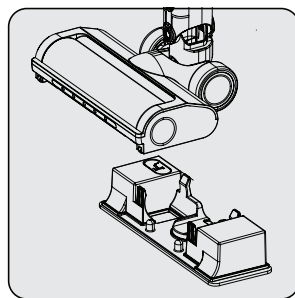
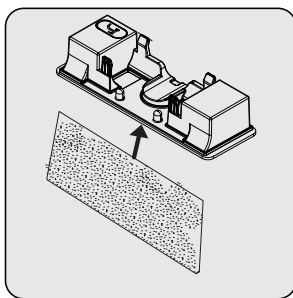
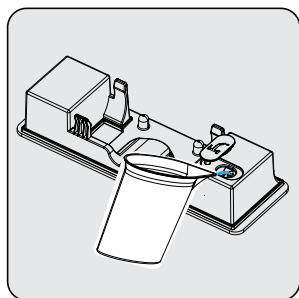
**Kombinationstillbehör:** Passar till dammsugning av gardiner, soffor, vaxade möbler och känsliga och ömtåliga objekt.



**Miniturborste husdjur:** Passar till dammsugning av golv, trappor, bilinteriör, soffor och säten etc. Den används även till dammsugning av djurhår från dessa ytor.

## 4 Användning

### (VCP 7230 WET)



**Mopptillbehör:** Passar till mopning av hårda golv. Fyll vattenbehållaren med kranvatten.

Anslut mopningstyget i vattenbehållarens botten.

Anslut mopptillbehöret i den elektriska turboborstens botten.



**VARNING:** Använd inte mopptillbehöret på mattor.



**VARNING:** Häll inte blekningsmedel eller tvättmedel i vattenbehållaren.



**VARNING:** Ta bort mopptillbehöret efter användningen.



**VARNING:** Ta bort mopptillbehöret omedelbart efter mopningen för att förhindra skador på trägolv.



**VARNING:** Töm vattenbehållaren efter varje användning.



Mopningstyget kan tvättas i tvättmaskin.



**VARNING:** Lyft eller luta inte munstycket, då vatten kan spruta ut ur vattenbehållaren.

## 5 Rengöring och underhåll

Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du rengör den.



**VARNING:** Använd aldrig bensin, lösningsmedel, frätande rengöringsmedel, metallföremål eller hårda borstar till rengöring av enheten.



**VARNING:** Filtren kan deformeras med tiden. Dessa ska bytas för att bibehålla effektiviteten. Kontakta kundtjänst för att köpa nya.

### 5.1 Rengöring av dammbehållare och filter



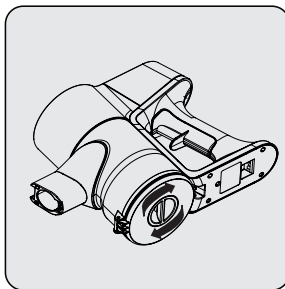
**VARNING:** Tvätta inte filtren.



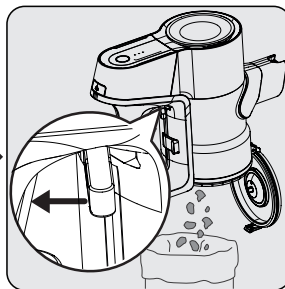
Vi rekommenderar att du rengör dammbehållaren efter varje användning.



Torka kroppen utvändigt med en fuktig trasa.

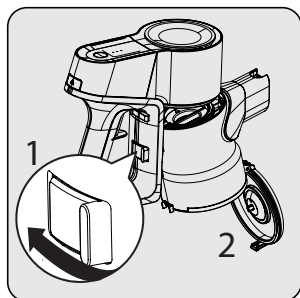


För att använda produkten på hög effekt längre tider måste filtret kanske rengöras genom att vrida mekanismen under dammbehållaren. Detta hjälper att rengöra filtret på ett lätt sätt.

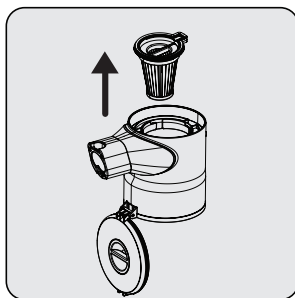


Dra dammbehållarens utlösare helt ut. Dammbehållarens lock öppnas. Töm behållaren helt.

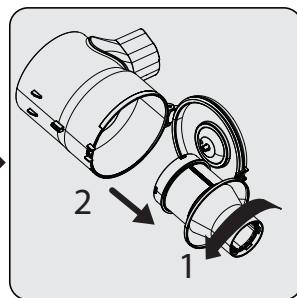
## 5 Rengöring och underhåll



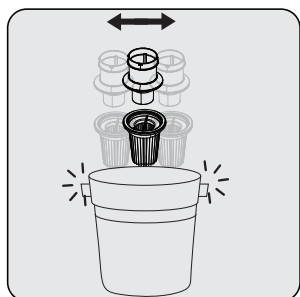
För att rengöra filtren, ta bort dammbehållaren genom att trycka på knappen på vänster sida.



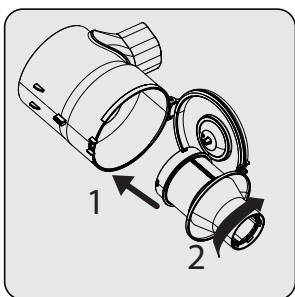
Separera förfiltret och filtrets plasthållare från varandra.



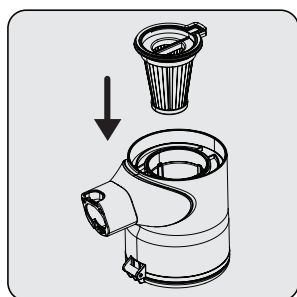
För att ta ut plastfiltret, vrid först plastfiltret moturs (1), dra sedan ut filtret (2).



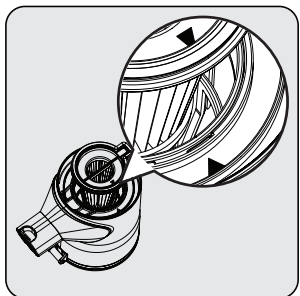
Ta bort damm från förfiltret genom att slå den mot en hård yta, såsom skräpkorg eller använd borste.



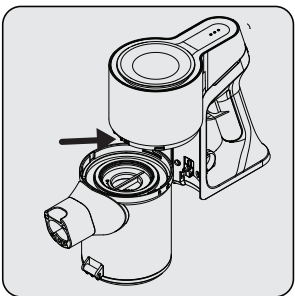
För att sätta i plastfiltret, placera först plastfiltret (1), vrid det sedan medurs för att låsa det (2).



Fäst förfiltret i filtrets plasthållare.



När du placerar förfiltret, se till att pilarna på förfiltret och kroppen är i linje.



Tryck dammbehållarens anslutning i hålen i kroppen, tills du hör ett klickljud.

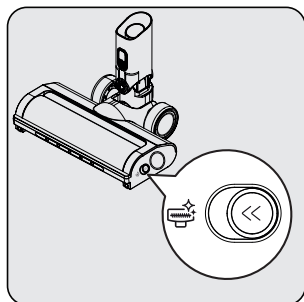


## 5 Rengöring och underhåll

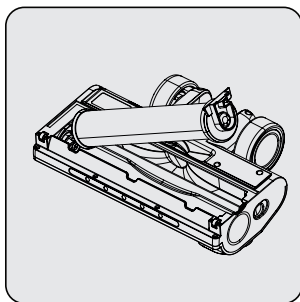
### 5.2 Rengöring av borsten



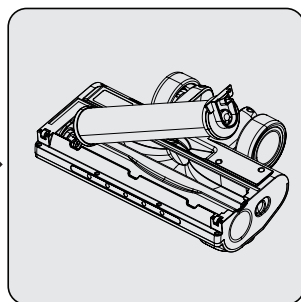
**VARNING:** Tvätta inte turboborsten och huvudborsten.



Tryck borsten öppningsknapp till vänster.



Ta bort damm genom att slå dom mot en hård yta eller med borste. Om hår osv. har fastnat i borsten, klipp bort det.



Fäst rullen tillbaka på plats genom att trycka.



Mattrullen kan fästas enligt ovan till den elektriska huvudborsten för hög rengöringsprestanda på mattan. (VCP 7230 WET)

### 5.3 Förvaring

- Om du inte tänker använda apparaten under en längre tid ska du förvara den försiktigt.
- Koppla ur apparaten.
- Förvara apparaten oåtkomlig för barn.
- Om batteriet inte används under en längre tid, förvara den i en sval och torr plats laddad till hälften. Ladda eller töm inte helt.
- Förvara batteriet på en icke-ledande material och låt inte batteriet vara i direkt kontakt med metall. Detta kan förstöra batteriet.

### 5.4 Transport och hantering

- Bär apparaten i originalpackning under hantering och transport. Apparatsens packning skyddar den mot fysiska skador.
- Placera inga tunga föremål på apparaten eller förpackningen. Annars kan apparaten skadas permanent.
- Om apparaten tappas, fungerar den kanske inte på rätt sätt eller skadas permanent.




# Molimo, prvo pročitajte ove upute!

Poštovani korisniče,

Zahvaljujemo na odabiru proizvoda tvrtke Grundig. Želimo da tijekom upotrebe ovog visokokvalitetnog proizvoda, koji je proizveden primjenom najmodernije tehnologije, iskoristite njegovu optimalnu učinkovitost. Svakako s razumijevanjem pročitajte ove upute i dodatnu dokumentaciju prije upotrebe i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ovaj priručnik pridodaje uređaju ako ćete ga nekome ustupiti. Pridržavajte se svih ovdje navedenih upozorenja i informacija i slijedite upute.

## Simboli i njihovo značenje

Ovi simboli se koriste u uputama:

	Važne informacije i korisni savjeti u vezi upotrebe.
	<b>UPOZORENJE:</b> Upozorenja na opasne situacije koje se odnose na sigurnost života i imovine.
	Stupanj zaštite od strujnog udara

# 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

Ovaj dio sadrži sigurnosne upute kako bi se spriječile opasnosti koje mogu rezultirati ozljedom ili oštećenjem imovine.

Nepridržavanje uputa poništiti će sva jamstva.

## 1.1 Općenite informacije o sigurnosti

- Ovaj uređaj sukladan je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca mlađa od 8 godina, ljudi sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i metalnim sposobnostima ili ljudi s nedostatnim iskustvom ili znanjem sve dok su pod nadzorom ili dok dobivaju informacije u vezi s opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. • Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ni vršiti korisničko održavanje uređaja.
- Nikada ne koristite uređaj ako su strujni kabel ili uređaj oštećeni. Kontaktirajte ovlaštenu servis.
- napajanje iz strujne mreže treba odgovarati informacijama navedenim na nazivnoj ploči uređaja.
- Uređaj ne koristite s produžnim kabelom.
- Spriječite oštećenje strujnog kabela i pripazite da ga se ne gnječi, zavrće te da se ne trlja o oštre rubove.
- Ne dirajte utikač uređaja mokrim ili vlažnim rukama kada je uređaj ukopčan u zidnu strujnu utičnicu.
- Prilikom iskopčavanja uređaja iz strujne utičnice ne povlačite strujni kabel.
- Ne usisavajte zapaljive materijale i pripazite da pepeo cigareta bude hladan prije usisavanja.
- Ne usisavajte vodu i druge tekućine.
- Zaštitite uređaj od izvora padalina, vlage i topline.
- Ne koristite uređaj u ili blizu eksplozivne ili zapaljive okoline ili tvari.
- Prije čišćenja i održavanja iskopčajte uređaj iz strujne utičnice.
- Ne uranjajte uređaj ili strujni kabel u vodu zbog čišćenja.
- Ne rastavljajte uređaj.
- Koristite samo originalne dijelove

# 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

- ili dijelove koje je preporučio proizvođač.
- Spriječite blokiranje filtra ili oštećenje motora i ne usisavajte cement, gips ili komade prešanog papira.
  - Uređaj koristite s adapterom isporučenim s uređajem.
  - Ne koristite uređaj bez filtra, jer se može oštetiti.
  - Ako čuvate ambalažni materijal, tada ga držite izvan dohvata djece.
  - Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem.
  - Djeci se ne smije dozvoliti igra s uređajem te stoga moraju biti pod nadzorom.
  - Iskopčajte adapter i uklonite modul baterije prije postupka čišćenja i održavanja.
  - Izbjegnite opasnosti tako što će oštećeni adapter zamijeniti proizvođač, ovlaštenu predstavnik proizvođača ili slična kvalificirana osoba.
  - Držite prste, kosu i široku odjeću dalje od okretnih dijelova ili održavajte razmak dok usisavate.
  - Baterije trebate izvaditi prije zbrinjavanja uređaja.
  - Prije uklanjanja baterije iskopčajte uređaj iz strujne utičnice.
  - Molimo, iskorištene baterije zbrinite u skladu s lokalnim zakonima i propisima.
  - Baterije uključene u ovaj uređaj može zamijeniti samo kvalificirane osobe.
  - Uređaj nije namijenjen upotrebi u komercijalne svrhe. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalnu upotrebu već za upotrebu u kućanstvu te za primjenu u prostorima poput sljedećeg:
    - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima
    - na farmama;
    - za goste hotela, motela i drugih oblika smještaja

# 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

- u hostelima i sličnim objektima.
- **UPOZORENJE:** Za punjenje uređaja koristite zamjenjivu jedinicu za napajanje HCX1501-3200450E isporučenu s uređajem.
- Uređajem ne smiju rukovati djeca te osobe sa smanjenim osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom ili dobile su potrebne upute za rad s uređajem na siguran način.
- Djeci se ne smije dozvoliti igra s uređajem te stoga moraju biti pod nadzorom.

## 1.2 Sukladnost s Direktivom WEEE i Direktivom o zbrinjavanju otpadnih tvari:



Ovaj proizvod sukladan je s Direktivom EU-a o otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom (2012/19/EU). Na ovom proizvodu nalazi se klasifikacijski simbol otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE). Ovaj simbol znači da se ovaj proizvod ne smije zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom na kraju svog vijeka trajanja. Rabljeni uređaj mora se odnijeti u službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli mjesta za zbrinjavanje kontaktirajte lokalne vlasti ili prodavača od kojeg ste kupili proizvod. Sva kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i reciklaži iskorištenih uređaja. Odgovarajući zbrinjavanje iskorištenih proizvoda pomaže spriječiti potencijalne negativne posljedice za okoliš i ljudsko zdravlje.

## 1.3 Informacije o pakiranju



Pakiranje proizvoda izrađeno je od materijala koji se može reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

Ambalažni materijal ne zbrinjavajte zajedno s komunalnim i drugim otpadom, odnesite ga u sabirne centre za ambalažni materijal određene od strane lokalnih vlasti.

## 1.4 Informacije o otpadnim baterijama



Simbol na pakiranju punjivih baterija označava kako se punjiva baterija ne smije odlagati s komunalnim otpadom. Kod nekih punjivih baterija, ovom simbolu s može dodati i kemijski simbol.

Simboli žive (Hg) i olova (Pb) mogu se dodati ako punjive baterije sadrže više od 0,0005 % udjela žive ili više od 0,004 % udjela olova.

Punjive baterije ne smiju se zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom čak i ako ne sadrže teške metale. Iskorištene baterije uvijek zbrinjavajte u skladu s lokalnim zakonima o zaštiti okoliša. Proučite propise o zbrinjavanju otpada koji su na znasi u području gdje živite.

# 1 Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

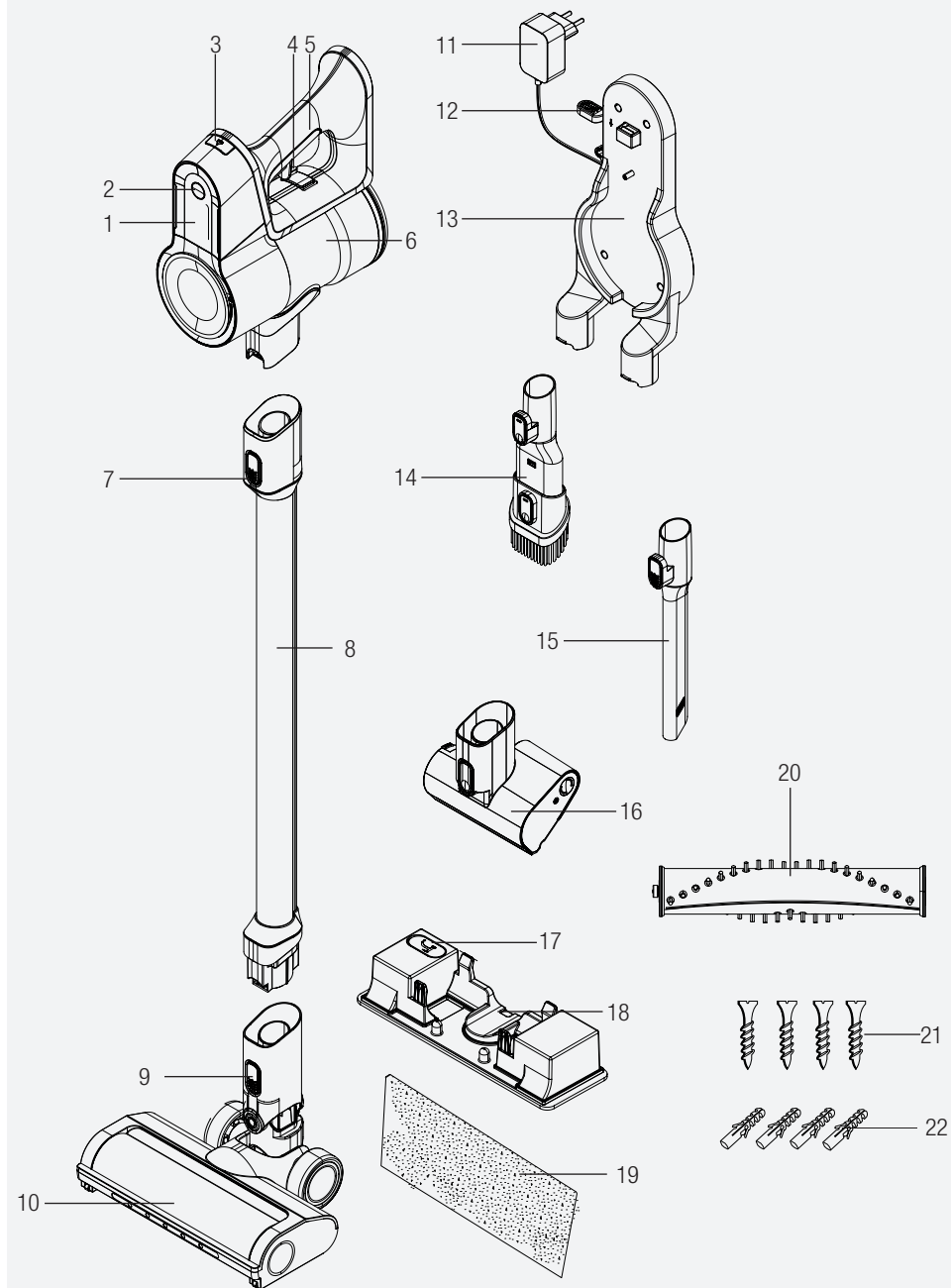
## 1.5 Kako uštediti energiju

- Kada koristite uređaj podesite postavke brzine u skladu s površinom i kako biste uštedjeli energiju.
- Uobičajeno, niže brzine se koriste za čišćenje tvrdih površina, zavijesa i sofa, dok se više brzine koriste za čišćenje tepiha.

## 1.6 Usklađenost sa RoHS direktivom:

Ovaj proizvod je sukladan Direktivi EU o ograničavanju opasnih tvari (RoHS Directive) (2011/65/EU). Proizvod ne sadrži štetne i zabranjene materijale koji su specificirani u Direktivi.

## 2 Pregled




## 2 Pregled

### 2.1 Upravljački elementi i dijelovi

1. LED zaslon
2. Gumb podešavanja razine brzine
3. Gumb za odvajanje modula baterije
4. Gumb uključeno/isključeno
5. Ručka
6. Spremnik za prašinu
7. Gumb za odvajanje cijevi
8. Cijev
9. Gumb za odvajanje električne turbo četke
10. Električna turbo četka
11. Adapter za punjenje
12. Gumb za odvajanje uređaja
13. Stanica za punjenje
14. Kombinirani alat
15. Cjevasti nastavak
16. Mini turbo četka za dlake kućnih ljubimaca
17. Poklopac za punjenje spremnika za vodu (VCP 7230 WET)
18. Nastavak s krpom za brisanje poda; spremnik za vodu (VCP 7230 WET)
19. Krpa za brisanje poda (x2 kom.) (VCP 7230 WET)
20. Valjak za tepih (VCP 7230 WET)
21. Vijak (4 kom.)
22. Tipl (4 kom.)

### 2.2 Tehnički podaci

	<b>VCP 6230 PET-VCP 7230 WET</b>
<b>Nominalna ulazna snaga</b>	350 W
<b>Ulaz</b>	100 - 240 V~ 50-60 Hz 0,5 A
<b>Izlazna snaga</b>	32 V  0,45 A
<b>Vrijeme punjenja</b>	4-6 sati
<b>Vrijeme rada pri maksimalnoj snazi</b>	10 min
<b>Vrijeme rada pri srednjoj snazi</b>	20 min
<b>Vrijeme rada pri minimalnoj snazi</b>	45 min.

Zadržava se pravo obavljanja tehničkih promjena te promjena u dizajnu.

Navedene vrijednosti s oznakama na uređaju ili u isporučenoj dokumentaciji uređaja su laboratorijska očitavanja u skladu s važećim standardima. Ove vrijednosti mogu se razlikovati ovisno u uvjetima rada i okoliša.



## 2 Pregled

### Parametar vanjskog napajanja

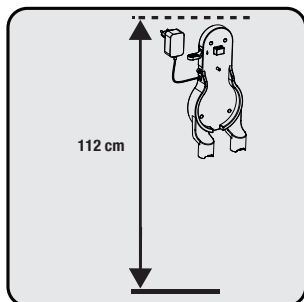
	<b>VCP 6230 PET-VCP 7230 WET</b>
<b>Proizvođač:</b>	Guangdong Huachuangxing Power Supply Co.,Ltd
<b>ID modela:</b>	HCX1501-3200450E
<b>Ulazna snaga:</b>	100-240V~
<b>Ulazna frekvencija:</b>	50-60Hz
<b>Ulazna struja:</b>	0,5A
<b>Izlazni napon</b>	32,0V
<b>Izlazna struja</b>	0,45A
<b>Izlazna snaga:</b>	14,4W
<b>Prosječna aktivna učinkovitost:</b>	85,5%
<b>Učinkovitost kod niskog opterećenja (10%):</b>	83,33%
<b>Potrošnja energije kad nema opterećenja:</b>	0,041W

## 3 Instalacija

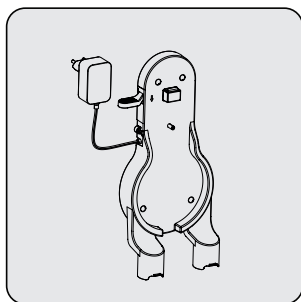
### 3.1 Namjena

Ovaj uređaj namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu te nije prikladan za industrijsku uporabu.

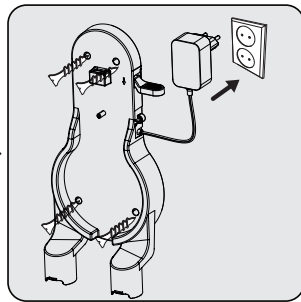
### 3.2 Instalacija stanice za punjenje



Postavite stanicu za punjenje na visinu od minimalno 112 cm od poda.

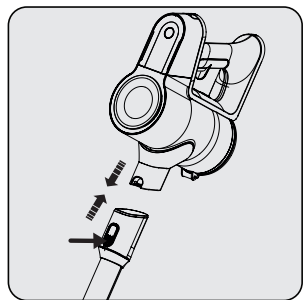


1- Pričvrstite četiri tipla na zid  
2- Postavite četiri vijka na njihova mjesta na stanicu za punjenje i monitorajte tiplje na zid.

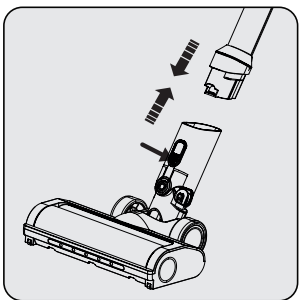


Ukopčajte adapter za punjenje u zidnu utičnicu.

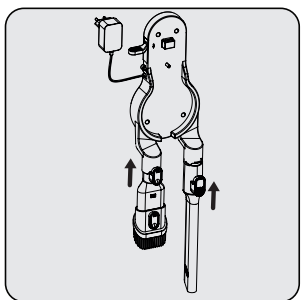
### 3.3 Instalacija kućišta i četke



Cijev gurnite u smjeru prema kućištu guranjem gumba za odvajanje cijevi.



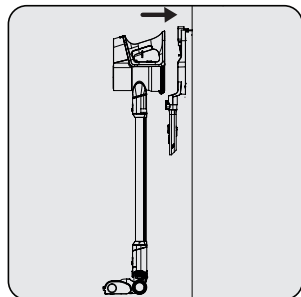
Pritisnite gumb za odvajanje električne turbo četke na električnoj turbo četki i gurnite ga u smjeru strelice prema cijevi.



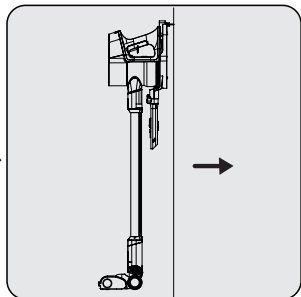
Pričvrstite cjevasti nastavak i kombinirani alat na stanicu za punjenje.

## 4 Rukovanje

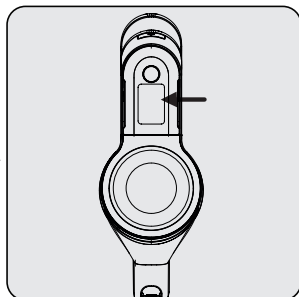
### 4.1 Punjenje uređaja



Uređaj postavite na stanicu za punjenje.  
Nakon što ste spremnik za prašinu postavili na stanicu za punjenje, gurnite uređaj prema stanici za punjenje.



Ukopčajte adapter za punjenje u zidnu utičnicu.



Kada uređaj stavite na stanicu za punjenje, započinje punjenje, a na zaslonu se prikazuje postotak napunjenosti baterije. Kako se uređaj puni, tako se povećava postotak (%).

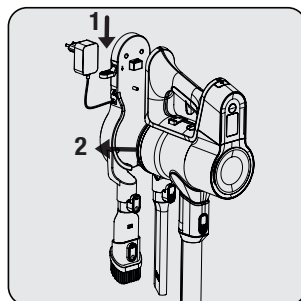


Treba približno 4-6 sati da bi se uređaj potpuno napunio. Uređaj se ne smije koristiti dok se puni.

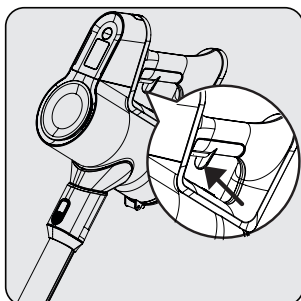


Ako se uređaj postavi na stanicu za punjenje dok radi, tada će se automatski zaustaviti.

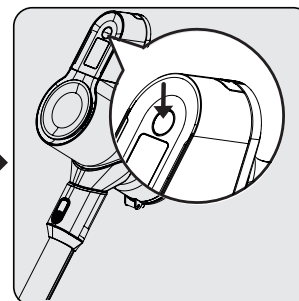
### 4.2 Upotreba



1- Gurnite gumb za otpušanje uređaja na stanici za punjenje prema dolje, a istovremeno povucite uređaj prema sebi.  
2- Uređaj uklonite sa stanice za punjenje.



Pritisnite gumb uključeno/isključeno za rukovanje uređajem. Uređaj počinje s radom s minimalnom snagom kada se pritisne gumb uključivanja/isključivanja.

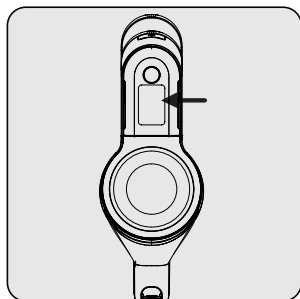


Za podešavanje razine brzine pritisnite gumb. Na zaslonu načina jačine usisa koji se koristi prikazat će se minimalna, srednja i maksimalna jačina usisa. Pritiskom na gumb možete podesiti razinu brzine.

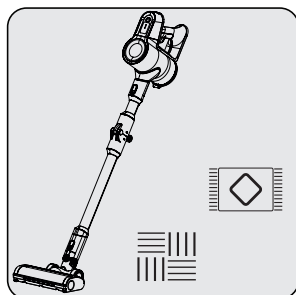
## 4 Rukovanje



Uređaj možete staviti na punjenje prije nego se baterija potpuno isprazni. Uređaj se može držati na stanici za punjenje i neprekidno se puniti do iduće upotrebe.



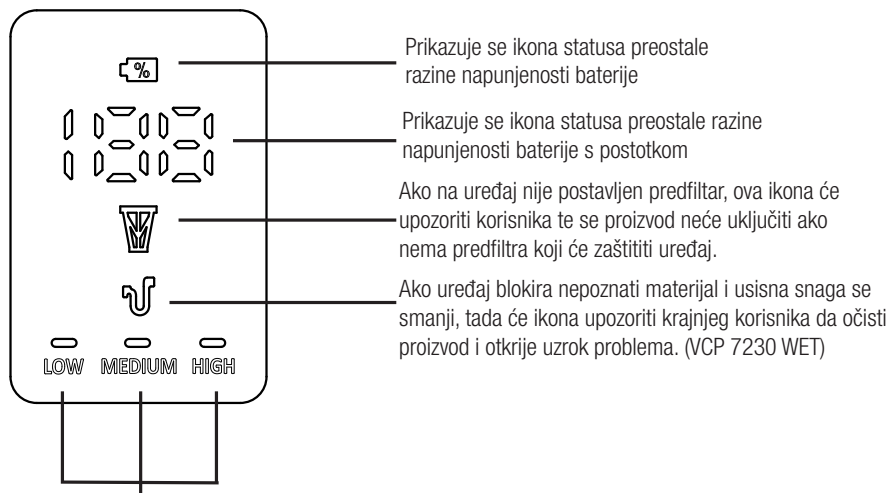
Tijekom rada pripazite na razinu napunjenosti baterije. Postotak napunjenosti baterije treba se pratiti tijekom upotrebe, jer kad se baterija isprazni uređaj automatski prestaje s radom.



Ovaj uređaj prikladan je za uporabu na tepisima i drvenim podnim oblogama.

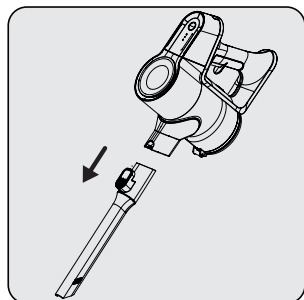
## 4 Rukovanje

### 4.3 Pokazatelji LED zaslona

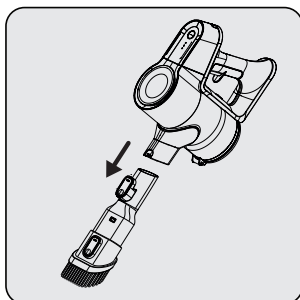


Ove ikone prikazat će način usisa koji se koristi.

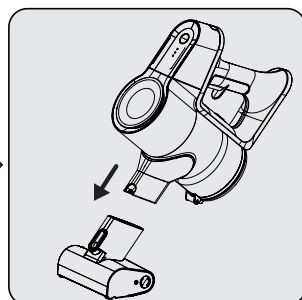
### 4.3 Pribor



**Cjevasti nastavak:** Prikladan je za usisavanje prostora iza namještaja, teško dostupnih područja i uskih područja.



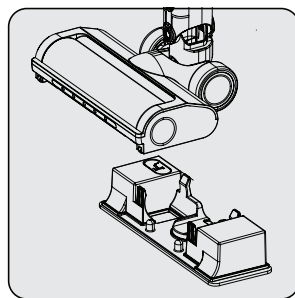
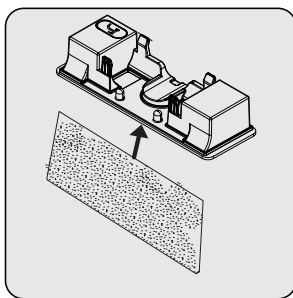
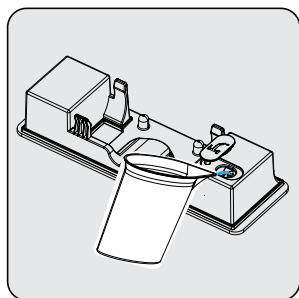
**Kombinirani alat:** Prikladna je za usisavanje zavjesa, kauča, poliranog namještaja i osjetljivih i krhkih predmeta.



**Mini turbo četka za dlake kućnih ljubimaca:** Prikladna je za usisavanje podnih obloga, stepenica, unutrašnjosti automobila, kauča i sofa, itd. Koristi se i za usisavanje dlaka kućnih ljubimaca na takvim površinama.

## 4 Rukovanje

### (VCP 7230 WET)



**Nastavak s krpom za brisanje poda:** Prikladno za brisanje tvrdih podnih obloga. Spremnik za vodu napunite pitkom vodom.

Pričvrstite krpom za brisanje poda na dnu spremnika za vodu.

Pričvrstite nastavak s krpom za brisanje poda na dno električne turbo četke.



**UPOZORENJE:** Na tepihu ne koristite nastavak s krpom za brisanje poda.



**UPOZORENJE:** U spremnik za vodu ne stavljajte izbjeljivač ili deterdžent.



**UPOZORENJE:** Kada završite s upotrebom uklonite nastavak s krpom za brisanje poda.



**UPOZORENJE:** Nastavak s krpom za brisanje poda uklonite odmah nakon što se završi brisanje poda i tako spriječite oštećenje drvenih podnih obloga.



**UPOZORENJE:** Nakon svake uporabe očistite spremnik za vodu.



Krpe za brisanje poda mogu se prati u perilici rublja.



**UPOZORENJE:** Ne podižite niti naginjite papučicu, jer voda može prskati iz spremnika za vodu

## 5 Čišćenje i održavanje

Prije čišćenja isključite i iskopčajte uređaj iz strujne utičnice.



**UPOZORENJE:** Za čišćenje uređaja nikad ne koristite benzin, otapala, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete i tvrde četke.



**UPOZORENJE:** Kao rezultat upotrebe filteri se mog izobličiti. Treba ih zamijeniti novim kako bi se spriječio utjecaj na pogoršavanje radne učinkovitosti uređaja. Za kupnju novog kontaktirajte korisničku službu.

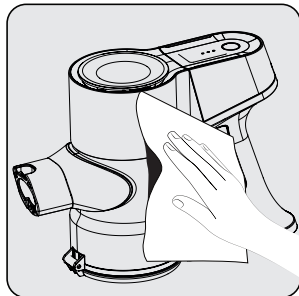
### 5.1 Čišćenje spremnik za prašinu i filtara



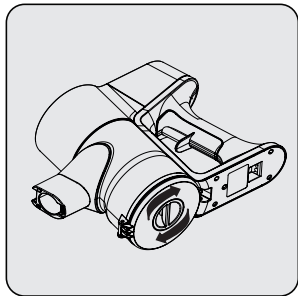
**UPOZORENJE:** Ne perite filtre.



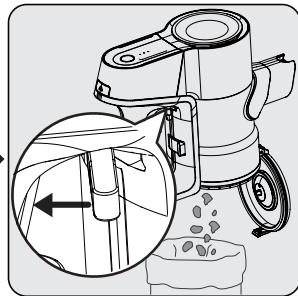
Preporučujemo čišćenje spremnika za prašinu nakon svake upotrebe.



Vlažnom krpom obrišite kućište uređaja.

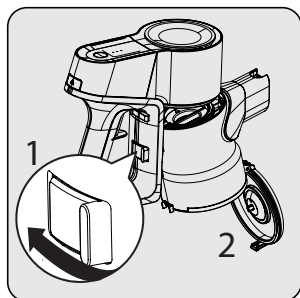


Kako bi uređaj dugo vremena kvalitetno radio možda će biti potrebno očistiti filter okretanjem mehanizma ispod spremnika za prašinu. To će pomoći lakšem čišćenju filtra.

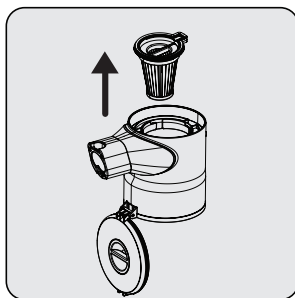


Povucite gumb za pražnjenje spremnika za prašinu na zadnju točku. Otvorit će se poklopac spremnika za prašinu. Ispraznite svu prašinu iz spremnika.

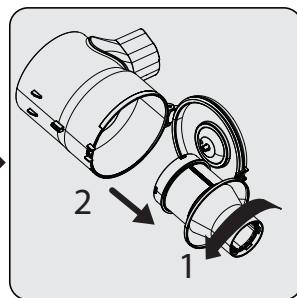
## 5 Čišćenje i održavanje



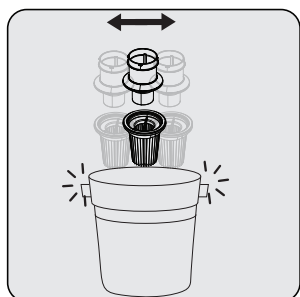
Za pojednosti o čišćenju filtra, uklonite spremnik za prašinu. guranjem gumba na lijevoj strani.



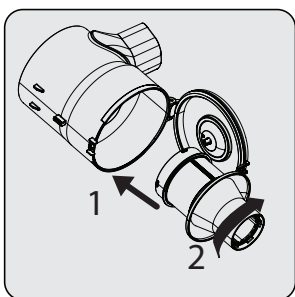
Odvojite predfilter i plastični filter.



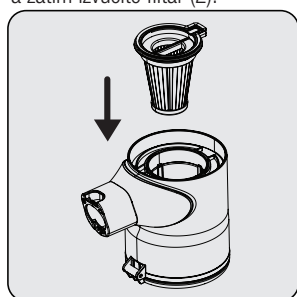
Da biste izvadili plastični filter, najprije ga okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (1), a zatim izvucite filter (2).



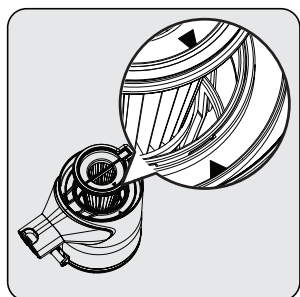
Uklonite prašinu laganim lupkanjem o tvrdu površinu poput kante za smeće ili pomoću četke.



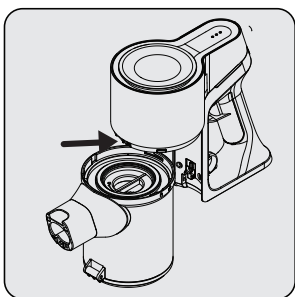
Da biste umetnuli plastični filter, prvo postavite plastični filter (1), a zatim ga zakrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste ga zaključali (2).



Pričvrstite natrag predfilter na plastični filter.



Dok postavljate predfilter, provjerite jesu li strelice na predfilteru i kućištu poravnate.



Pričvrstite priključak spremnika za prašinu na otvore kućišta, zatim pričvrstite spremnik za prašinu dok ne čujete zvuk „klik“.

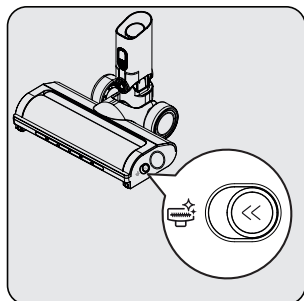


## 5 Čišćenje i održavanje

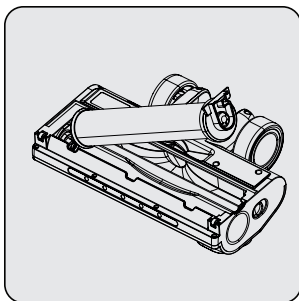
### 5.2 Čišćenje četke



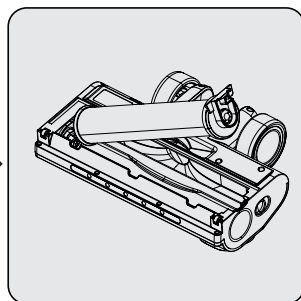
**UPOZORENJE:** Ne perite turbo četku i glavnu okruglu četku.



Pritisnite gumb za odvajanje okrugle četke na lijevoj strani.



Uklonite prašinu s nje laganim lupkanjem o tvrdu površinu ili prašinu uklonite četkom. Ako su se zapetljale dlake, odrežite ih.



Guranjem ponovno pričvrstite okruglu četku na njeno mjesto.



Valjak za tepih može se pričvrstiti kao što je gore prikazano na glavnu električnu četku za visoku učinkovitost čišćenja na tepihu. (VCP 7230 WET)

### 5.3 Pohrana

- Ako uređaj ne namjeravate koristiti duže vrijeme, pažljivo ga pohranite.
- Isključite uređaj iz strujne mreže.
- Pripazite neka uređaj bude izvan dohvata djece.
- Ako bateriju nećete koristiti duže vrijeme, držite je na suhom i hladnom mjestu napola napunjenu. Ne punite je i ne praznite do kraja.
- Bateriju čuvajte na materijalu koji nije provodljiv i ne dozvolite da baterija dođe u izravan dodir s metalom. Ovo će isprazniti bateriju.

### 5.4 Transport i prenošenje

- Za vrijeme transporta i prenošenja uređaj nosite u njegovom originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške predmeta na uređaj ili na pakiranje. U protivnom uređaj se može oštetiti.
- Ako uređaj padne, tada možda neće raditi ili može doći do trajnog oštećenja.


# Veillez d'abord lire ce manuel !

Cher/Chère client(e),

Merci d'avoir choisi un produit Beko. Nous aimerions que vous obteniez une efficacité optimale de ce produit de haute qualité qui a été fabriqué avec une technologie de pointe. Assurez-vous d'avoir bien lu et compris ce guide et la documentation complémentaire avant de les utiliser et conservez-les comme référence. Joignez ce guide à l'unité si vous le remettez à quelqu'un d'autre. Respectez tous les avertissements et informations contenues dans le présent document et suivez les instructions.

## Symboles et leurs significations


Ces symboles sont utilisés tout au long de ce guide :

	Informations importantes et consignes utiles relatives à l'utilisation.
--	---

	<b>Avertissement:</b> Avertissements contre les situations dangereuses concernant la sécurité de la vie et des biens.
--	---

	Indice de protection contre les chocs électriques
--	---

	<b>LE TRI + FACILE</b>		
--	------------------------	---	---

	<b>FR</b> Cet appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent	À DÉPOSER EN MAGASIN	OU	À DÉPOSER EN DECHETERIE
---	---	----------------------	----	-------------------------

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

Cette section contient des instructions de sécurité visant à prévenir les dangers qui peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Toute garantie est nulle si ces instructions ne sont pas suivies.

## 1.1 Sécurité générale

- Cet appareil est conforme aux normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes ayant des problèmes physiques, sensoriels ou mentaux ou des personnes ayant un manque d'expérience ou de connaissances; tant que le contrôle est assuré ou que des informations sont fournies sur les risques. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé.
- Contactez un centre de service agréé.
- Votre alimentation secteur doit correspondre aux informations figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge.
- Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation, évitez qu'il soit pincé, serti ou frotté contre des arêtes vives.
- Ne touchez pas la fiche de l'appareil avec les mains mouillées ou humides lorsque l'appareil est branché.
- Ne tirez pas le cordon pour débrancher l'appareil.
- N'aspirez pas les matériaux inflammables et assurez-vous que les cendres de cigarette sont refroidies avant de les aspirer.
- N'aspirez pas d'eau et d'autres liquides.
- Protégez l'appareil de la pluie, de l'humidité et des sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil dans ou à proximité d'environnements

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

et de substances explosives ou inflammables.

- Débranchez l'appareil avant le nettoyage et l'entretien.
- N'immergez pas l'appareil ou son cordon d'alimentation dans l'eau pour le nettoyer.
- Ne démontez pas l'appareil.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine ou celles recommandées par le fabricant.
- Pour éviter de bloquer le filtre ou d'endommager le moteur, n'aspirez pas le ciment, le plâtre ou les fragments de papier comprimé.
- Utilisez l'appareil uniquement avec l'adaptateur fourni.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtres, sinon il pourrait être endommagé.
- Si vous conservez les matériaux d'emballage, gardez-les hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants, des personnes ayant des handicaps physique, sensoriel ou mental, ou des personnes n'ayant pas une expérience et une connaissance adéquate par rapport à l'utilisation de l'appareil, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou informées sur le fonctionnement de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Débranchez l'adaptateur et retirez la batterie avant toute procédure de nettoyage ou d'entretien.
- Pour éviter tout risque de danger, un adaptateur endommagé doit être remplacé par le fabricant, le représentant autorisé du fabricant ou un technicien également qualifié.
- Tenez vos doigts, vos cheveux et vos vêtements amples à l'écart des pièces mobiles ou des dégagements lorsque vous passez l'aspirateur.
- Les batteries doivent être retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut.
- Débranchez l'appareil de la

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

source d'alimentation avant de retirer la batterie.

- Veuillez éliminer les batteries usagées conformément aux lois et règlements locaux.
- Les batteries fournies dans cet appareil ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé à des fins commerciales. Ce produit n'est pas conçu pour un usage commercial ; il est destiné à être utilisé à domicile et dans les applications suivantes :
  - les cuisines du personnel de magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
  - les fermes ;
  - par les clients dans les hôtels, les motels ou d'autres installations d'hébergement ;
  - dans les auberges ou les environnements similaires.
- **Avertissement:** Utilisez l'unité d'alimentation amovible HCX1501-3200450E livrée avec l'appareil pour charger la batte-

rie.

- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ou connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions y relatives.
- Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

## 1.2 Conformité à la directive WEEE et élimination des déchets



Ce produit est conforme à la directive européenne WEEE (2012/19/EU). Ce produit porte un symbole de classification pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE), qui indique que ce produit ne doit pas

être éliminé avec les autres déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel pour le recyclage des dispositifs électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant où le produit a été acheté. Chaque foyer joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des vieux appareils. La mise au rebut appropriée des appareils usagés permet de prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## 1.3 Informations sur l'emballage



L'emballage de l'appareil a été fabriqué à partir de matériaux recyclables, conformément à la législation nationale.

Ne pas jeter les déchets d'emballage avec les déchets ménagers ou d'autres déchets, les déposer dans les zones de collecte des emballages spécifiées par les autorités locales.

## 1.4 Informations sur les piles usagées



Ce symbole sur l'emballage relatif aux batteries rechargeables indique que la batterie rechargeable ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères. Un symbole chimique peut accompagner ce symbole sur

certaines batteries rechargeables.

Des symboles de mercure (Hg) et de plomb (Pb) peuvent également être ajoutés si les piles rechargeables contiennent plus de% 0,0005 mercure et plus de% 0,004 de plomb.

Les piles rechargeables ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères même si elles ne contiennent pas de métaux lourds. Jetez toujours les piles usagées conformément à la législation environnementale locale. Enquêtez sur les réglementations d'élimination des déchets en vigueur dans votre zone de résidence.

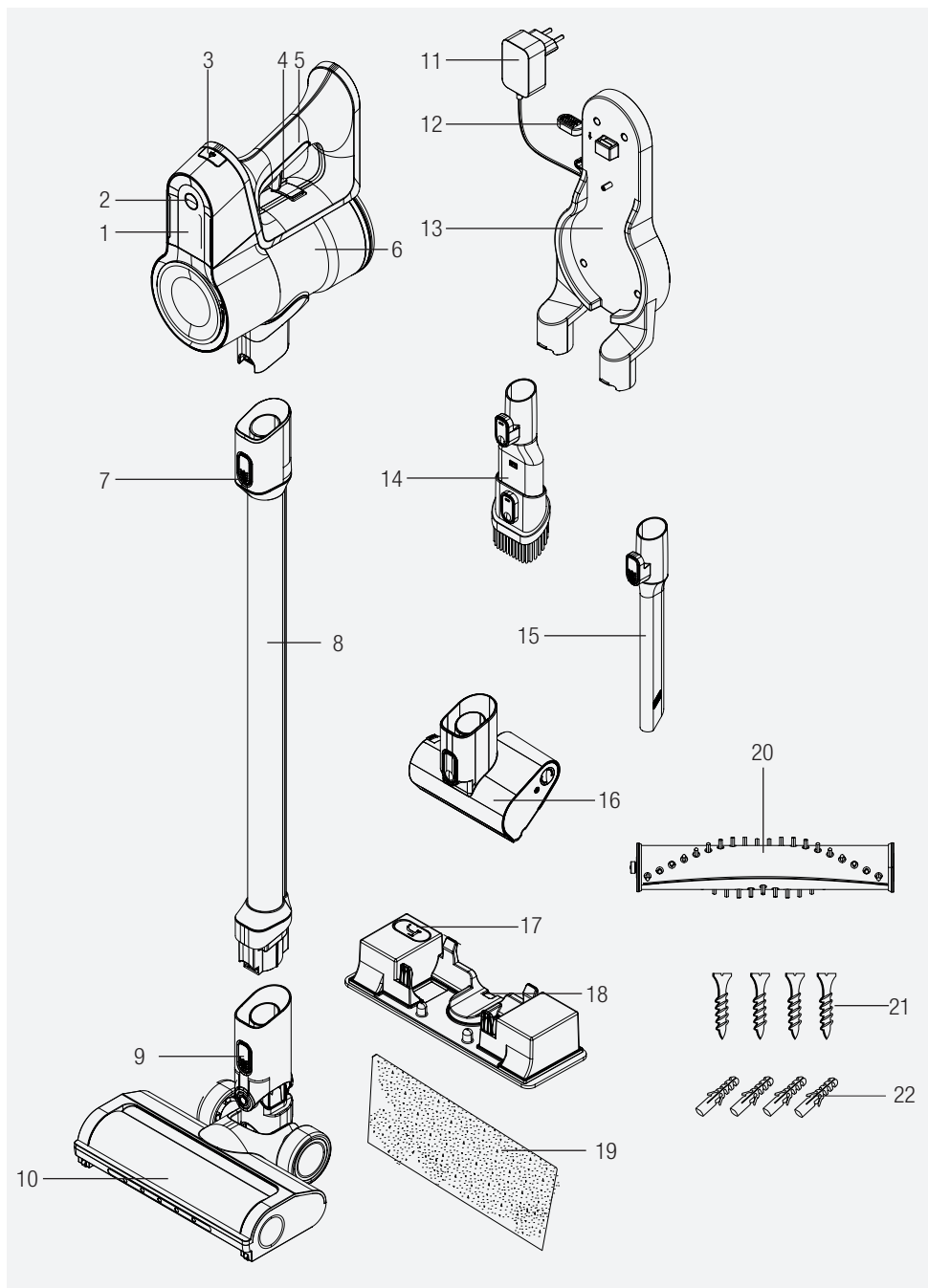
## 1.5 Comment économiser de l'énergie

- Lorsque vous utilisez votre appareil, effectuez les réglages de vitesse en fonction de la surface afin d'économiser de l'énergie.
- En général, les vitesses les plus faibles sont utilisées pour le nettoyage des surfaces dures, des rideaux et des canapés, tandis que les vitesses élevées sont utilisées pour le nettoyage des tapis.

## 1.6 Conformité avec la Directive RoHS

Votre appareil est conforme à la directive RoHS de l'Union européenne (2011/65/UE). Il ne contient pas de matériaux nuisibles et interdits spécifiés dans la directive.

## 2 Vue d'ensemble




## 2 Vue d'ensemble

### 2.1 Commandes et composants

1. Écran LED
2. Bouton de réglage du niveau de vitesse
3. Bouton de déverrouillage du bloc de batteries
4. Bouton Marche / Arrêt
5. Poignée
6. Récipient à poussière
7. Bouton de déverrouillage du tuyau
8. Tube
9. Bouton de déverrouillage de la brosse turbo électrique
10. Brosse turbo électrique
11. Adaptateur de charge
12. Bouton de déverrouillage de l'appareil
13. Station de charge
14. Suceur brosse
15. Suceur long
16. Mini-brosse turbo pour animaux
17. Couvercle pour le remplissage du réservoir d'eau (VCP 7230 WET)
18. Réservoir d'eau (VCP 7230 WET)
19. Lingettes (x2pcs) (VCP 7230 WET)
20. Rouleau de moquette (VCP 7230 WET)
21. Vis (4 pièces)
22. Cheville (4 pièces)

### 2.2 Données techniques

	<b>VCP 6230 PET-VCP 7230 WET</b>
<b>Puissance d'entrée nominale</b>	350 W
<b>Entrée</b>	100 - 240 V ~ 50-60 Hz 0,5 A
<b>Courant de sortie</b>	32 V  0.45 A
<b>Temps de charge</b>	4 à 6 heures
<b>Durée de fonctionnement à la puissance maximale</b>	10 mn
<b>Durée d'exécution à mi-puissance</b>	20 mn
<b>Durée de fonctionnement à la puissance minimale</b>	45 mn

Les droits d'apporter des modifications techniques et de conception sont réservés.

Les valeurs fournies avec l'appareil ou les documents qui l'accompagnent sont des valeurs de laboratoire conformes aux normes respectives. Ces valeurs peuvent varier en fonction de l'utilisation et des conditions ambiantes.



## 2 Vue d'ensemble

### Paramètre de l'alimentation électrique externe

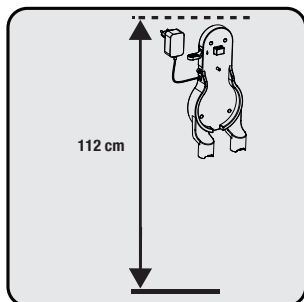
	<b>VCP 6230 PET-VCP 7230 WET</b>
<b>Fabricant :</b>	Guangdong Huachuangxing Power Supply Co.,Ltd
<b>Identifiant de modèle :</b>	HCX1501-3200450E
<b>Tension d'entrée :</b>	100-240V~
<b>Fréquence d'entrée :</b>	50-60Hz
<b>Courant d'entrée :</b>	0,5A
<b>Tension de sortie</b>	32,0V
<b>Courant de sortie</b>	0,45A
<b>Puissance de sortie :</b>	14,4W
<b>Rendement moyen en mode actif :</b>	85,5%
<b>Efficacité à faible charge (10 %) :</b>	83,33%
<b>Consommation électrique sans charge :</b>	0,041W

## 3 Installation

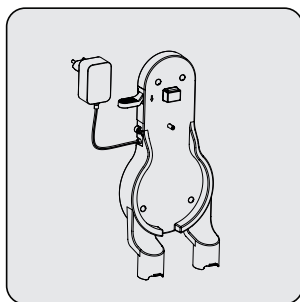
### 3.1 Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à un usage domestique et non à un usage industriel.

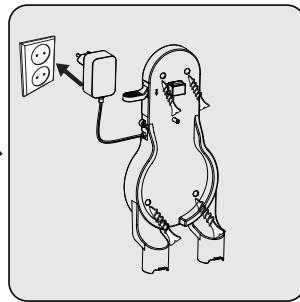
### 3.2 Installation de la station de charge



Placez la station de charge à une hauteur minimale de 112 cm du sol.

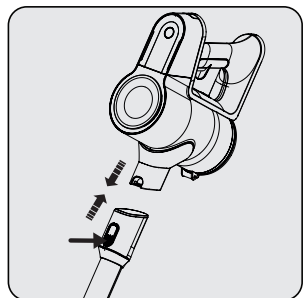


1- Fixez quatre chevilles sur le mur  
2- Placez quatre vis dans leurs emplacements sur la station de charge et fixez-les sur les chevilles placées au mur.

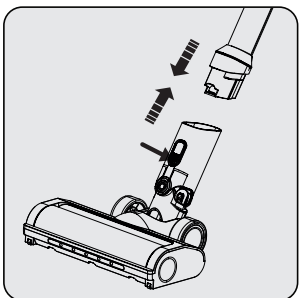


Branchez l'adaptateur de charge sur la prise.

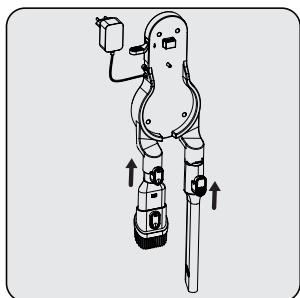
### 3.3 Installation du corps et de la brosse



Poussez le tube dans le sens de la flèche vers le corps en appuyant sur le bouton de libération du tube.



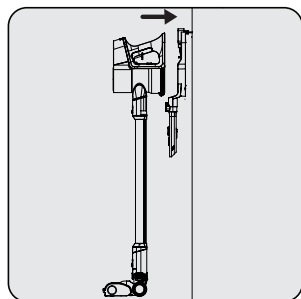
Appuyez sur le bouton de libération de la turbo-brosse électrique et poussez-la dans le sens de la flèche vers le tube.



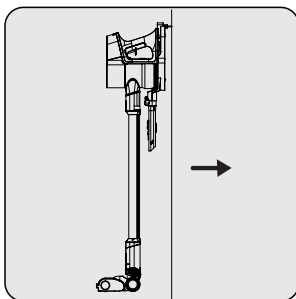
Placez le suceur brosse et le suceur long dans la station de charge.

## 4 Fonctionnement

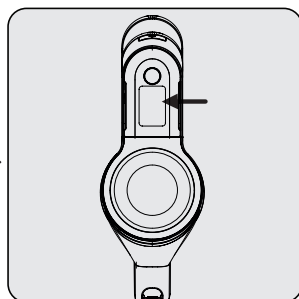
### 4.1 Charge de l'appareil



Posez l'appareil sur la station de charge : placez la partie avec le réservoir à poussière sur la station de charge, puis poussez l'appareil vers la station.



Branchez l'adaptateur de charge sur la prise.



Lorsque vous placez l'appareil sur la station de charge, il commence à se charger et le pourcentage de charge de la batterie s'affiche à l'écran. Les pourcentages (%) augmentent à mesure que l'appareil est chargé.

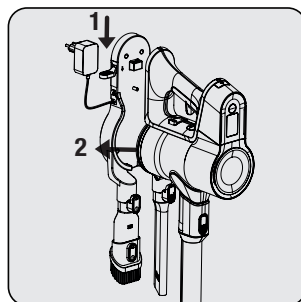


Il faut entre 4 à 6 heures pour charger l'appareil complètement. L'appareil ne doit pas être utilisé pendant la charge.

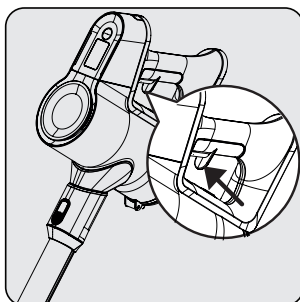


Lorsque l'appareil est placé sur la station de charge pendant son fonctionnement, il s'arrête automatiquement.

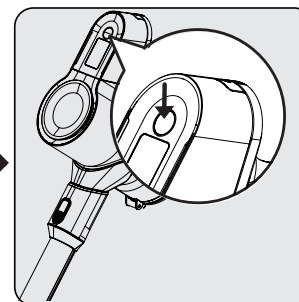
### 4.2 Utilisation



1- Poussez vers le bas le bouton de libération de l'appareil situé sur le socle de charge et tirez simultanément l'appareil vers vous.  
2- Retirez l'appareil de la station de charge.



Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour faire fonctionner l'appareil. L'appareil commence à fonctionner avec la puissance minimale lorsque vous appuyez sur le bouton marche/arrêt.

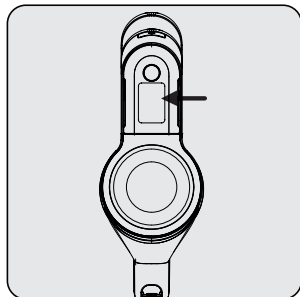


Pour régler le niveau de vitesse, appuyez sur le bouton. Sur l'écran, le mode d'aspiration utilisé est indiqué par les mentions mini, moyen et haut. En appuyant sur le bouton, le niveau de vitesse peut être ajusté.

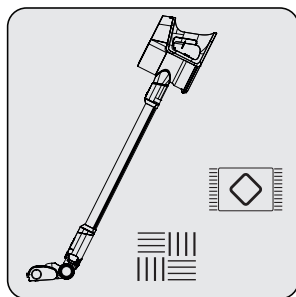
## 4 Fonctionnement



L'appareil peut être placé en charge avant la décharge complète de la batterie. L'appareil peut être maintenu en charge en permanence sur la station de charge jusqu'à la prochaine opération.



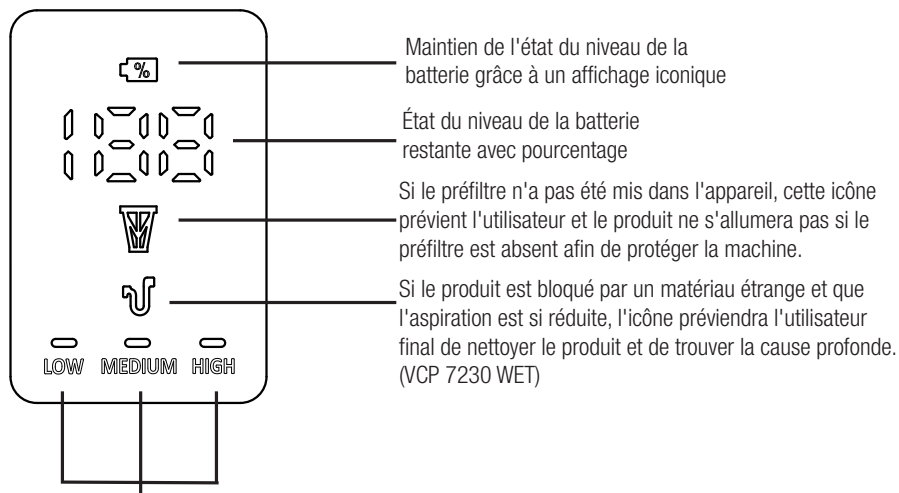
Faites attention au pourcentage du niveau de la batterie pendant le fonctionnement. Le pourcentage du niveau de la batterie doit être suivi pendant l'utilisation ; lorsqu'elle est vide, l'appareil s'arrête automatiquement de fonctionner.



Cet appareil convient pour une utilisation sur les tapis et les sols durs.

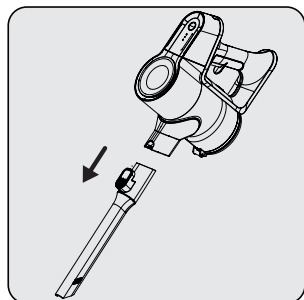
## 4 Fonctionnement

### 4.3 Indicateurs d'écran de LED

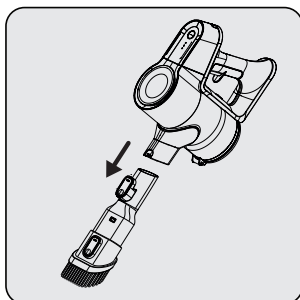


Ces icônes indiquent le mode d'aspiration utilisé.

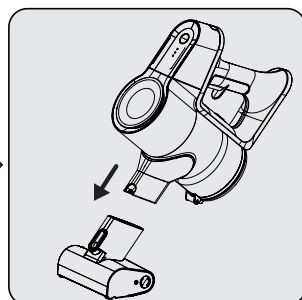
### 4.3 Accessoires



**Suceur long :** Convient pour le nettoyage de l'arrière des meubles, des zones difficiles d'accès et des zones étroites.



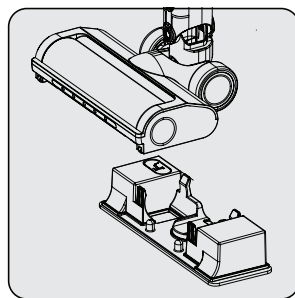
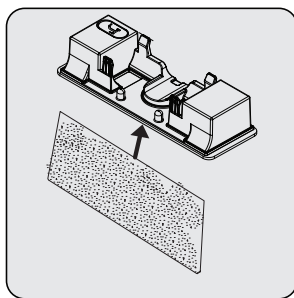
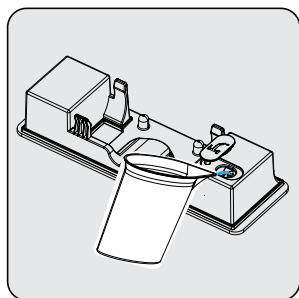
**Suceur brosse :** Convient pour aspirer les rideaux, les canapés, les meubles cirés et les objets délicats.



**Mini-brosse turbo pour animaux :** Convient pour le nettoyage des sols, des marches d'escalier, de l'intérieur des voitures, des canapés et des sièges, etc. Elle est également utilisée pour nettoyer les poils d'animaux sur ces surfaces.

## 4 Fonctionnement

### (VCP 7230 WET)



**Réservoir d'eau:** Convient au nettoyage des sols durs. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau filtrée pour limiter la formation de calcaire.

Fixez la lingette sur le réservoir d'eau.

Placez le réservoir d'eau au niveau de la brosse principale.



**Avertissement :** N'utilisez pas la lingette sur un tapis.



**Avertissement:** Ne mettez pas d'eau de Javel ou de détergent dans le réservoir d'eau.



**Avertissement:** Retirez le réservoir d'eau une fois l'utilisation terminée.



**Avertissement:** Retirez le réservoir d'eau immédiatement après avoir terminé le nettoyage pour éviter d'endommager vos sols en bois.



**Avertissement:** Nettoyez le réservoir d'eau après chaque utilisation.



Les lingettes de nettoyage peuvent être lavés en machine à laver.



**Avertissement:** Ne soulevez pas ou n'inclinez pas la buse, car de l'eau pourrait être projetée hors du réservoir d'eau.

## 5 Nettoyage et entretien

Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.



**Avertissement:** N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.



**Avertissement:** Le filtre peut subir des déformations dans le temps en raison de l'utilisation. Il doit être remplacé par un nouveau afin d'éviter toute perte de performance. Contactez le service client pour en acheter un nouveau.

### 5.1 Nettoyage du récipient à poussière et des filtres



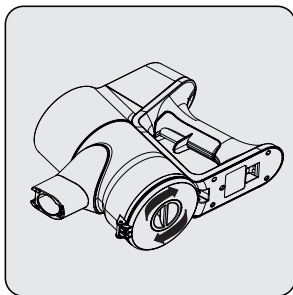
**Avertissement:** Ne lavez pas les filtres.



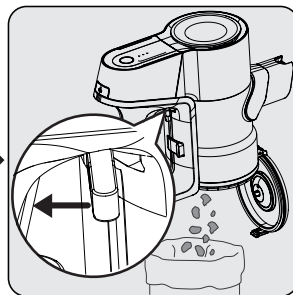
Nous vous recommandons de nettoyer le conteneur à poussière après chaque utilisation.



Essuyez la surface du corps à l'aide d'un chiffon humide.

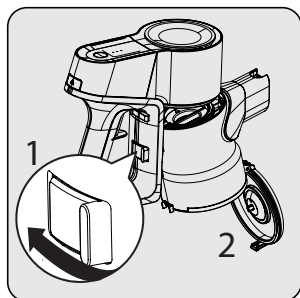


Afin de faire fonctionner le produit à haute performance pendant une longue période, il peut être nécessaire de nettoyer le filtre en faisant tourner le mécanisme sous le récipient à poussière. Cela vous aidera à nettoyer le filtre facilement.

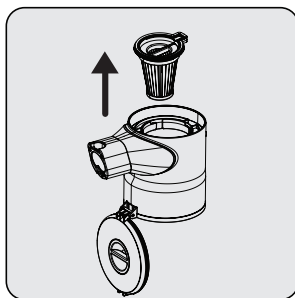


Tirez la gâchette du conteneur à poussière de vidange jusqu'au dernier point. Le couvercle du récipient à poussière s'ouvre. Videz toute la poussière qu'il contient.

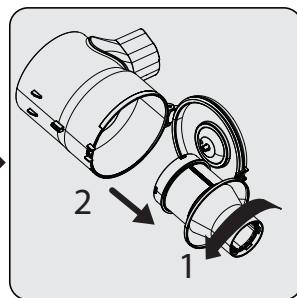
## 5 Nettoyage et entretien



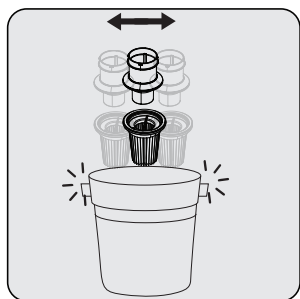
Pour un nettoyage détaillé des filtres, retirez le bac à poussière en poussant le bouton sur le côté gauche.



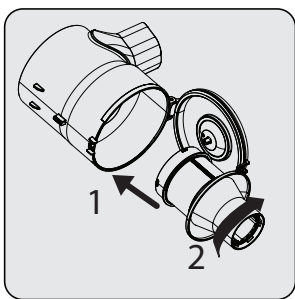
Séparez le pré-filtre et le filtre en plastique l'un de l'autre.



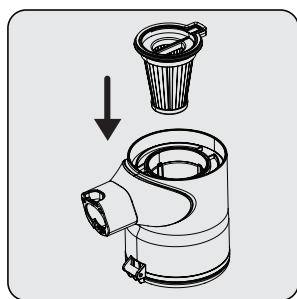
Pour retirer le filtre en plastique, faites-le d'abord pivoter dans le sens antihoraire (1), puis retirez-le (2).



Retirez la poussière du pré-filtre en le frappant délicatement contre une surface dure telle qu'une poubelle ou à l'aide d'une brosse.



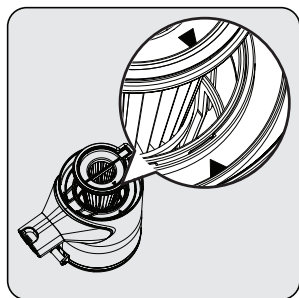
Pour insérer le filtre en plastique, positionnez-le (1), puis faites-le pivoter dans le sens horaire pour le bloquer (2).



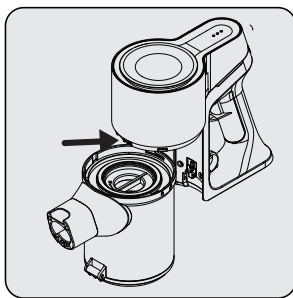
Fixez le pré-filtre au dos du filtre en plastique.



## 5 Nettoyage et entretien



Lorsque vous placez le préfiltre, assurez-vous que la flèche sur le préfiltre et la flèche sur le réservoir soient alignées.

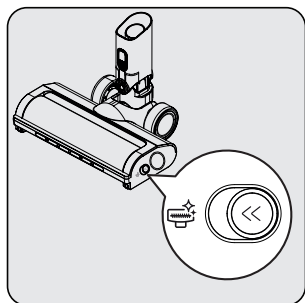


Placez le réservoir à poussières sur le corps de l'appareil au niveau des petits trous. Puis appuyez légèrement dessus jusqu'à entendre un déclic.

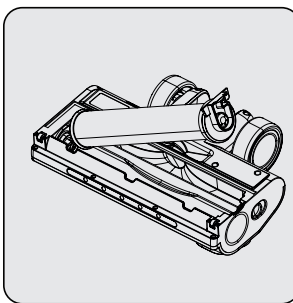
### 5.2 Nettoyage de la brosse



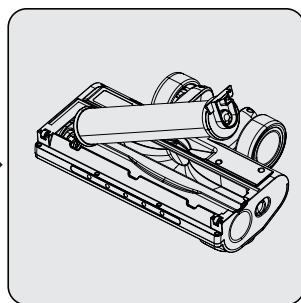
**Avvertimento:** Ne pas laver la turbo-brosse et le rouleau principal.



Poussez le bouton de libération du rouleau vers la gauche.



Retirez-en la poussière en la frappant légèrement contre une surface dure ou à l'aide d'une brosse. Si des poils ou d'autres objets sont coincés dessus, retirez-les en les coupant.



Remettez le rouleau à sa place en le poussant.



Le rouleau à moquette peut être fixé comme indiqué ci-dessus à la brosse électrique principale pour des performances de nettoyage élevées sur les moquettes. (VCP 7230 WET)

## 5 Nettoyage et entretien

---

### 5.3 Stockage

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, rangez-le soigneusement.
- Débranchez l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est hors de la portée des enfants.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la batterie pendant une période prolongée, rangez-la à mi-charge dans un endroit frais et sec. Évitez de la recharger ou de la décharger complètement.
- Rangez la batterie sur un matériau non conducteur, et ne la laissez pas entrer en contact direct avec du métal. Cela endommagerait la batterie.

### 5.4 Transport et livraison

- Pendant le transport et l'expédition, transportez l'appareil avec son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil protège l'appareil contre les dommages physiques.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil ou son emballage. Sinon, l'appareil risque d'être endommagé.
- Si l'appareil tombe, il peut ne plus fonctionner ou subir des dommages permanents.


# Si prega di leggere questa guida prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Grundig. Vorremmo che da questo prodotto di alta qualità, fabbricato con una tecnologia all'avanguardia, ottenessi l'efficienza ottimale. Prima dell'uso assicurati di aver letto e compreso a fondo questa guida e la documentazione supplementare e conservale come riferimento. Fornisci questa guida con l'unità se la consegni a qualcun altro. Osserva tutte le avvertenze e le informazioni qui contenute e segui le istruzioni.

## Simboli e loro significati

In tutta questa guida sono utilizzati i seguenti simboli:

	Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'uso.
--	--

	<b>ATTENZIONE:</b> Avvertenze relative a situazioni pericolose riguardanti la sicurezza della vita e delle cose.
--	--

	Grado di protezione contro le scosse elettriche
--	---

# 1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza per prevenire pericoli che possono provocare lesioni o danni materiali.

Qualsiasi garanzia è nulla se queste istruzioni non vengono seguite.

## 1.1 Norme di sicurezza generali

- Questo elettrodomestico è conforme alle norme di sicurezza internazionali.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, persone con problemi fisici, uditivi o mentali o persone con mancanza di esperienza o conoscenza; purché ne sia garantito il controllo o vengano fornite informazioni sui pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e gli interventi di manutenzione non dovranno essere eseguiti dai bambini non sorvegliati.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se il cavo di alimentazione o l'elettrodomestico stesso sono danneggiati. Contattare il servizio autorizzato.
- L'alimentazione di rete deve corrispondere alle informazioni riportate sull'etichetta della targhetta dell'elettrodomestico.
- Non usare l'elettrodomestico con una prolunga.
- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione, evitare che venga pizzicato, piegato o sfregato contro bordi taglienti.
- Non toccare la spina dell'elettrodomestico se le mani sono bagnate o umide, quando l'elettrodomestico è collegato.
- Non tirare il cavo mentre si scollega l'elettrodomestico.
- Non aspirare materiali infiammabili e assicurarsi che la cenere delle sigarette sia raffreddata prima di aspirarla.
- Non aspirare acqua e altri liquidi.
- Proteggere l'elettrodomestico da pioggia, umidità e fonti di calore.
- Non utilizzare l'elettrodomestico in ambienti e sostanze esplosive o infiammabili o nelle loro vicinanze.
- Scollegare l'elettrodomestico prima della pulizia e della manutenzione.

# 1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Non immergere l'elettrodomestico o il suo cavo di alimentazione in acqua per la pulizia.
- Non smontare l'elettrodomestico.
- Servirsi unicamente di ricambi originali o consigliati dal produttore.
- Per evitare il blocco del filtro o danni al motore, non aspirare cemento, gesso o frammenti di carta compressa.
- Utilizzare l'elettrodomestico solo con l'adattatore in dotazione.
- Non utilizzare l'elettrodomestico senza filtri, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Se si conserva il materiale d'imballaggio, tenerlo fuori dal portata dei bambini.
- Questo elettrodomestico non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, con disabilità fisiche, sensoriali e mentali o da coloro che non hanno un'adeguata esperienza e conoscenza del suo utilizzo, a meno che non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza o siano informati sul funzionamento dell'elettrodomestico stesso.
- I bambini dovranno essere sorvegliati per evitare che giochino con l'elettrodomestico.
- Scollegare l'adattatore e rimuovere il pacco batterie prima di qualsiasi procedura di pulizia o manutenzione.
- Per evitare qualsiasi rischio e pericolo, un eventuale adattatore danneggiato dovrà essere sostituito dal produttore, dal rappresentante autorizzato del produttore o da un tecnico altrettanto qualificato.
- Durante l'aspirazione, tenere le dita, i capelli e i vestiti larghi lontano dalle parti in movimento o dagli spazi liberi.
- Prima di eliminare l'elettrodomestico le batterie dovranno essere rimosse.
- Prima di rimuovere la batteria, scollegare l'elettrodomestico dalla fonte di alimentazione.
- Smaltire le batterie usate in conformità con le leggi e i regolamenti locali.
- Le batterie incluse in questo elettrodomestico potranno essere sostituite solo da persone qualificate.

# 1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

• Questa apparecchiatura non è stata pensata per essere usata a fini commerciali. Questa apparecchiatura non è stata progettata per un uso commerciale, è destinata all'uso domestico e nelle seguenti applicazioni:

- Nelle cucine del personale dei negozi, negli uffici e in altri ambienti di lavoro
- Nelle fattorie;
- Negli hotel, da clienti, all'interno di motel e altri ambienti residenziali
- In ostelli o ambienti simili.

• **ATTENZIONE:** Per caricare la batteria, utilizzare l'unità di alimentazione rimovibile HCX1501-3200450E fornita in dotazione con l'elettrodomestico.

• Questo elettrodomestico non dovrà essere azionato da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali e cognitive limitate o da persone con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto le relative istruzioni.

• I bambini dovranno essere sorvegliati per evitare che giochino con l'elettrodomestico.

## 1.2 Rispetto della direttiva WEEE e smaltimento del prodotto di scarto



Questo prodotto è conforme alla direttiva WEEE dell'UE (2012/19/EU). Questo prodotto ha un simbolo di classificazione per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE), che indica che questo prodotto, alla fine della sua vita utile, non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Il dispositivo da smaltire deve essere restituito al punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici. Per trovare questi punti di raccolta, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Ogni famiglia svolge un ruolo importante nel recupero e nel riciclaggio del vecchio elettrodomestico. Uno smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

## 1.3 Informazioni sull'imballaggio



L'imballaggio del prodotto è realizzato con materiali riciclabili, in conformità con la legislazione nazionale.

Non smaltire i rifiuti di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti, smaltirli nelle aree di raccolta degli imballaggi specificate dalle autorità locali.

# 1 Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

## 1.4 Informazioni sulle batterie esauste



Questo simbolo sulla confezione dell'imballaggio relativo alle batterie ricaricabili indica che la batteria ricaricabile non deve essere smaltita con i rifiuti domestici. Questo simbolo può essere accompagnato da un simbolo chimico su alcune batterie ricaricabili.

Possono inoltre essere presenti simboli quali mercurio (Hg) e piombo (Pb), se le batterie ricaricabili contengono più di %0,0005 di mercurio e più di %0,004 di piombo.

Le batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici anche se non contengono metalli pesanti. Smaltire sempre le batterie usate secondo la legislazione locale nel rispetto dell'ambiente. Esaminare le norme per lo smaltimento dei rifiuti in vigore nella propria zona di residenza.

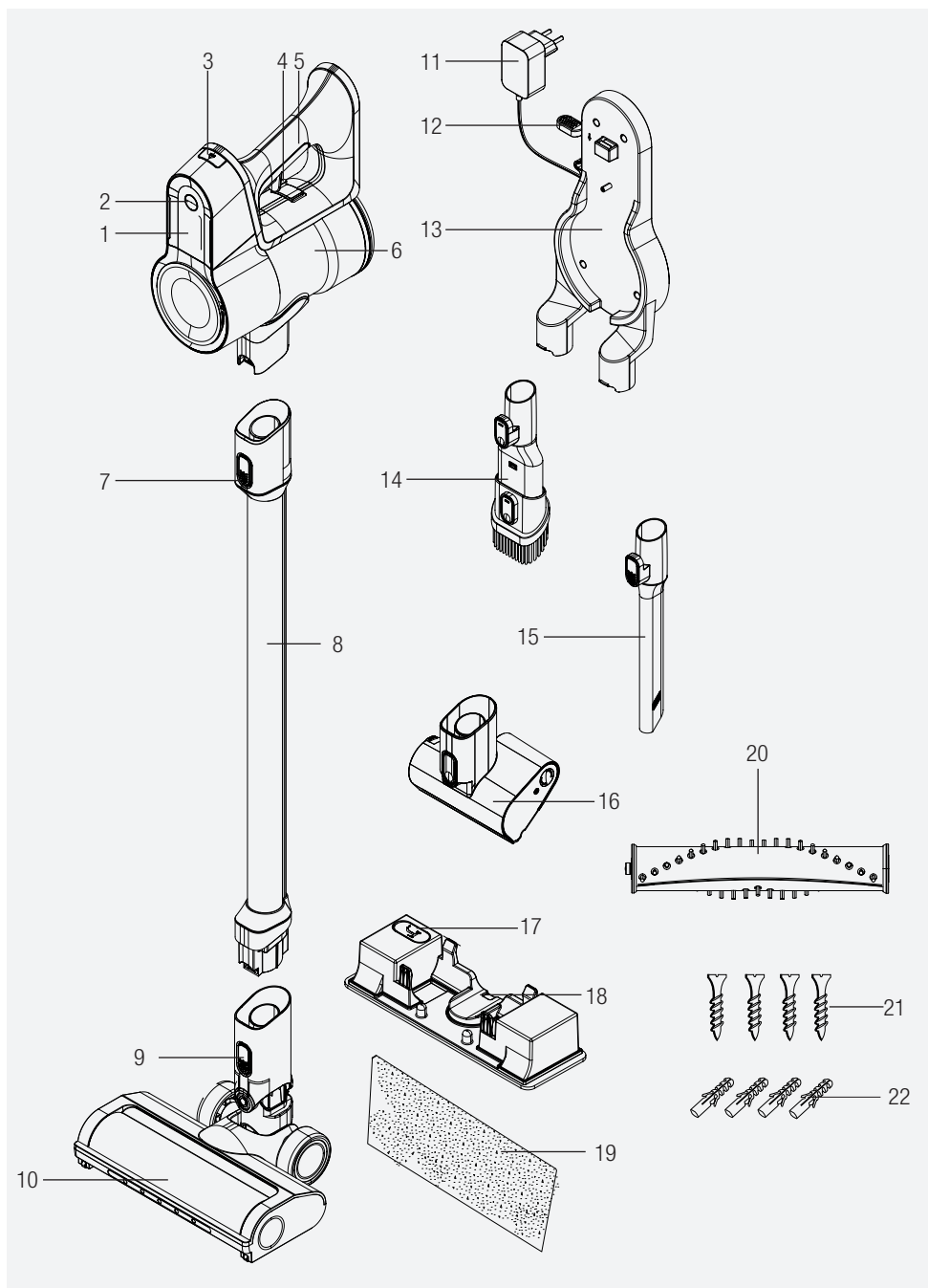
## 1.5 Cosa fare per risparmiare energia

- Quando si utilizza l'apparecchiatura, regolare le impostazioni della velocità in base alla superficie, al fine di risparmiare energia.
- Si usano di norma velocità più basse per la pulizia di superfici rigide, tende e divani. Le velocità più alte, invece, si usano per la pulizia dei tappeti.

## 1.6 Conformità con la direttiva RoHS

Il prodotto acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/UE). Non contiene i materiali dannosi e proibiti indicati nella Direttiva.

## 2 Panoramica






## 2 Panoramica

### 2.1 Comandi e componenti

1. Schermo a LED
2. Pulsante di regolazione del livello della velocità
3. Pulsante di rilascio del pacco batteria
4. Pulsante On/off
5. Maniglia
6. Spia
7. Pulsante di sgancio del tubo
8. Tubo
9. Pulsante elettrico di rilascio della turbospazzola
10. Turbo spazzola elettrica
11. Adattatore di ricarica
12. Pulsante di rilascio elettrodomestico
13. Stazione di ricarica
14. Strumento combinato
15. Bocchetta
16. Mini turbo-spazzola per animali domestici
17. Coperchio per il riempimento del serbatoio dell'acqua (VCP 7230 WET)
18. Attacco per mop; serbatoio dell'acqua (VCP 7230 WET)
19. Panno per pulire (x2 pezzi) (VCP 7230 WET)
20. Rullo per tappeti (VCP 7230 WET)
21. Vite (4 pezzi)
22. Tassello (4 pezzi)

### 2.2 Dati tecnici

	<b>VCP 6230 PET-VCP 7230 WET</b>
<b>Potenza nominale in ingresso</b>	350 W
<b>Ingresso</b>	100 - 240 V~ 50-60 Hz 0,5 A
<b>Uscita</b>	32 V  0,45 A
<b>Tempo di ricarica</b>	4-6 ore
<b>Tempo di funzionamento alla massima potenza</b>	10 Min
<b>Tempo di funzionamento a media potenza</b>	20 Min
<b>Tempo di funzionamento a potenza minima</b>	45 Min

I diritti di apportare modifiche tecniche e di design sono riservati.

I valori forniti con l'elettrodomestico o i documenti di accompagnamento sono letture di laboratorio basate sulle rispettive norme. Questi valori possono differire a seconda dell'uso e delle condizioni ambientali.

## 2 Panoramica

### Parametro di alimentazione esterna

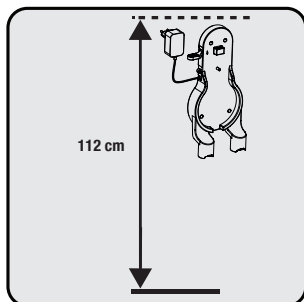
	<b>VCP 6230 PET-VCP 7230 WET</b>
<b>Produttore:</b>	Guangdong Huachuangxing Power Supply Co.,Ltd
<b>ID modello:</b>	HCX1501-3200450E
<b>Tensione in ingresso:</b>	100-240V ~
<b>Frequenza in ingresso:</b>	50-60Hz
<b>Corrente in ingresso:</b>	0,5A
<b>Tensione in uscita</b>	32,0V
<b>Corrente di uscita</b>	0,45A
<b>Potenza in uscita:</b>	14,4W
<b>Efficienza attiva media:</b>	85,5%
<b>Efficienza a basso carico (10%):</b>	83,33%
<b>Consumo di energia a vuoto:</b>	0,041W

## 3 Installazione

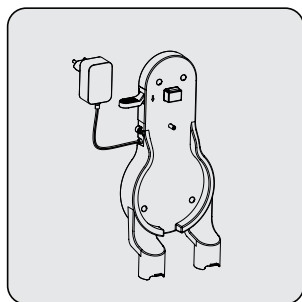
### 3.1 Uso previsto

Questo elettrodomestico è destinato all'uso domestico, non è adatto all'uso industriale.

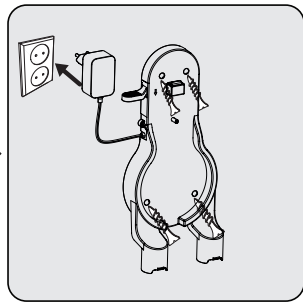
### 3.2 Installazione della stazione di ricarica



Posizionare la stazione di ricarica ad un'altezza minima di 112 cm da terra.

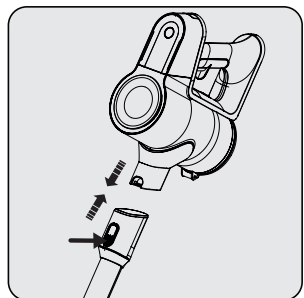


1- Fissare i quattro tasselli alla parete  
2- Mettere le quattro viti nella loro sede nella stazione di ricarica e montare i tasselli alla parete.

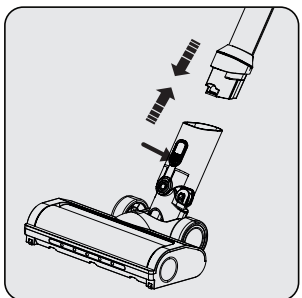


Collegare l'adattatore di ricarica alla presa di corrente.

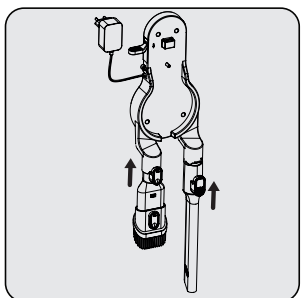
### 3.3 Installazione del corpo e della spazzola



Spingere il tubo (10) nella direzione della freccia verso il corpo, spingendo sul pulsante di rilascio del tubo.



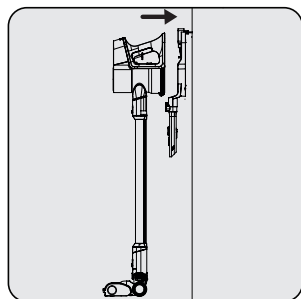
Premere il pulsante di rilascio della turbo-spazzola elettrica sulla turbo-spazzola elettrica e spingerla nella direzione della freccia verso il tubo.



Collegare l'accessorio per le fessure e l'utensile combinato alla stazione di ricarica.

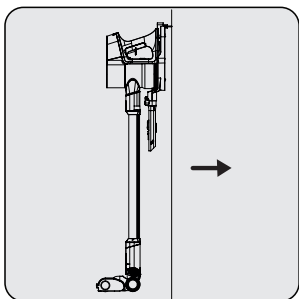
## 4 Funzionamento

### 4.1 Ricarica dell'elettrodomestico

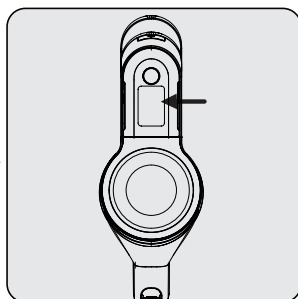


Posizionare l'elettrodomestico sulla stazione di ricarica.

Dopo aver posizionato il contenitore della polvere sulla stazione di ricarica, spingere l'elettrodomestico verso la stazione di ricarica.



Collegare l'adattatore di ricarica alla presa di corrente.



Quando si posiziona l'elettrodomestico sulla stazione di ricarica, esso inizia a caricarsi e sullo schermo viene visualizzata la percentuale di carica della batteria. La percentuale (%) aumenta man mano che l'elettrodomestico viene ricaricato.

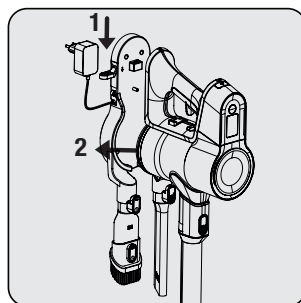


Ci vogliono dalle 4 alle 6 ore per una ricarica completa dell'elettrodomestico. L'elettrodomestico non deve essere messo in funzione durante la ricarica.



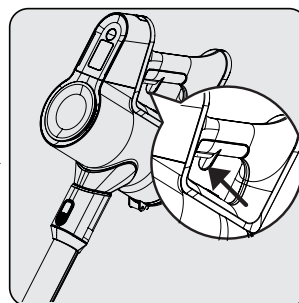
Se l'elettrodomestico viene posto sulla stazione di ricarica mentre è in funzione, si arresterà automaticamente.

### 4.2 Utilizzo

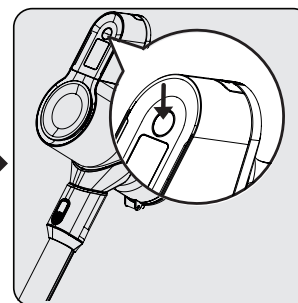


1- Spingere l'interruttore di rilascio dell'elettrodomestico (7) sulla stazione di ricarica verso il basso e contemporaneamente spingere l'apparecchiatura verso di sé.

2- Togliere l'apparecchiatura dalla stazione di ricarica.



Premere il pulsante on/off per far funzionare l'elettrodomestico. Alla pressione del pulsante on/off, l'elettrodomestico inizia a funzionare alla potenza minima.

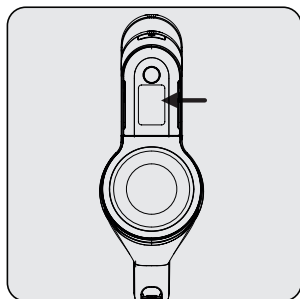


Per regolare il livello di velocità, premere il pulsante. Sullo schermo viene visualizzata la modalità di aspirazione in uso: minima, media e alta. Premendo il pulsante, è possibile regolare il livello di velocità.

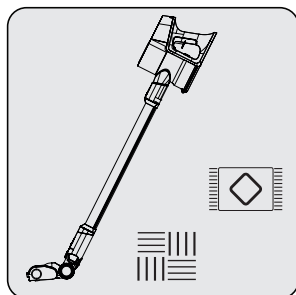
## 4 Funzionamento



L'elettrodomestico potrà essere posizionato per la ricarica prima dello scaricamento completo della batteria. L'elettrodomestico potrà essere tenuto continuamente in carica sulla stazione di ricarica fino all'operazione successiva.



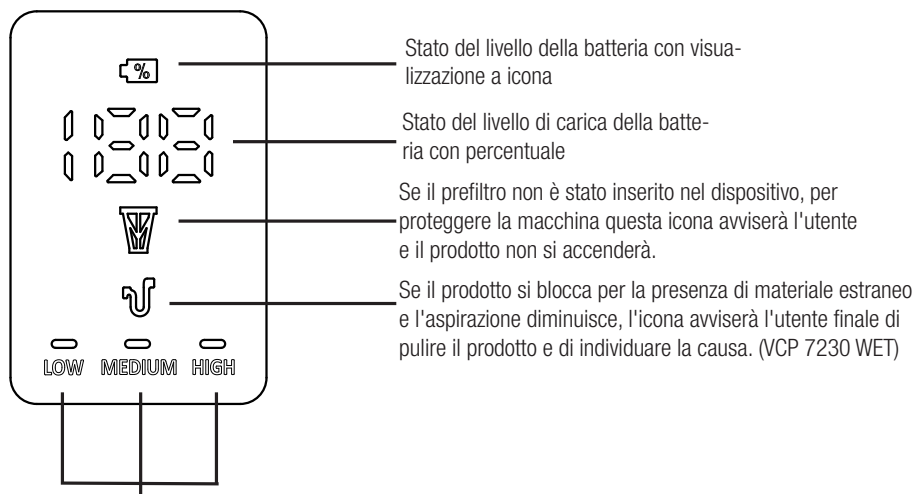
Durante il funzionamento, prestare attenzione alla percentuale del livello della batteria. La percentuale del livello della batteria dovrebbe essere sempre monitorata durante l'uso: quando è scarica, l'elettrodomestico smette di funzionare automaticamente.



Questo elettrodomestico è adatto all'uso su tappeti e pavimenti duri.

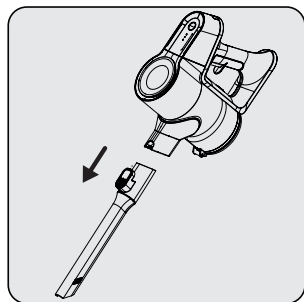
## 4 Funzionamento

### 4.3 indicatori a LED sullo schermo

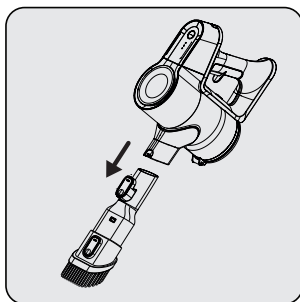


Le icone indicheranno la modalità di aspirazione in uso.

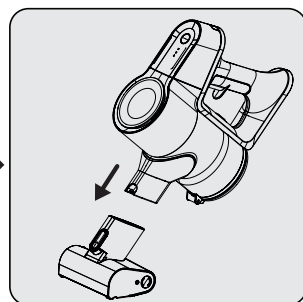
### 4.3 Accessori



**Bocchetta:** adatto per aspirare la parte posteriore dei mobili, aree difficili da raggiungere e aree strette.



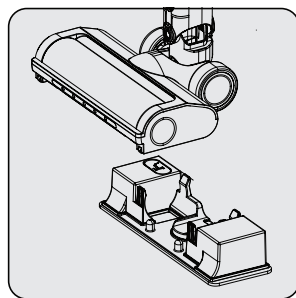
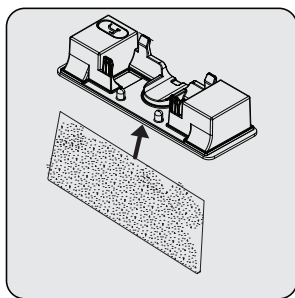
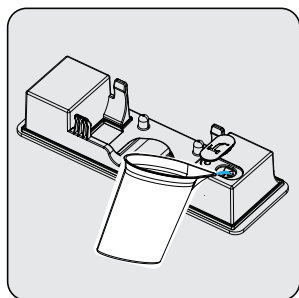
**Strumento combinato:** Adatto per aspirare tende, divani, mobili incerati e oggetti delicati e fragili.



**Mini turbo-spazzola per animali domestici:** adatta per aspirare pavimenti, gradini di scale, interni di automobili, divani e sedili, ecc. Si usa anche per aspirare i peli degli animali domestici su tali superfici.

## 4 Funzionamento

### (VCP 7230 WET)



**Attacco per mop:** Adatto per la pulizia di pavimenti duri. Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile.

Fissare il panno per la pulizia sul fondo del serbatoio dell'acqua.

Collegare l'attacco per mop alla parte inferiore della turbo-spazzola elettrica.



**ATTENZIONE:** Non usare l'attacco per mop sui tappeti.



**ATTENZIONE:** Non mettere candeggina o detersivo nel serbatoio dell'acqua.



**ATTENZIONE:** Rimuovere l'attacco per mop al termine dell'utilizzo.



**ATTENZIONE:** Per evitare di danneggiare i pavimenti in legno, rimuovere l'attacco per mop immediatamente dopo il completamento della pulizia.



**ATTENZIONE:** Pulire il serbatoio dell'acqua dopo ogni uso.



I panni per la pulizia possono essere lavati in lavatrice.



**ATTENZIONE:** Non sollevare o inclinare l'ugello, poiché l'acqua potrebbe fuoriuscire dal serbatoio.

## 5 Pulizia e manutenzione

Spegnere e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.



**ATTENZIONE:** Non utilizzare benzina, solventi, detersivi abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire l'elettrodomestico.



**ATTENZIONE:** I filtri potrebbero subire deformazioni nel tempo a causa dell'uso. Per evitare la perdita di prestazioni dovranno essere sostituiti con filtri nuovi. Contattare il servizio clienti per comprare dei filtri nuovi.

### 5.1 Pulizia del contenitore della polvere e dei filtri



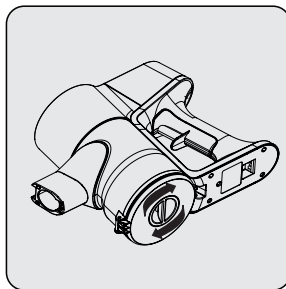
**ATTENZIONE:** Non lavare i filtri.



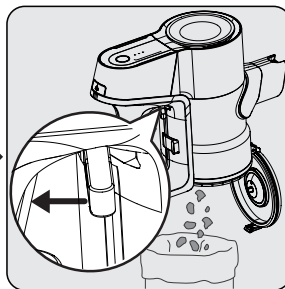
Si raccomanda di pulire il contenitore della polvere dopo ogni operazione.



Pulire la superficie del corpo con un panno umido.



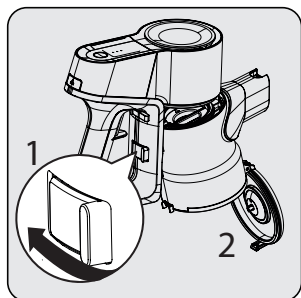
Per far funzionare il prodotto e ottenere elevate prestazioni per un lungo periodo di tempo, può essere necessario pulire il filtro ruotando il meccanismo sotto il contenitore della polvere. Aiuterà a pulire facilmente il filtro.



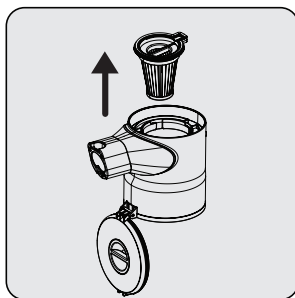
Tirare il grilletto del contenitore della polvere fino all'ultimo punto. Il coperchio del contenitore della polvere verrà aperto. Svuotare tutta la polvere contenuta al suo interno.



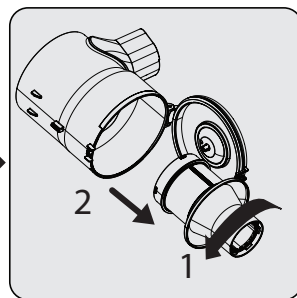
## 5 Pulizia e manutenzione



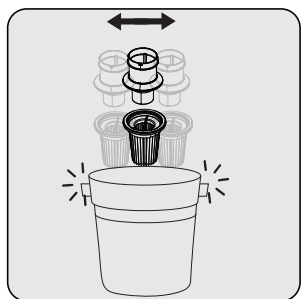
Per una pulizia accurata dei filtri, rimuovere il contenitore della polvere premendo il pulsante sul lato sinistro.



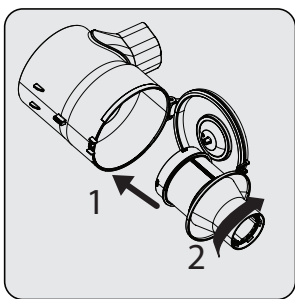
Separare il prefiltra e il filtro di plastica.



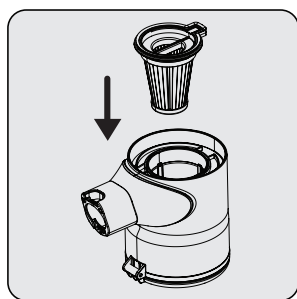
Per estrarre il filtro in plastica, ruotare prima il filtro in plastica in senso antiorario (1), quindi estrarre il filtro (2).



Rimuovere la polvere sul prefiltra in plastica battendolo su una superficie rigida come un cestino dei rifiuti o usando una spazzola.

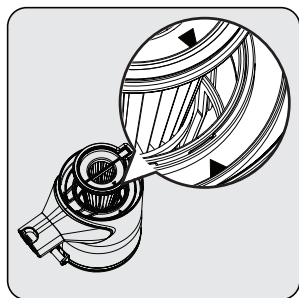


Per inserire il filtro in plastica, posizionare prima il filtro in plastica (1), quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo (2).

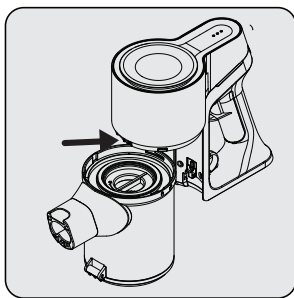


Fissare il prefiltra alla parte posteriore in plastica del filtro.

## 5 Pulizia e manutenzione



Mentre si posiziona il prefiltro, assicurarsi che le frecce sul prefiltro e sul corpo siano allineate.

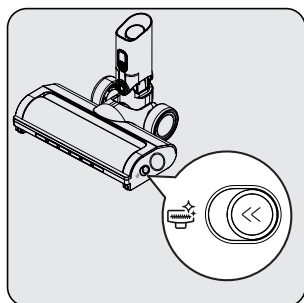


Fissare il connettore del contenitore della polvere ai fori sul corpo, quindi fissare il contenitore finché non si sente il suono del clic.

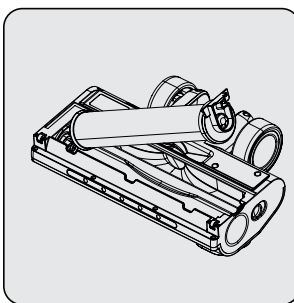
### 5.2 Pulizia della spazzola



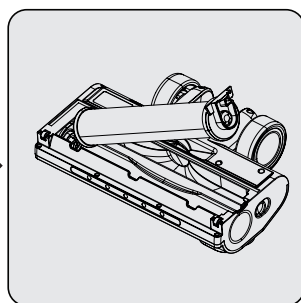
**ATTENZIONE:** Non lavare la turbo-spazzola e il rullo principale.



Spingere il pulsante di rilascio del rullo verso il lato sinistro.



Rimuovere la polvere su di esso battendo leggermente su una superficie dura o rimuovere la polvere con una spazzola. Se qualche pelo, ecc. è aggrovigliato, rimuoverlo tagliandolo.



Fissare la parte posteriore del rullo in posizione spingendo.



Il rullo per moquette può essere fissato come mostrato sopra alla spazzola elettrica principale per prestazioni di pulizia elevate sulla moquette. (VCP 7230 WET)

## 5 Pulizia e manutenzione

---

### 5.3 Conservazione

- Se non si intende utilizzare l'elettrodomestico per un lungo periodo di tempo, conservarlo con cura.
- Scollegare l'elettrodomestico.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- Se la batteria non sarà usata per un lungo periodo di tempo, conservarla in un luogo fresco e asciutto a metà carica. Non ricaricare o scaricare completamente.
- Conservare la batteria su un materiale non conduttivo e non permettere che la batteria venga a contatto diretto con il metallo. Questo danneggerà la batteria.

### 5.4 Trasporto e spedizione

- Durante il trasporto e la spedizione, trasportare l'apparecchio nel suo imballaggio originale. L'imballaggio dell'apparecchio lo proteggerà da danni fisici.
- Non appoggiare carichi pesanti sull'elettrodomestico o sull'imballaggio. In caso contrario, l'elettrodomestico si potrebbe danneggiare.
- In caso di caduta, l'apparecchio potrebbe non funzionare o potrebbe subire danni permanenti.



## CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal D.Lgs. 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

### Condizioni di Garanzia

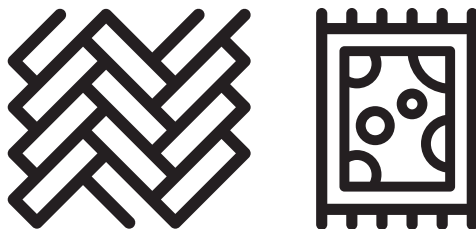
1. BEKO Italy S.r.l. garantisce il funzionamento dell'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto in caso l'utente sia un consumatore, mentre negli altri casi per un periodo di 12 mesi (ad esempio, se l'apparecchio è stato acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. Questa garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano.
3. Questa garanzia opera solo a beneficio dell'utente che comprovi per iscritto l'acquisto dell'apparecchio, tassativamente esibendo lo scontrino fiscale o la fattura d'acquisto, che riporti il nominativo del rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello, etc.).
4. L'utente decade dai diritti di questa garanzia se non denuncia il malfunzionamento entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso (e, comunque, entro il periodo di efficacia della garanzia sopra indicato al punto 1).
5. Questa garanzia dà diritto esclusivamente alla riparazione o sostituzione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che risultano difettose all'origine per vizi di fabbricazione (dunque, ad esempio, non sono coperte da questa garanzia le problematiche dovute a mera usura, quelle conseguenti, anche solo in parte, al mancato rispetto delle istruzioni incluse nel Manuale per l'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio, oltre che nei casi di cui al punto 11 che segue). In ogni caso, tutte le componenti asportati e tutte le parti estetiche non sono coperte da garanzia.
6. In particolare, a seconda della natura dell'apparecchio, questa garanzia opera come segue:
  - a. per i grandi elettrodomestici e per i TV/monitor maggiori o uguali a 40": il tecnico esegue la riparazione o il ritiro del prodotto presso il domicilio dell'utente;
  - b. per i piccoli elettrodomestici e per gli apparecchi audio/TV (ad eccezione di quelli rientranti nella lett. a di questo punto 6): l'utente consegna a propria cura e spese l'apparecchio presso il centro di assistenza autorizzato, reperito sul sito [internet www.beko.it](http://internet.www.beko.it) oppure [www.grundig.it](http://www.grundig.it) oppure tramite il *call-center*.
7. Se emerge, durante il sopralluogo (nei casi in cui è previsto) o presso il centro autorizzato che il malfunzionamento dell'apparecchio non è dovuto a vizi di fabbricazione, la riparazione/sostituzione non è coperta da questa garanzia ed è eseguita soltanto a pagamento, previa autorizzazione dell'utente.
8. Nel caso di riparazione dell'apparecchio, le parti di ricambio sono garantite soltanto nei limiti della durata residua di questa garanzia. Nel caso di sostituzione dell'apparecchio, l'apparecchio sostituito è garantito ai sensi di questa garanzia e nei limiti della sua durata residua. In nessun caso si avrà, unque, un'estensione della durata di questa garanzia.
9. Questa garanzia non dà diritto all'utente a qualsivoglia diritto al risarcimento degli eventuali danni, per i quali BEKO Italy S.r.l. declina correlativamente ogni responsabilità, che possano derivare, direttamente od indirettamente, dall'apparecchio. Questa previsione non pregiudica gli eventuali diritti dell'utente legati alla cosiddetta responsabilità del produttore.
10. A titolo esemplificativo e non esaustivo e senza pregiudizio di quanto precede, questa garanzia non opera nei seguenti casi.
  - a. Malfunzionamenti dovuti al trasporto o alla movimentazione dell'apparecchio.
  - b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra, e tutte le eventuali regolazioni (come registrazione porte nei frigoriferi e/o inversione apertura, livellamento prodotti, eliminazione staffe fissaggio vasca, sostituzione ugelli e regolazione minimo cucine e piani cottura, etc.).
  - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno alle apparecchiature, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
  - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, etc.).
  - e. Interventi su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose (tetti, etc.) che non possano quindi garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalla L. 626/1994 relativa alla sicurezza sul lavoro.
  - f. Malfunzionamenti causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, etc.).
  - g. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
  - h. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dall'apparecchio. Guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio acqua di condensa, filtri scarico ed entrata acqua, eliminazione corpi estranei, etc.).
  - i. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti all'apparecchio.
  - j. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il diritto alla presente garanzia.
  - k. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
  - l. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.
11. Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO e GRUNDIG.
12. Per ogni controversia è competente in via esclusiva il foro di Milano, salva la competenza del foro del consumatore se prevista da norme inderogabili di legge.
13. Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati.
14. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia o scriva al seguente indirizzo e-mail:
  - a. Apparecchiature a marchio "Beko": N. verde: **02.03.03**. E-mail: [info@beko.it](mailto:info@beko.it).
  - b. Apparecchiature a marchio "Grundig": N. verde: **02.06.06**. E-mail: [info-grundig@grundig.it](mailto:info-grundig@grundig.it).

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il documento fiscale di acquisto.

# GRUNDIG

Вертикальный беспроводной пылесос

Руководство пользователя



VCP 6230 PET - VCP 7230 WET

RU

CE EAC

01M-GMS3900-3922-03  
01M-GMS3890-3922-03

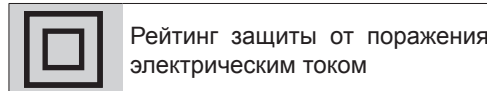
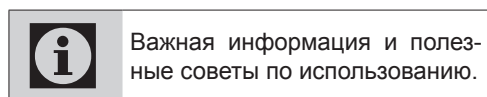
# Пожалуйста, сначала внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что выбрали продукт Grundig. Мы хотели бы, чтобы вы достигли оптимальной эффективности от этого высококачественного продукта, который был изготовлен с использованием новейших технологий. Перед использованием убедитесь, что вы полностью прочитали и поняли это руководство и дополнительную документацию, и сохраните их для справки. Приложите это руководство к устройству, если передадите его кому-то другому. Соблюдайте все приведенные здесь предупреждения и информацию и следуйте инструкциям.

## Символы и их значение

Эти символы используются в этом руководстве:



В этом разделе содержатся инструкции по технике безопасности для предотвращения опасностей, которые могут привести к травмам или повреждению имущества.

При несоблюдении данных инструкций гарантия аннулируется.

## 1.1 Общая безопасность

- Этот прибор соответствует международным стандартам безопасности.
- Это устройство может использоваться детьми старше 8 лет, людьми с физическими, сенсорными или умственными проблемами или людьми с недостатком опыта или знаний, если обеспечивается контроль и наблюдение при использовании или предоставляется информация об опасностях. Дети

не должны играть с устройством. Детям без присмотра запрещается осуществлять чистку или эксплуатацию прибора.

- Не осуществляйте эксплуатацию прибора в случае повреждения шнура питания или вилки. Обратитесь в авторизованную службу.
- Ваш источник питания от сети должен соответствовать информации, указанной на паспортной табличке устройства.
- Не используйте прибор с удлинителем.
- Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его заземления, перегиба или трения об острые края.
- Не прикасайтесь к вилке прибора влажными или мокрыми руками, когда прибор включен в розетку.

## 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Не тяните за шнур, детали, рекомендованные производителем.
- Не пылесосьте легковоспламеняющиеся материалы и убедитесь, что сигаретная зола остыла, прежде чем пылесосить ее.
- Не пылесосьте воду и другие жидкости.
- Защищайте прибор от атмосферных осадков, влаги и источников тепла.
- Не используйте прибор во взрывоопасных или легковоспламеняющихся средах или рядом с ними (а также рядом со взрывоопасными или легковоспламеняющимися веществами).
- Перед выполнением очистки всегда отключайте прибор.
- Не окунайте прибор или его провод в воду для очистки.
- Не разбирайте прибор.
- Используйте только оригинальные детали или
- Чтобы предотвратить засорение фильтра или повреждение двигателя, не пылесосьте цемент, штукатурку или фрагменты сжатой бумаги.
- Используйте прибор только с адаптером, поставляемым с прибором.
- Не используйте прибор без фильтров, это может привести к его повреждению.
- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- Это устройство не предназначено для использования лицами, включая детей, с физическими, сенсорными и умственными проблемами или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний относительно его использования, за исключением



- случаев, когда они находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или проинформированы о работе прибора.
- Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
  - Перед любой процедурой очистки или обслуживания отключайте адаптер и снимайте аккумулятор.
  - Во избежание риска опасности поврежденный адаптер должен быть заменен производителем, уполномоченным представителем производителя или техническим специалистом с аналогичной квалификацией.
  - Во время уборки не приближайте пальцы, волосы и свободную одежду к движущимся частям и зазорам.
  - Перед тем, как выбросить прибор, необходимо вынуть из него батареи.
  - Перед извлечением аккумулятора отключите прибор от электросети.
  - Утилизированные батареи в соответствии с местными законами и постановлениями.
  - Батареи, входящие в комплект этого устройства, могут заменяться только квалифицированным персоналом.
  - Данный прибор не предназначен для эксплуатации в коммерческих целях. Этот прибор не предназначен для коммерческого использования, он предназначен для домашнего использования и для следующих целей:
    - в кухнях магазинов, офисов и других рабочих помещений, предназначенных для сотрудников;

# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- в жилых домах на фермах;
- постояльцами в гостиницах, мотелях или других гостиничных хозяйствах;
- в общежитиях или аналогичных условиях.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для зарядки аккумулятора используйте съемный блок питания HCX1501-3200450E (VCP 6230 PET - VCP 7230 WET), поставляемый вместе с устройством.

• Данным устройством не должны пользоваться дети и люди с ограниченными физическими, сенсорными и когнитивными способностями или люди с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или должны быть предоставлены соответствующие инструкции.

• Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.

## 1.2 Соответствие Директиве ЕС WEEE (Об утилизации электрического и электронного оборудования) и утилизация отходов



Это изделие соответствует Директиве ЕС WEEE (2012/19/EU). Это изделие имеет классификационный символ для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).

Этот символ указывает на то, что изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Использованное устройство необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утиля, обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых был приобретен продукт. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования. Надлежащая утилизация отработанного устройства позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

## 1.3 Информация об упаковке



Упаковка устройства изготовлена из перерабатываемых материалов в соответствии с национальным законодательством.

Не выбрасывайте отходы упаковки вместе с бытовыми или другими отходами, утилизируйте их в зонах сбора упаковки, указанных местными властями.

## 1.4 Информация об использованных батареях



Этот символ на упаковке, относящийся к перезаряжаемым батареям, указывает на то, что перезаряжаемая батарея не должна утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Этот символ может сопровождаться химическим символом на некоторых перезаряжаемых батареях.

# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

Также могут быть добавлены символы ртути (Hg) и свинца (Pb), если перезаряжаемые батареи содержат более 0,0005% ртути и более 0,004% свинца.

Аккумуляторные батареи не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами, даже если они не содержат тяжелых металлов. Всегда выбрасывайте использованные батареи в соответствии с местным экологическим законодательством. Изучите правила утилизации отходов, действующие в вашем районе проживания.

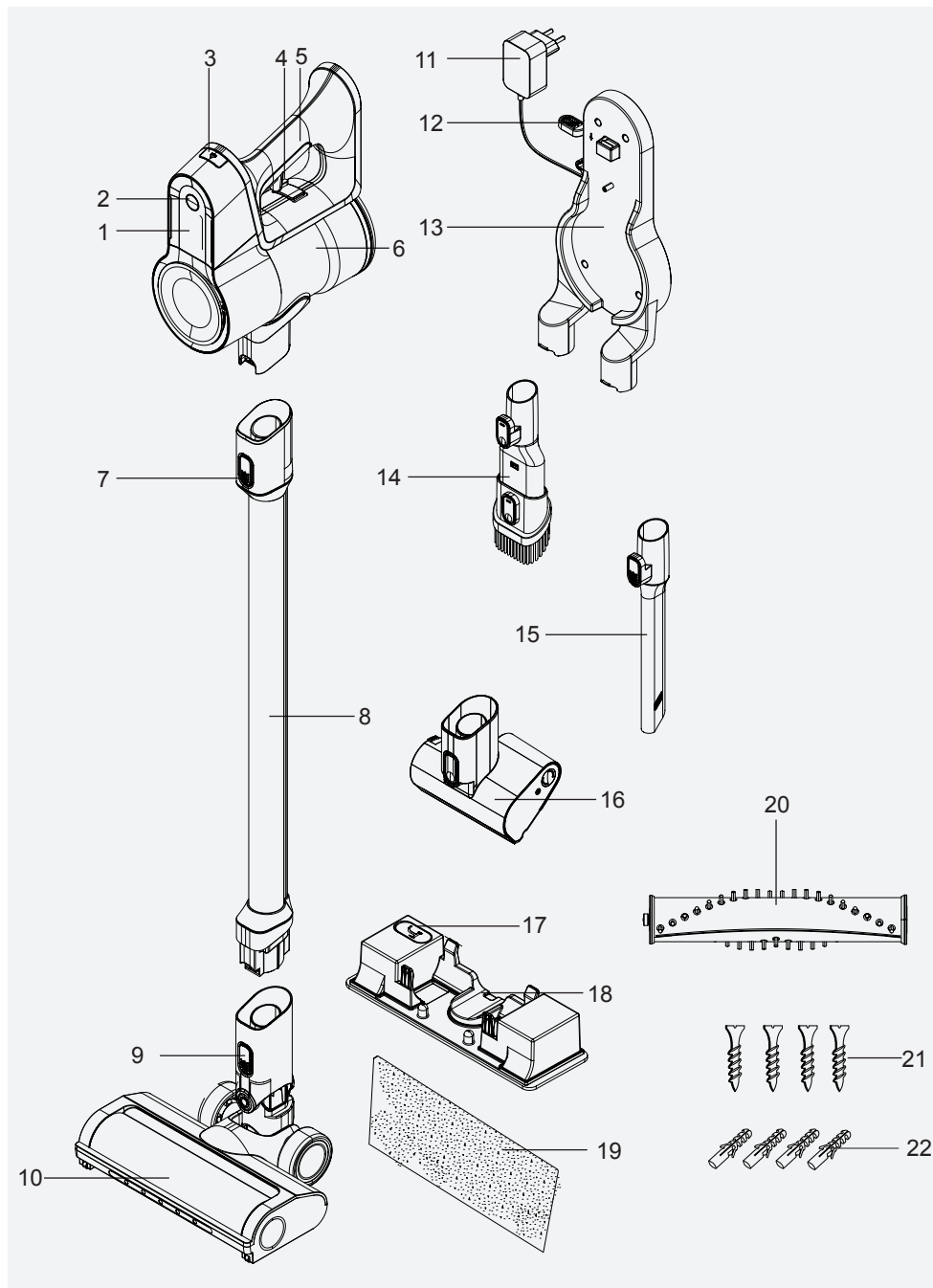
## 1.5 Что делать для экономии электроэнергии

- При использовании для экономии электроэнергии устанавливайте скорость в соответствии с поверхностью.
- Обычно более низкие скорости используются при чистке твердых поверхностей, штор и диванов, а высокие – для чистки ковров.

## 1.6 Соответствие требованиям Директивы RoHS

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

## 2 Обзор



## 2 Обзор

### 2.1 Управление и составляющие части

1. Светодиодный экран
2. Регулятор контроля скорости
3. Кнопка отсоединения аккумуляторного блока
4. Кнопка «вкл./выкл.»
5. Ручка
6. Пылесборник
7. Кнопка отсоединения трубки
8. трубка
9. Кнопка отсоединения электрической турбощетки
10. Электрическая турбощетка
11. Зарядное устройство
12. Кнопка отсоединения прибора
13. Зарядная док-станция
14. Комбинированная насадка
15. Щелевая насадка
16. Мини турбощетка для шерсти животных
17. Крышка для заполнения резервуара для воды (VCP 7230 WET)
18. Насадка для влажной уборки; резервуар для воды (VCP 7230 WET)
19. Ткань для мытья полов (2 шт.) (VCP 7230 WET)
20. ковровый валик (VCP 7230 WET)
21. Винты (4 шт.)
22. Дюбели (4 шт.)

### 2.2 Технические данные

	<b>VCP 6230 PET-VCP 7230 WET</b>
<b>Номинальная входная мощность</b>	350 Вт
<b>На входе</b>	100 - 240 В~ 50-60 Гц 0,5 А
<b>На выходе</b>	32 В $\approx$ 0,45 А
<b>Время зарядки</b>	4-6 часов
<b>Время работы при максимальной мощности</b>	10 мин
<b>Время работы при средней мощности</b>	20 мин
<b>Время работы при минимальной мощности</b>	45 мин

Компания оставляет за собой право вносить технические изменения и изменения в конструкцию.

Значения, предоставляемые прибором или сопроводительными документами, являются лабораторными показаниями в соответствии со стандартами. Эти значения могут различаться в зависимости от условий использования и окружающей среды.

## 2 Обзор

### Внешнее питание

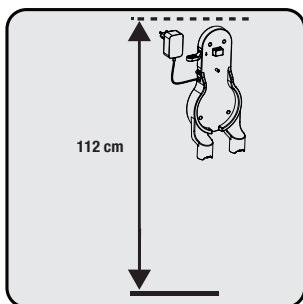
	<b>VCP 6230 PET-VCP 7230 WET</b>
<b>Производитель:</b>	Guangdong Huachuangxing Power Supply Co.,Ltd
<b>Модель:</b>	HCX1501-3200450E
<b>Входное напряжение источника электропитания:</b>	100-240 В~
<b>Входная частота:</b>	50-60 Гц
<b>Входной ток:</b>	0,5 А
<b>Выходное Напряжение</b>	32,0В
<b>Выходной Ток</b>	0,45А
<b>Выходная мощность:</b>	14,4Вт
<b>Средний активный КПД:</b>	85,5%
<b>КПД при низкой нагрузке (10%):</b>	83,33%
<b>Энергопотребление без нагрузки:</b>	0,041Вт

## 3 Установка

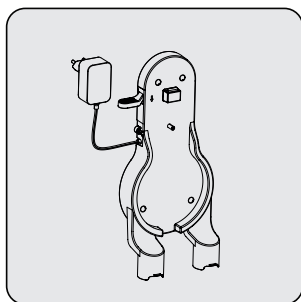
### 3.1 Использование по назначению

Этот прибор предназначен для домашнего использования и не подходит для промышленного использования.

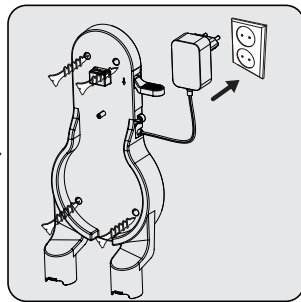
### 3.2 Установка зарядной док-станции



Разместите зарядную док-станцию на высоте 112 см от земли.

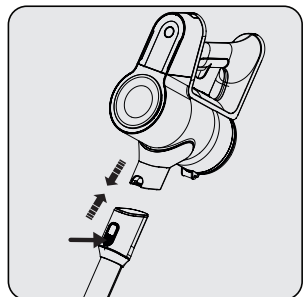


1- Установите в стену четыре дюбеля  
2- Установите четыре винта в соответствующие точки на зарядной станции и вкрутите их в дюбели на стене.

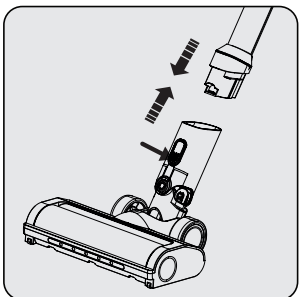


Включите зарядный адаптер в розетку.

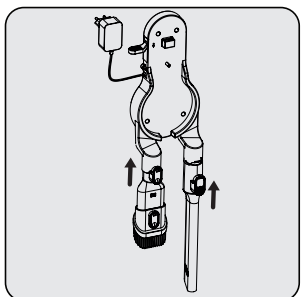
### 3.3 Установка корпуса и щетки



Надавите на трубу в направлении стрелки к корпусу, нажав на кнопку разблокировки трубы.



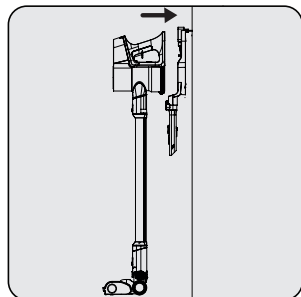
Нажмите кнопку разблокировки электрической турбощетки и нажмите ее в направлении стрелки к трубе.



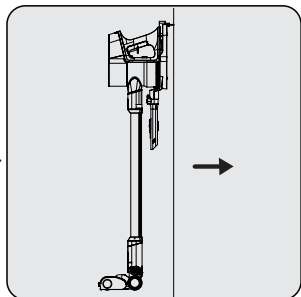
Прикрепите щелевую насадку и комбинированную насадку к зарядной док-станции.

## 4 Эксплуатация

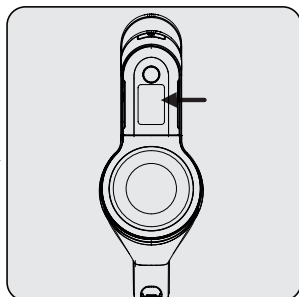
### 4.1 Зарядка устройства



Поместите прибор на зарядную док-станцию. Поместив пылесборник на зарядную док-станцию, подтолкните устройство к зарядной док-станции.



Включите зарядный адаптер в розетку.



Когда вы поместите устройство в зарядную док-станцию, оно начнет заряжаться, и процент заряда батареи отобразится на экране. Процент (%) увеличивается по мере зарядки устройства.



Для полной зарядки прибора требуется до 4-6 часов. Запрещается использовать прибор во время зарядки.

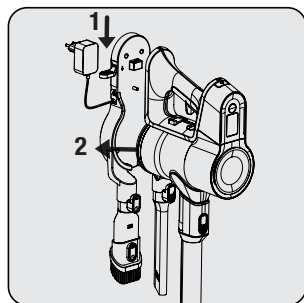


Если прибор ставится на зарядную док-станцию во время работы, он должен автоматически выключаться.



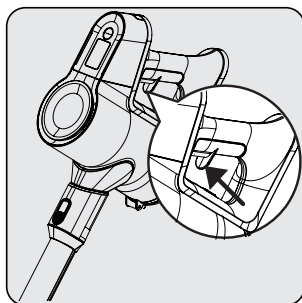
## 4 Эксплуатация

### 4.2 Использование

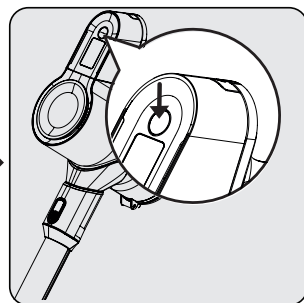


1- Нажмите кнопку отсоединения прибора на зарядной док-станции вниз и одновременно потяните прибор на себя.

2- Снимите прибор с зарядной док-станции.



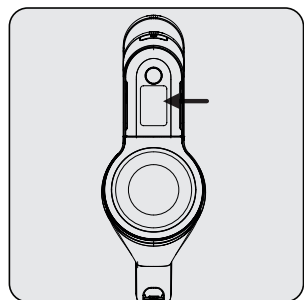
Нажмите кнопку включения / выключения, чтобы включить прибор. При нажатии кнопки включения / выключения прибор начинает работать на минимальной мощности.



Чтобы отрегулировать уровень скорости, нажмите кнопку. На экране будет показано, какой используется режим всасывания – минимальный, средний и высокий. Нажатием кнопки можно отрегулировать уровень скорости.

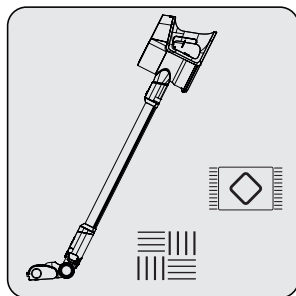


Прибор можно подключить для зарядки до полного разряда аккумулятора. Устройство может непрерывно заряжаться на зарядной станции до следующего использования.



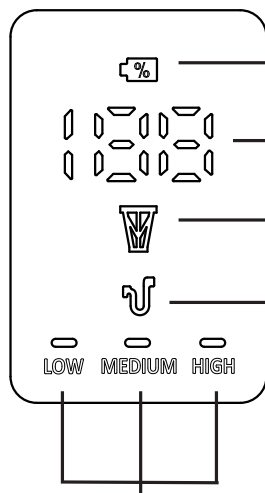
Обращайте внимание на уровень заряда батареи во время работы. Процент уровня заряда аккумулятора должен отслеживаться во время использования, когда он разряжен, прибор перестает работать автоматически.

## 4 Эксплуатация



Этот прибор подходит для использования на коврах и твердых полах.

### 4.3 Индикаторы светодиодного экрана



Отображает уровень заряда аккумулятора согласно показанному значку

Состояние оставшегося уровня заряда батареи в процентах

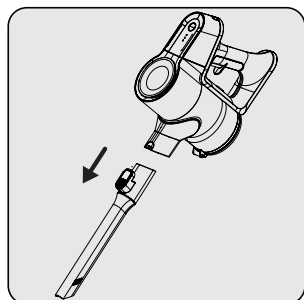
Если фильтр предварительной очистки не был установлен в устройство, этот значок предупредит пользователя, для защиты прибора продукт не включится без фильтра предварительной очистки.

Если продукт заблокирован неизвестным материалом и всасывание уменьшилось, значок предупредит пользователя о необходимости очистки продукта и обнаружении причины засора.

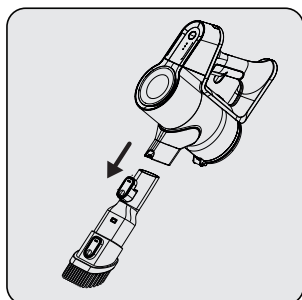
С помощью этих значков будет показано, какой используется режим всасывания.

## 4 Эксплуатация

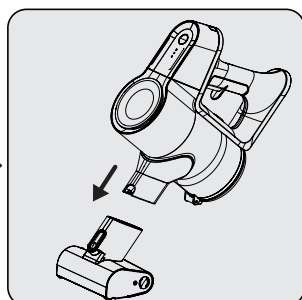
### 4.3 Аксессуары



**Щелевая насадка:** Подходит для уборки задней части мебели, труднодоступных и узких мест.



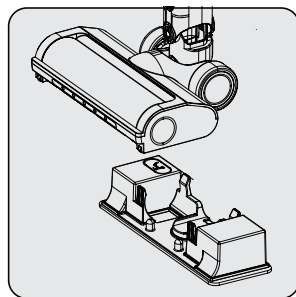
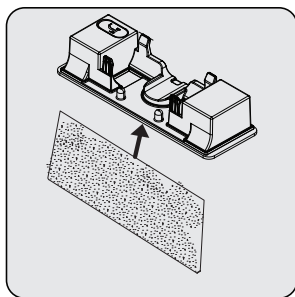
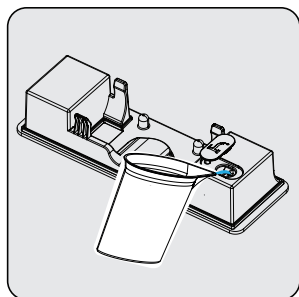
**Комбинированная насадка:** Подходит для чистки штор, диванов, воценой мебели, а также деликатных и хрупких предметов.



**Мини турбощетка для шерсти животных:** Подходит для уборки полов, ступенек, салонов автомобилей, диванов, сидений и т. д. Также используется для уборки пылесосом шерсти домашних животных на этих поверхностях.

## 4 Эксплуатация

### (VCP 7230 WET)



**Насадка для влажной уборки:** Подходит для мытья твердого пола. Наполните резервуар питьевой водой.

Прикрепите ткань для мытья полов к нижней части резервуара для воды.

Прикрепите насадку к нижней части электрической турбощеточки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте насадку для влажной уборки на ковре.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не помещайте отбеливатель или моющее средство в резервуар для воды.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Удалите насадку для влажной уборки после завершения использования.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Немедленно удалите насадку после завершения уборки, чтобы предотвратить повреждение деревянных полов.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Очищайте резервуар для воды после каждого использования.



Ткань для мытья полов можно стирать в стиральной машине.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не поднимайте и не наклоняйте распыляющий наконечник, так как вода может разбрызгиваться из резервуара для воды.

## 5 Очистка и техническое обслуживание

Перед выполнением очистки всегда выключайте прибор и отключайте кабель от розетки.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не используйте бензин, растворители, абразивные чистящие средства, металлические предметы или жесткие щетки для чистки прибора.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Со временем фильтры могут деформироваться в результате использования. Их необходимо заменить новыми, чтобы предотвратить потерю работоспособности. Свяжитесь со службой поддержки покупателей, чтобы приобрести новый фильтр.

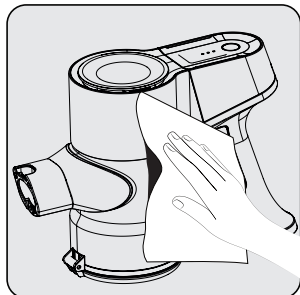
### 5.1 Очистка пылесборника и фильтров



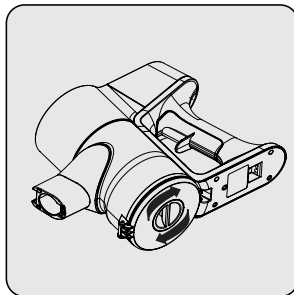
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не мойте фильтры.



Рекомендуем очищать контейнер для пыли после каждого использования.



Протрите поверхность корпуса влажной тканью.

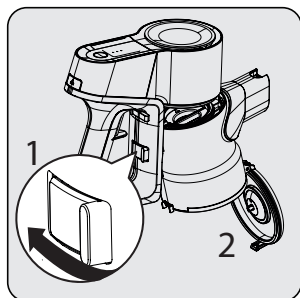


Для того, чтобы использовать прибор с высокой производительностью в течение длительного времени, может потребоваться очистить фильтр, вращая механизм под пылесборником. Это поможет легко очистить фильтр.

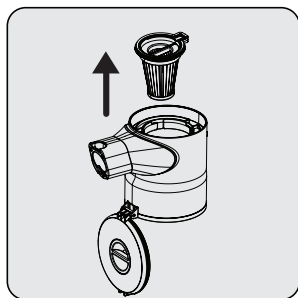


Потяните триггер для опорожнения пылесборника до крайней точки. Крышка пылесборника будет открыта. Удалите всю пыль, которая в нем находится.

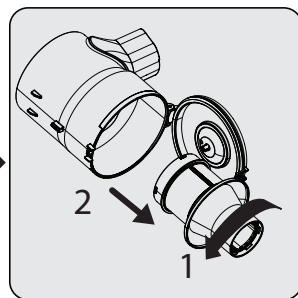
## 5 Очистка и техническое обслуживание



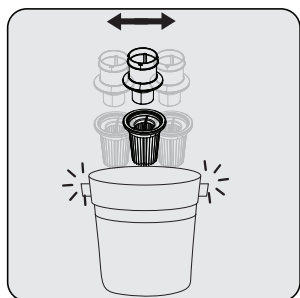
Для более тщательной очистки фильтров удалите пылесборник, нажав кнопку слева.



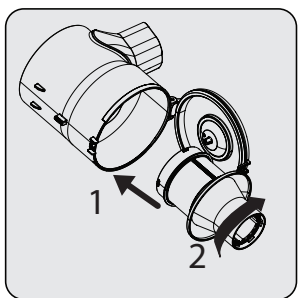
Отделите фильтр предварительной очистки и пластиковый фильтр друг от друга.



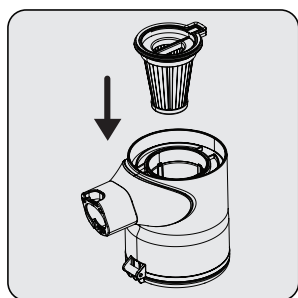
Чтобы вынуть пластиковый фильтр, сначала поверните пластиковый фильтр против часовой стрелки (1), затем вытащите фильтр (2).



Удалите пыль с фильтра предварительной очистки, постучав им о твердую поверхность, например мусорный бак, или используя щетку.

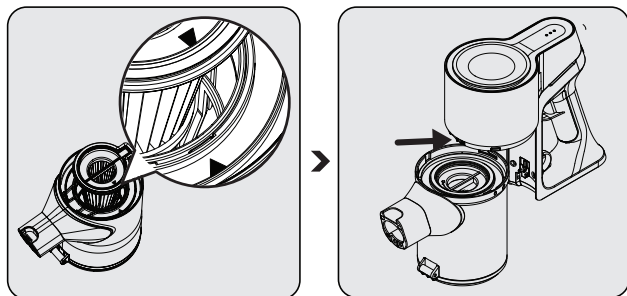


Чтобы вставить пластиковый фильтр, сначала установите пластиковый фильтр (1), затем поверните его по часовой стрелке, чтобы зафиксировать (2).



Присоедините фильтр предварительной очистки обратно к пластиковому фильтру.

## 5 Очистка и техническое обслуживание



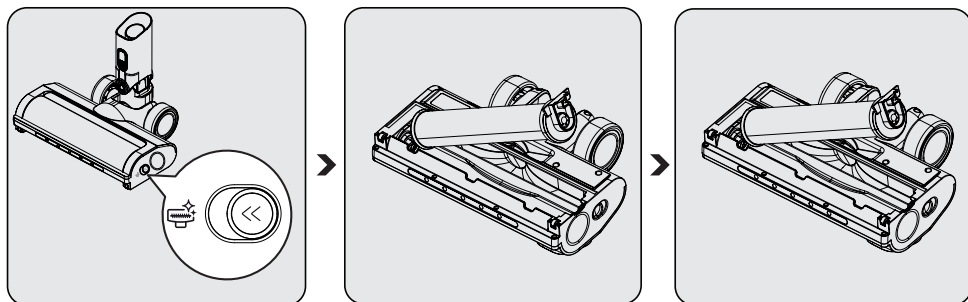
При установке предварительного фильтра убедитесь, что стрелки на предварительном фильтре и корпусе совмещены.

Прикрепите соединитель пылесборника к отверстиям на корпусе, затем закрепите пылесборник, повернув его, пока не услышите звук щелчка.

### 5.2 Очистка щетки



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не мойте турбощетку и основную роликовую щетку.



Нажмите кнопку отсоединения ролика в левую сторону.

Удалите с нее пыль, слегка постучав о твердую поверхность, или удалите пыль щеткой. Если какие-либо волосы и т. п. запутались, удалите их, отрезав.

Снова зафиксируйте роликовую щетку на месте путем нажатия.



Ковровый валик можно закрепить, как показано выше, на основной электрической щетке для более эффективной очистки ковра. (VCP 7230 WET)

## 5 Очистка и техническое обслуживание

### 5.3 Хранение

- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, храните его осторожно.
- Выключите изделие из розетки.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Если вы не собираетесь использовать аккумулятор в течение длительного времени, храните его в прохладном и сухом месте в наполовину заряженном состоянии. Не заряжайте и не разряжайте полностью.
- Храните аккумулятор на непроводящем материале и не допускайте прямого контакта аккумулятора с металлом. В противном случае будет иметь место повреждение аккумулятора.

### 5.4 Транспортировка и доставка

- Во время транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защитит его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые предметы на прибор или его упаковку. Иначе изделие будет постоянно подвергаться повреждению.
- Если прибор уронить, он может перестать работать, или может произойти необратимое повреждение.



## 6 Поиск и устранение неисправностей (VCP 6230 PET)

Описание проблемы	Возможная причина	Решение
Прибор не работает после того, как батарея промигала три раза во время зарядки	Используется неподходящее зарядное устройство, оно не подходит к данной модели пылесоса	Проверьте, используется ли подходящее зарядное устройство, используйте подходящее зарядное устройство
Индикатор на дисплее аккумуляторной батареи мигает в течение 10 секунд, а затем гаснет во время зарядки	Аккумулятор перегревается, что приводит к срабатыванию механизма защиты от перегрева	Прекратите зарядку, дайте аккумулятору остыть и продолжите зарядку
При подключении к сети аккумулятор не заряжается	Зарядное устройство, аккумулятор или внутренняя схема пылесоса повреждены, что приводит к сбою функции зарядки	Пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки
Прибор не работает	Аккумулятор разряжен	Зарядите прибор
Не удается включить, мигает красный индикатор аккумуляторной батареи	1. Отсутствует установка Нура 2. Магнит на Нура отсутствует	1. Перед включением пылесоса установите Нура в правильное положение пылесборника 2. Установите магнит в слот для магнита Нура (для замены оригинального магнита можно использовать другие маленькие магниты), а затем правильно установите его в пылесборник 3. Замените новый Нура на магниты и правильно вставьте в пылесборник

## 6 Поиск и устранение неисправностей (VCP 6230 PET)

Во время использования, после того как индикатор аккумуляторной батареи начнет мигать в течение 10 секунд, прибор автоматически выключится	Аккумулятор перегревается, что приводит к срабатыванию механизма защиты от перегрева	Прибор нужно выключить и аккумулятор должен остыть, прежде чем продолжить его использование
Прибор не включается после нажатия кнопки включения	Аккумуляторная батарея или внутренняя схема и детали пылесоса повреждены, что приводит к сбою в работе	Пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки
Прибор работает в нормальном режиме, но внезапно начинает мигать индикатор аккумулятора, электрощетка не работает, но верхняя часть по-прежнему работает нормально.	В электрощетке застрял мусор и она не вращается, что приводит к срабатыванию механизма защиты	Удалите мусор из щетки, прежде чем продолжить использование
После включения прибора на дисплее аккумуляторной батареи мигает красная сигнальная лампочка давления воздуха	Воздухозаборник пылесборника заблокирован мусором, или к фильтру пылесборника прилипло слишком много мусора, или слишком много мусора прилипло к Нура	Перед продолжением использования уберите мусор из пылесборника
После включения прибора верхняя часть работает нормально, но не работает электрощетка	Повреждена внутренняя проводка алюминиевой трубки или внутренняя проводка электрощетки	Пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки

## 6 Поиск и устранение неисправностей (VCP 7230 WET)

Описание проблемы	Возможная причина	Решение
Прибор не работает после того, как батарея промигала три раза во время зарядки	Используется неподходящее зарядное устройство, оно не подходит к данной модели пылесоса	Проверьте, используется ли подходящее зарядное устройство, используйте подходящее зарядное устройство
Индикатор на дисплее аккумуляторной батареи мигает в течение 10 секунд, а затем гаснет во время зарядки	Аккумулятор перегревается, что приводит к срабатыванию механизма защиты от перегрева	Прекратите зарядку, дайте аккумулятору остыть и продолжите зарядку
При подключении к сети аккумулятор не заряжается	Зарядное устройство, аккумулятор или внутренняя схема пылесоса повреждены, что приводит к сбою функции зарядки	Пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки
Прибор не работает	Аккумулятор разряжен	Зарядите прибор
Не удается включить, мигает красный индикатор аккумуляторной батареи	1. Отсутствует установка Нура 2. Магнит на Нура отсутствует	1. Перед включением пылесоса установите Нура в правильное положение пылесборника 2. Установите магнит в слот для магнита Нура (для замены оригинального магнита можно использовать другие маленькие магниты), а затем правильно установите его в пылесборник 3. Замените новый Нура на магниты и правильно вставьте в пылесборник

## 6 Поиск и устранение неисправностей (VCP 7230 WET)

Во время использования, после того как индикатор аккумуляторной батареи начнет мигать в течение 10 секунд, прибор автоматически выключится	Аккумулятор перегревается, что приводит к срабатыванию механизма защиты от перегрева	Прибор нужно выключить и аккумулятор должен остыть, прежде чем продолжить его использование
Прибор не включается после нажатия кнопки включения	Аккумуляторная батарея или внутренняя схема и детали пылесоса повреждены, что приводит к сбою в работе	Пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки
Прибор работает в нормальном режиме, но внезапно начинает мигать индикатор аккумулятора, электрощетка не работает, но верхняя часть по-прежнему работает нормально.	В электрощетке застрял мусор и она не вращается, что приводит к срабатыванию механизма защиты	Удалите мусор из щетки, прежде чем продолжить использование
После включения прибора на дисплее аккумуляторной батареи мигает красная сигнальная лампочка давления воздуха	Воздухозаборник пылесборника заблокирован мусором, или к фильтру пылесборника прилипло слишком много мусора, или слишком много мусора прилипло к Нура	Перед продолжением использования уберите мусор из пылесборника
После включения прибора верхняя часть работает нормально, но не работает электрощетка	Повреждена внутренняя проводка алюминиевой трубки или внутренняя проводка электрощетки	Пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки

## 6 Поиск и устранение неисправностей (VCP 7230 WET)

Нет воды в баке	Не нажав на воздушный клапан резервуара для воды в резервуаре для воды не будет давления воздуха, чтобы протолкнуть воду.	Нажмите на воздушный клапан, чтобы протолкнуть воду
-----------------	---	---

Производитель: "Arçelik A.S."  
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»  
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н,  
дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата изготовления включена в серийный номер, указанный на этикетке,  
расположенной на продукте, следующим образом:

Первые две цифры серийного номера обозначают год выпуска, а вторые  
две – месяц.

Например, «10-05-100001» означает, что продукт был произведен в мае  
2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

# GRUNDIG

## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <https://grundig.ru/>  
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия **RUS** № 

Модель ..... Серийный номер .....

Дата продажи .....

Компания .....

Подпись продавца .....

ПЕЧАТЬ

Дата установки .....

Компания .....

Подпись мастера .....

ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... Телефон .....

*Фамилия, Имя, Отчество*

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен .....

*Подпись Покупателя*



**Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.**

### GRUNDIG

серия **RUS** № 

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

### GRUNDIG

серия **RUS** № 

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

### GRUNDIG

серия **RUS** № 

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Beko Grundig Deutschland GmbH  
Rahmannstraße 3  
65760 Eschborn

[www.grundig.com](http://www.grundig.com) \*

\* для потребителей на территории Евросоюза